



Public Inquiry Into Foreign Interference in Federal
Electoral Processes and Democratic Institutions

Enquête publique sur l'ingérence étrangère dans les
processus électoraux et les institutions démocratiques
fédéraux

Public Hearing

Audience publique

**Commissioner / Commissaire
The Honourable / L'honorable
Marie-Josée Hogue**

**VOLUME 9
INTERPRÉTATION FRANÇAISE**

Held at :

Library and Archives Canada
Bambrick Room
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Wednesday, April 3, 2024

Tenue à:

Bibliothèque et Archives Canada
Salle Bambrick
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Le mercredi 3 avril 2024

INTERNATIONAL REPORTING INC.

<https://www.transcription.tc/>

(800)899-0006

II Appearances / Comparutions

Commission Lead Counsel / Procureure en chef de la commission	Shantona Chaudhury
Commission Counsel / Avocat(e)s de la commission	Gordon Cameron Erin Dann Matthew Ferguson Hubert Forget Howard Krongold Hannah Lazare Jean-Philippe Mackay Kate McGrann Lynda Morgan Siobhan Morris Annie-Claude Poirier Gabriel Poliquin Natalia Rodriguez Guillaume Rondeau Nicolas Saint-Amour Daniel Sheppard Maia Tsurumi Leila Ghahhary Emily McBain-Ashfield Hamza Mohamadhossen
Commission Research Council / Conseil de la recherche de la commission	Geneviève Cartier Nomi Claire Lazar Lori Turnbull Leah West
Commission Senior Policy Advisors / Conseillers principaux en politiques de la commission	Paul Cavalluzzo Danielle Côté

III

Appearances / Comparutions

Commission Staff / Personnel de la commission	Annie Desgagné Casper Donovan Michael Tansey
Ukrainian Canadian Congress	Donald Bayne Jon Doody
Government of Canada	Gregory Tzemenakis Barney Brucker
Office of the Commissioner of Canada Elections	Christina Maheux Luc Boucher Nancy Miles
Human Rights Coalition	Hannah Taylor Sarah Teich
Russian Canadian Democratic Alliance	Mark Power Guillaume Sirois
Michael Chan	John Chapman Andy Chan
Han Dong	Mark Polley Emily Young Jeffrey Wang
Michael Chong	Gib van Ert Fraser Harland
Jenny Kwan	Sujit Choudhry Mani Kakkar

IV Appearances / Comparutions

Churchill Society

Malliha Wilson

The Pillar Society

Daniel Stanton

Democracy Watch

Wade Poziomka
Nick Papageorge

Canada's NDP

Lucy Watson

Conservative Party of Canada

Nando de Luca

Chinese Canadian Concern Group on
The Chinese Communist Party's
Human Rights Violations

Neil Chantler

Erin O'Toole

Thomas W. Jarmyn
Preston Lim

Senator Yuen Pau Woo

Yuen Pau Woo

V
Table of Content / Table des matières

	PAGE
HON. ERIN O'TOOLE, Sworn/Assermenté	1
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Ms. Natalia Rodriguez	1
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Gib van Ert	40
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Prabjot Singh	44
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Guillaume Sirois	52
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Hannah Taylor	62
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Gregory Tzemenakis	64
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Thomas Jarmyn	71
Re-Examination by/Ré-interrogatoire par Ms. Natalia Rodriguez	72
MR. KENNY CHIU, Sworn/Assermenté	76
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Mr. Matthew Ferguson	76
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Nando de Luca	115
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Hannah Taylor	119
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Gregory Tzemenakis	125
HON. JENNY KWAN, Affirmed/Sous affirmation solennelle	132
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Ms. Natalia Rodriguez	132
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Hannah Taylor	166
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Luc Boucher	170
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Barney Brucker	176
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Sujit Choudhry	182

VI
Table of Content / Table des matières

	PAGE
HON. MICHAEL CHONG, Sworn/Assermenté	193
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Ms. Natalia Rodriguez	193
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Hannah Taylor	220
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Barney Brucker	224
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Andy Chan	227

VII
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
WIT 24.EN	Stage 1 Interview Summary: Erin O'Toole	2
WIT 24.FR	Résumé d'entrevue de l'étape 1 : Erin O'Toole	3
CAN.DOC 22	Commission request for summary information on briefing to Erin O'Toole	4
EOT 4	EOT0000004	12
EOT 1_R	EOT0000001_R	14
EOT 12	EOT0000012	20
CAN 5824	SITE TF Update On Foreign Interference Threats To Canadian Democratic Institutions – 2021	23
CAN 124	RRM Canada Daily Brief	25
CAN 126	RRM Canada Daily Brief	26
CAN 130	RRM Canada Daily Brief	26
CAN 132	RRM Canada Daily Brief	26
CAN 3781	Threats to Canadian Federal Election 2021	31
CAN 6739	Fwd: Follow up	36
CAN 125	RRM Canada Weekly Trend Analysis	55
CAN 134	RRM Canada Weekly Trend Analysis	56
CAN 141	RRM Canada Weekly Trend Analysis	58
WIT 14.EN	Stage 1 Interview Summary: Kenny Chiu	76
WIT 14.FR	Résumé d'entrevue de l'étape 1 : Kenny Chiu	77

VIII
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
CAN.DOC 24	Summary information on briefing to Kenny Chiu	77
KCH 69	Bill C-282 An Act to establish a Foreign Intfluence Registry	87
KCH 1-27	Chat screenshots: Current Events Discussion. News Coverage. (24/7)	92
KCH 70	Translation of KCH 1-27	93
CCC 10	Article: Conservatives face ugly barrage over party's China policy [Vancouver Sun]	97
KCH 68	Article: Richmond candidate attacked on WeChat for proposed 'Foreign Influence' legislation	98
CCC 4	Article [Today Commercial News]	102
CAN 144	RRM Canada Open Data Analysis October 8, 2021	103
CAN 4821	SITE TF Analysis 25 October 2021	105
WIT 5_EN	Interview Summary : Benjamin Fung	121
WIT 12.EN	Interview Summary: Jenny Kwan	133
WIT 12.FR	Résumé d'entrevue : Jenny Kwan	133
CAN.DOC 23	Summary information on briefing to Jenny Kwan	135
JKW 149	Photo Democracy Walk near Chinese Consulate	142
JKW 150	Photo Democracy Walk near Chinese Consulate	143
JKW 65_R	Press release February 18, 2022	148
JKW 70_R	Letter to CSIS	151
JKW 66_R	Press release July 10, 2023	152

IX
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
CAN.SUM.3	Topical Summary: PRC Officials - Foreign Interference Activities in Greater Vancouver in the 2019 General Election	154
JKW 76	Letter to OCCE: Complaint re collusion and vote-buying in Vancouver East	159
CAN 1075	SITE TF SITREP: 07 September 2021	160
CCC 186	Press release from Chinese-Canadian Concerned Group on the Chinese Communist Party's Human Rights Violation	163
WIT 8_AF	Affidavit of Gabriel Yiu with Interview Summary	187
WIT 18.EN	Stage 1 Interview Summary: Michael Chong	193
WIT 18.FR	Résumé d'entrevue de l'étape 1 : Michael Chong	194
MMC4	Threatening correspondence directed at MP Michael Chong	198
MMC5	Email Fwd: Barred from entering Chinese territory	200
MMC8	Email : RCMP conclusion to FAI investigation	207
MMC9	Letter from Michael Chong to Erin O'Toole - December 21, 2021	214

Ottawa, Ontario

--- L'audience débute le mercredi 3 avril, 2024 à 9 h 32

LE GREFFIER: Ordre s'il vous plaît.

Cette séance de la Commission sur l'ingérence étrangère est maintenant en cours. La Commissaire Hogue préside. Il est 9h32.

COMMISSAIRE HOGUE: Bonjour à tous. Je crois comprendre que c'est maitre Rodriguez ce matin.

Me NATALIA RODRIGUEZ: Bonjour, Monsieur O'Toole. Est-ce qu'on peut assermenter le témoin, s'il vous plait?

LE GREFFIER: Bonjour, Monsieur O'Toole. Votre nom complet et épelez votre nom de famille.

L'HON. ERIN O'TOOLE: Erin Michael O'Toole. O-apostrophe-T-O-O-L-E.

LE GREFFIER: Jurez-vous que la preuve que vous allez donner aujourd'hui est la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité?

Je le jure.

--- L'HON. ERIN O'TOOLE, Assermenté:

LE GREFFIER: Merci beaucoup. Allez-y, Madame.

--- INTERROGATOIRE-EN-CHEF PAR Me NATALIA RODRIGUEZ:

Me NATALIA RODRIGUEZ: Bonjour, Monsieur O'Toole. Comme vous savez, je suis Natalia Rodriguez, avocate de la Commission. Nous allons débiter avec quelques questions préliminaires.

Le 23 février 2024, vous avez eu une entrevue

1 avec les avocats de la Commission et un suivi au mois de
2 mars. C'est exact?

3 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

4 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Un résumé de ces
5 entrevues a été généré, est-ce exact?

6 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

7 (Non interprété)

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vais vous demander
9 d'afficher le résumé. Merci beaucoup.

10 **--- PIÈCE No. WIT 24.EN**

11 Stage 1 Interview Summary: Erin

12 O'Toole

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Monsieur O'Toole, ce
14 que vous voyez là, c'est le résumé d'entrevue qui avait été
15 produit suite à vos entrevues avec les avocats de la
16 Commission. Est-ce exact?

17 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous l'avez examiné
19 pour sa précision?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Avez-vous des
22 corrections ou des additions ou des erreurs à corriger?

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous
25 adoptez le contenu comme faisant partie de votre témoignage
26 devant la Commission?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, on va le déposer

1 en preuve. Un résumé, WIT024-FR.

2 **--- PIÈCE No. WIT 24.FR**

3 Résumé d'entrevue de l'étape 1 : Erin
4 O'Toole

5 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pour parler de votre
6 contexte, vous étiez membre conservateur du Parlement de 2012
7 à 2023, est-ce exact?

8 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous avez servi comme
10 chef du parti et chef de l'opposition officielle du Canada de
11 2020 à 2022, est-ce exact?

12 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et sous le Premier
14 ministre Harper, vous avez été ministre des Anciens
15 combattants?

16 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous avez été porte-
18 parole des Affaires étrangères dans l'opposition, sous Andrew
19 Scheer?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous pouvez
22 nous parler un peu de votre vie avant la politique et comment
23 ça a pu façonner vos opinions comme politicien?

24 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** J'ai été militaire.
25 Cela a façonné ma façon de voir les affaires étrangères, la
26 sécurité nationale et la défense. Dès le début des années
27 90, on examinait des questions comme les alliances de l'OTAN
28 et de NORAD. Et aussi, quelques problèmes qui pouvaient se

1 présenter sur la scène géopolitique, comme le détroit de
2 Taiwan et que j'apprenais comme même jeune officier cadet au
3 Collège militaire.

4 Donc, les enjeux de sécurité et le besoin
5 d'agir avec prudence et sérieux par rapport à l'influence en
6 ces choses ont été déjà cultivées lors de mon séjour comme
7 officier dans les Forces armées canadiennes. Donc, cela a
8 teinté mon approche de la politique.

9 Je suis aussi avocat. Et cela aussi a joué
10 un rôle comme député sur les questions de sécurité nationale.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Alors, je
12 crois comprendre que vous avez reçu une séance d'information
13 du SCRS concernant l'interférence étrangère le 26 mai 2023.
14 Vous avez reçu de l'information classifiée. Est-ce exact?

15 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

16 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vous montre un
17 document CAN 22. Est-ce qu'on peut l'afficher s'il vous
18 plait? Demande d'enquête pour des résumés de l'information
19 sur la séance d'information offerte à Erin O'Toole.

20 **--- PIÈCE No. CAN.DOC 22:**

21 Commission request for summary
22 information on briefing to Erin
23 O'Toole

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous comprenez que la
25 Commission a demandé au SCRS un résumé non classé de la
26 séance d'information que vous avez en mai 2023?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Il s'agit du résumé

1 qui a été produit par eux. Avez-vous eu l'occasion de
2 l'examiner?

3 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

4 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vous demande de
5 divulguer rien de l'information classifiée que vous avez
6 reçue alors, mais en termes généraux, est-ce que ce résumé
7 est en accord avec les sujets et l'information qui vous a été
8 communiquée lors de cette séance d'information? Sans parler
9 de détails spécifiques.

10 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. De façon assez
11 générale, ça touche sur les thèmes en question. Aussi, dans
12 un de mes derniers discours à la Chambre des communes, j'ai
13 fait référence à cette séance d'information de façon très
14 prudente, sans révéler aucune information de renseignement ou
15 information qui pourrait révéler des sources pour assurer
16 qu'au dossier public, on sache certaines choses. Parce que
17 la transparence est importante.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Sans détails
19 sur le contenu de cette séance d'information, avez-vous
20 trouvé qu'elle a été utile en ce que l'information qui a vous
21 a été communiquée vous permettait de prendre des mesures ou
22 agir pour mieux vous protéger de l'ingérence étrangère?

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** J'aurais apprécié
24 l'avoir reçu quelques années plus tôt, mais oui, ça a été
25 très utile à comprendre qu'est-ce qui se passait.

26 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Donc, passons
27 maintenant à l'élection de 2019. Je crois comprendre que
28 votre rôle principal lors de cette élection a été le rôle de

1 candidat.

2 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui, et en Ontario
3 aussi, j'ai donné de l'aide à d'autres candidats comme membre
4 assez connu du caucus. Mais je n'avais pas de responsabilité
5 de tournée nationale comme j'en avais eu en 2015.

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, vous faisiez pas
7 partie de la campagne nationale en 2019?

8 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
10 été informé de préoccupations par rapport à votre rôle de
11 candidat et dans l'aide à d'autres candidats, comme vous le
12 dites, par rapport à l'ingérence étrangère pendant cette
13 élection de 2019?

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je n'étais au courant
15 d'aucune telle préoccupation lors de cette élection. Comme
16 je l'ai dit dans mon énoncé, ma déclaration, le leadership
17 d'avant l'élection de 2019, ben, j'ai vu l'influence de
18 plateformes comme WeChat et la capacité d'organiser des
19 communautés culturelles sur la base de certains canaux de
20 médias sociaux spécifiques comme WeChat.

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** On nous fait savoir
22 que pour aider les interprètes, qu'il nous faut parler un peu
23 plus lentement pour les aider à faire leur travail
24 correctement et à communiquer au grand public.

25 Étiez-vous au courant d'une préoccupation
26 quelconque touchant l'ingérence étrangère avant l'élection de
27 2021? Entre 2019 et 2021, autrement dit?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui, de façon limitée.

1 L'ambassadeur chinois avait fait des commentaires négatifs
2 par rapport à l'opposition conservatrice et moi-même. Mais
3 pour ce qui est de voir de l'ingérence étrangère orchestrée,
4 ce n'était pas sur notre radar avant l'élection de 2021.

5 Nous avons pris des positions très fortes
6 par rapport au génocide des Ouïghours, des deux Michael, et
7 l'initiative ceinture et route et d'autres politiques
8 chinoises que nous croyons pas dans notre intérêt national,
9 mais que le gouvernement Trudeau appuyait.

10 Et nous ne voyions pas de preuve d'ingérence
11 étrangère. Il y avait simplement le sentiment que des
12 positions fortes par rapport à la Chine étaient suivies sans
13 doute de très près par la Chine.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Revenons à 2019 pour
15 un instant. Étiez-vous au courant les menaces de sécurité et
16 de renseignement au groupe de travail SITE, comme on
17 l'appelle, en 2019? Et étiez-vous au courant de qui étaient
18 les représentants du Parti conservateur à ce groupe de
19 travail sur la sécurité?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non. Je ne savais pas
21 qui était notre représentant à l'époque et je ne l'ai su
22 qu'il y avait un groupe de travail pour examiner la question
23 était formé. Je connaissais pas sa structure ni n'avons reçu
24 d'information à ce sujet.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, vous connaissiez
26 son existence, mais rien de plus?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vais vous ramener

1 maintenant à l'élection 2021. Et peut-être vous pouvez nous
2 raconter quelque peu quelles discussions il y avait au
3 Parlement avant sa levée de séance à l'été de 2021, certains
4 des enjeux qui avaient dominé le débat en Chambre et qui, à
5 votre avis, peuvent être pertinents aux enjeux dont la
6 Commission traite.

7 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Certainement. J'ai
8 fait référence au génocide des populations Ouïghours et
9 turciques à... dans Chambre. Nous avons pris une approche
10 prudente et délibérée pour déclarer ça un génocide. J'avais
11 attendu jusqu'à ce que je vois des preuves de sources tant
12 américaines ou du Royaume-Uni qui ont satisfait que ce
13 n'était pas un emploi imprudent du mot génocide. Et je crois
14 que, malheureusement, aujourd'hui, des termes importants
15 comme ça sont utilisés à la légère. Cela a attiré beaucoup
16 d'attention au Canada et sur la scène internationale.

17 Nous étions le premier parlement, la première
18 assemblée après les États-Unis à déclarer la chose. Et nous
19 savions qu'il y aurait des commentaires négatifs en Chine
20 suite à cela. Bien sûr.

21 Mais immédiatement avant l'élection, il y a
22 eu la situation dans le laboratoire de Winnipeg qui posait
23 des préoccupations sérieuses pour nous et, franchement, le
24 traitement de cet épisode par le Gouvernement Trudeau était
25 assez troublant. Oui, fonctionnaires... haut fonctionnaires
26 étaient convoqués à la Chambre des communes, chose qui
27 n'avait pas été faite depuis un siècle. On poursuivait le
28 président de la Chambre des communes pour ne pas pouvoir

1 respecter ses ordres. Très préoccupant, la veille de
2 l'élection.

3 Dans le laboratoire de Winnipeg, nous l'avons
4 appelé un scandale à l'époque, était probablement l'enjeu le
5 plus pressant à la Chambre des communes avant la pause
6 estivale de 2021. Et bien sûr, il n'était pas censé y avoir
7 une élection. Le Parlement avait voté pour dire la volonté
8 du Parlement, c'est qu'il devait y avoir une élection
9 seulement à la fin de la COVID, la crise... à la fin de la
10 crise. Donc, le laboratoire de Winnipeg, cette controverse
11 est arrivée immédiatement avant l'élection.

12 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Je crois
13 comprendre que certains conservateurs à la Chambre ont
14 soulevé des préoccupations par rapport à des questions
15 touchant la Chine. Et est-ce que vous pouvez nous dire un
16 peu quelle a été votre réponse quand ces enjeux ont été
17 soulevés à la Chambre?

18 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Je dois ajouter
19 qu'il y a eu un projet de loi d'initiative privée de Kenny
20 Chiu pour un registre des agents étrangers qui générerait des
21 manchettes ou de l'intérêt ou du débat dans... à la Chambre.

22 Ce que nous avons trouvé troublant, c'est
23 que... et je me rappelle que ça a été le cas, une chose qui est
24 arrivée plusieurs fois lorsque j'ai posé la question au
25 Premier ministre... c'est que le spectre de toute question
26 touchant le laboratoire de Winnipeg ou un enjeu de la sorte
27 contribuait à une discrimination contre les asiatiques ou de
28 la haine contre les asiatiques pendant un temps de pandémie.

1 Moi, j'ai trouvé que ces réponses étaient
2 injustes à l'époque. Et dans la... avant les élections, cette
3 réponse de façon non voulue faisait écho ou propagande de la
4 Chine au sujet des origines de la COVID-19 ou des questions
5 au sujet du laboratoire de biologie à Winnipeg qui servait à
6 fomenter la haine et la discrimination. Ce qui était injuste
7 et incorrect, mais cela donnait un mauvais ton juste avant
8 les élections.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Quel effet, le cas
10 échéant, croyez-vous que ces commentaires à la Chambre ont pu
11 avoir? Quel lien faites-vous entre ces commentaires et les
12 messages subséquents qui ont été circulés pendant la période
13 électorale?

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Lorsque le premier
15 ministre ou des ministres du gouvernement utilisent le mot
16 « racisme » ou « discrimination », il y a une intention de
17 nous empêcher de poser des questions.

18 Nous étions très prudents au sujet de notre
19 façon de discuter de ces questions pendant une urgence de
20 santé publique, savoir la COVID-19. Ma préoccupation
21 maintenant, en rétrospective surtout, c'est que cette
22 approche du gouvernement à l'époque, de façon indirecte,
23 complétait des narratifs mis de l'avant par la Chine et ses
24 agents au Canada.

25 Et pendant l'élection, on a vu ça exploser en
26 une campagne de mésinformation sur les médias sociaux, mais
27 également dans... en personne. Par exemple, des tentatives
28 d'intimider les électeurs, de les induire en erreur par

1 rapport à moi ou à d'autres candidats et à nos politiques
2 règles générales.

3 Et je crois que c'est un lien accidentel,
4 mais c'était quelque chose qui, en rétrospective, a fixé un
5 ton avant les élections. Et ça aurait être quelque chose qui
6 aurait dû être examiné par le groupe de travail sur
7 l'ingérence.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Le groupe de travail?

9 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, en nous tournant
11 maintenant vers la campagne, je crois comprendre qu'en 2021,
12 vous êtes le chef de l'opposition officielle? Donc, très
13 impliqué dans la campagne nationale.

14 Et je crois comprendre que cette campagne
15 nationale utilisait quelque chose comme des modèles
16 prédictifs plutôt que des données de sondage pour faire ses
17 prévisions. Pouvez-vous nous parler de votre compréhension
18 de la différence entre ces modèles de prédiction et les
19 sondages?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Ces modèles de
21 prédictifs... ou de prédiction identifient des groupes de
22 Canadiens. Et généralement, c'est... on examine les données,
23 on fait une bonne recherche pour comprendre ces groupes. On
24 peut prévoir un peu leurs réactions à certaines questions ou
25 comment ils peuvent se comporter ou voter sur certains
26 enjeux.

27 Nous l'avons utilisé pour nous préparer aux
28 élections et savoir comment mieux communiquer nos politiques.

1 Le Parti conservateur, que je voulais moderniser pour
2 utiliser ces mêmes outils utilisés par le Parti libéral sous
3 monsieur Trudeau, qui eux avaient suivi ce qu'a fait la
4 campagne Obama sur les modèles prédictifs de comportement.

5 Une fois qu'on crée le modèle, c'était, selon
6 mon expérience, en vue de l'élection et pendant l'élection,
7 très précis; beaucoup plus précis que les sondages. Parce
8 qu'on voyait ces comportements et ces attitudes et ces blocs
9 évoluer avec le temps.

10 Donc, nous ciblons de façon très intense
11 quatre groupes pendant ce modèle de huit ou neuf groupes que
12 nous croyions que si on faisait bien avec eux, des gens qui
13 étaient ouverts avec notre message, on pourrait peut-être
14 gagner l'élection.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je veux vous montrer
16 le document EOT 4. Est-ce qu'on peut baisser à la deuxième
17 page?

18 Il s'agit ici d'un document que votre parti a
19 produit. Et si on va à la page 3, et ça dit c'est daté du 16
20 aout 2021 et c'est un modèle. Est-ce un exemple du... de ce
21 que produit le modèle, si ça aurait pu être généré par le
22 modèle?

23 **--- PIÈCE EOT 4:**

24 EOT0000004

25 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Par rapport aux
26 résultats, la somme totale des résultats.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et qui a produit cette
28 information que nous voyons ici?

1 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Ça aurait été mon
2 équipe de campagne, avec Dan Robertson qui est un des chefs
3 de file pour le travail avec les modèles. On est allé à une
4 société du Royaume-Uni pour ce travail spécialisé. Bien que
5 c'est maintenant disponible au Canada. Donc, Dan Robertson,
6 Justin Bumstead and quelques autres personnes ont été mes
7 experts en données.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je crois comprendre
9 que vous avez fourni l'information sur le modèle au
10 rapporteur spécial, monsieur David Johnston, est-ce exact?

11 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Exact. Oui, je voulais
12 lui donner un peu le contexte pour la raison pour laquelle le
13 soir de l'élection, nous étions très étonnés dans quelques
14 circonscriptions qui étaient complètement en dehors des
15 gammes prévues par le modèle.

16 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, vous avez
17 préparé qui comprenait pas seulement cette information-ci,
18 mais des notes de service qui avaient été préparées pour vous
19 et pour le parti en rapport avec ce que vous dites, des
20 irrégularités dans certaines circonscriptions. Est-ce exact?

21 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

22 J'ai donné à monsieur Johnston le même
23 ensemble d'information que mon équipe avait donné au groupe
24 de travail sur l'ingérence après l'élection. Nous étions
25 très directs à partager l'information très limitée dont nous
26 disposions. Parce que nous ne sommes pas allés entrer en
27 campagne en s'imaginant qu'il fallait faire du renseignement
28 par rapport à ce qu'on voyait sur le terrain.

1 Mais comme des cas d'ingérence qui étaient
2 signalés par les campagnes, mon équipe de campagne a dit :
3 « Parlons de cela au groupe de travail sur l'ingérence. Et à
4 la fin, essayons de suivre un peu cette information que nos
5 organisateurs constatent. » J'aurais souhaité maintenant
6 avoir eu une approche beaucoup plus prudente, mais nous avons
7 partagé avec le groupe de travail sur l'ingérence, SITE, tout
8 cela et toute l'information que j'avais encore à partager, je
9 l'ai donnée à monsieur Johnston aussi.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Nous allons donc
11 examiner EOT 1_R, page 2.

12 **--- PIÈCE No. EOT 1 R:**

13 EOT0000001_R

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et ça c'est les
15 documents que vous avez préparés pour le rapporteur spécial,
16 préparé par votre bureau. Et c'est en date du 17 mai 2023,
17 est-ce exact?

18 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact. J'ai
19 remis à monsieur Johnston et à madame Block copie lorsqu'ils
20 sont arrivés en fonction. Ma profonde préoccupation par
21 rapport au rapporteur spécial, c'est que je lui donnais tout
22 cela, et plus tard dans la réunion, il m'a dit que son
23 rapport intérimaire avait déjà été envoyé à la traduction.
24 Alors, vous comprenez que je ne croyais pas qu'il avait pris
25 le processus au sérieux alors que des éléments de preuve que
26 mon bureau a pris le temps de préparer étaient un supplément
27 à ce qu'ils avaient déjà envoyé comme rapport. Je n'ai pas
28 bien aimé ça.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Allons à la page 4 du
2 document pour voir quelles étaient certaines des
3 informations. Alors, c'est une note de service en date du 17
4 mai. C'est préparé par Justin Bumstead dont vous avez parlé
5 plus tôt, votre expert. Et si nous passons maintenant à la
6 page 10, vous avez ici une autre note de service, Jim Ross,
7 et ça vient de Sadiq Valliani encore une fois. C'est une
8 note de service de sur l'ingérence étrangère dans l'élection.
9 Et c'est daté de trois jours après l'élection, le 24
10 septembre 2021. C'est exact?

11 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** (Aucune réponses
12 verbale)

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et si nous allons à la
14 page 14, voici les modèles... les résultats du modèle qu'on
15 avait d'ailleurs vu plus tôt. Et nous allons les examiner de
16 plus proche sous peu. Mais... alors on peut enlever le
17 document de l'écran.

18 Quelle a été votre compréhension sur la base
19 du modèle le jour de l'élection de où les conservateurs
20 devaient aboutir pour ce qui est du nombre de sièges ce jour-
21 là?

22 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Alors, revivre ces
23 derniers jours de la campagne, nous prévoyions gagner les
24 sièges avant les élections avec une minorité. Et de perdre
25 le compte des sièges, mais avec une majorité du vote
26 populaire. On a vu le vote changer sur la question de
27 l'obligation vaccinale.

28 Mais le soir de l'élection, alors que nous

1 savions que nous allions perdre, mon gestionnaire de campagne
2 a dit : « Nos modèles et les résultats du vote, vous devriez
3 avoir quand même 27... 127, 128 sièges. » Ce qui serait un
4 niveau historique pour une opposition. Et quand on considère
5 que c'est une élection pendant une pandémie, nous étions du
6 mauvais côté de l'opinion publique sur la question de
7 l'obligation vaccinale, ce qui, à mon avis, a été la raison
8 choisie par le premier ministre pour avoir une élection. On
9 m'a présenté ça comme calme-toi un peu, tu peux rester un
10 chef et te battre un autre jour.

11 Alors, ce soir-là, je prévoyais avoir 127,
12 128 sièges. Et alors que nous recevions le rapport du
13 résultat ce soir-là, ce n'est pas que j'ai demandé le détail,
14 mais ce soir-même, il y avait des indications déjà très
15 claires que le nombre de circonscriptions était tout à fait
16 en dehors des prévisions du modèle et ces circonscriptions
17 étaient les mêmes au sujet duquel nous portions des plaintes
18 en matière d'ingérence étrangère.

19 On n'a pas fait le lien entre les deux, et
20 même des mois plus tard, quand j'ai parlé de gamme, je veux
21 dire entre cinq et neuf ou six et neuf, je n'étais jamais
22 exact.

23 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** C'est quoi ça, cinq ou
24 six à neuf?

25 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Cinq à neuf sièges que
26 je crois ont potentiellement eu un changement dans le
27 résultat suite à l'ingérence étrangère. Bon, des endroits où
28 nous avons grand nombre de gens qui n'ont pas voté et des

1 soupçons au sujet de la suppression du vote dans ces
2 circonscriptions spécifiques.

3 Pas assez pour changer le résultat global de
4 l'élection, mais pour les gens dans ces circonscriptions,
5 s'ils subissaient de l'intimidation ou des mesures de
6 suppression, leurs droits démocratiques ont été bafoués par
7 des acteurs étrangers. Donc, c'était chose sérieuse.

8 Et c'est comme ça que j'ai formulé cette
9 opinion dans mon esprit sur la base des modèles et des
10 rapports anecdotiques qu'on a reçu du terrain pendant la
11 campagne au sujet de diverses formes d'ingérence étrangère.

12 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et c'est encore votre
13 opinion aujourd'hui que de six à neuf circonscriptions ont
14 été perdues à cause de l'ingérence étrangère?

15 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je crois que c'est dans
16 cette gamme-là, oui.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous croyez que le
18 Parti conservateur est devenu la cible de la République
19 populaire de Chine pendant l'élection de 2021, est-ce exact?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** À votre avis, qu'est-
22 ce qui a fait que la République populaire de la Chine a
23 choisi votre parti comme cible?

24 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je crois que nos
25 politiques étaient plus en accord avec des alliés comme les
26 États-Unis qui commençaient à prendre des positions de
27 commerce international plus agressives par rapport à
28 l'exportation d'acier ou d'aluminium chinois. Nos positions

1 sur les questions de droits de la personne, les Ouïghours,
2 notamment, mais aussi Hong Kong et le Tibet... notre position
3 était plus forte et, je crois, faisaient état de nos valeurs
4 et de nos intérêts à titre de pays mieux que les politiques
5 de monsieur Trudeau.

6 Le Gouvernement Trudeau était considéré par
7 nos alliés, et des diplomates me le disaient régulièrement,
8 comme étant sur la touche par rapport à un programme
9 ambitieux par rapport à la Chine alors que les cinq yeux
10 étaient beaucoup plus prudents par rapport à la Chine. Donc,
11 cette reconnaissance que si les Conservateurs allaient
12 gagner, que j'étais premier ministre, nous aurions eu une
13 position plus réaliste, les yeux grands ouverts, du point de
14 vue de la politique étrangère sur la Chine.

15 Cela a mobilisé l'intérêt de Beijing que le
16 statut quo, c'est-à-dire le gouvernement libéral, était
17 préférable à leurs avis qu'un gouvernement conservateur étant
18 donné la grande différence dans nos positions politiques.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, pour préciser,
20 la motion pour les Ouïghours a été présentée par monsieur
21 Chong, membre du Caucus conservateur, et le registre des
22 acteurs étrangers a été présenté en projet de loi
23 d'initiative privée par un conservateur?

24 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui, le registre des
25 acteurs étrangers, comme d'autres alliés, comme les États-
26 Unis et l'Australie, utilisent de façon semblable un registre
27 des lobbyistes, donc obligation de s'inscrire. Ça, c'était
28 le projet de loi de Kenny Chiu.

1 Michael Chong était le porte-parole pour les
2 Affaires étrangères, donc la question de reconnaître qu'il y
3 avait masse génocide chez les Ouïghours, c'était sous lui.
4 Et quand j'ai nommé comme porte-parole pour les affaires
5 étrangères, lors du discours où j'ai révélé les positions des
6 membres du caucus, j'ai parlé de la fierté que j'avais du
7 fait que quelqu'un dont le père a immigré au Canada de Hong
8 Kong, Hong Kong ayant été défendu par les soldats dans la
9 Deuxième Guerre, on se rappellera.

10 C'était vraiment une histoire canadienne que
11 lui pouvait prendre position très forte dans l'intérêt du
12 Canada tout en étant membre de la communauté de la diaspora
13 chinoise. Donc, cela montre le pays à son meilleur, et
14 Michael continue à faire un excellent travail.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** La plateforme du parti
16 en 2021 comprenait de nombreuses références à la Chine. Vous
17 acceptez cela?

18 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et elle a pris une
20 position assez dure contre la Chine, on pourrait dire,
21 certains diraient cela?

22 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Moi je dirais que c'est
23 pas contre quoi que ce soit. C'est une expression de nos
24 intérêts économiques comme pays et de nos valeurs comme pays
25 sur des enjeux comme le traitement de la population Ouïghour
26 ou des questions par rapport à Hong Kong ou le Tibet.

27 Comme je l'ai dit, et je crois que la plupart
28 de nos alliés ont cru que le gouvernement actuel était un peu

1 sur la touche par rapport à cela, nous essayons de rectifier
2 le tir du pays. Ce n'était pas voulu comme étant anti quoi
3 que ce soit, mais comme étant un énoncé de ce que devrait
4 être une politique étrangère.

5 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, allons-y au
6 document EOT 12, et c'est la plateforme de 2021.

7 **--- PIÈCE No. EOT 12:**

8 EOT0000012

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Passons s'il vous
10 plait à la page 54 du document. Plus bas. Au numéro 4, on
11 dit : « Se battre contre l'agression provenant de la Chine. »
12 Et il y a une section sur la Chine.

13 J'ai confirmé qu'il y a... qu'on parle 31 fois
14 de la Chine dans cette plateforme. Je suis sûre que vous
15 l'avez déjà entendu.

16 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Comment le monde
17 occidental voit la montée de la Chine, les plus et les
18 négatifs. Vous voyez au début, vous dites que nous n'avons
19 pas de problème avec le peuple chinois, nous parlons des
20 contributions incroyables de la Chine vers le monde. Nous
21 nous assurons toujours que ça fasse partie du narratif pour
22 que les gens voient que nos préoccupations sont des intérêts
23 et des valeurs, que ce n'est pas anti quoi que ce soit.
24 C'est une expression de ce qu'on devrait être comme pays.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Lorsque ça dit :
26 « l'agression chinoise », de quoi parlez-vous? De quoi la
27 plateforme parle-t-elle?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Le traitement des

1 minorités en Chine est une agression problématique envers les
2 groupes religieux, ceux qui sont énumérés, les gens de Hong
3 Kong aussi, la mer de Chine. Il y a beaucoup de tensions
4 dans le détroit de Taiwan. On pensait que pendant la
5 pandémie, Taiwan nous envoyait des masques N-95, ça prenait
6 des bonnes relations avec Taiwan en reconnaissant leur droit
7 démocratique et avoir une approche mature avec eux lorsque...
8 qui était difficile face à la réaction de la Chine envers
9 Taiwan.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Avec ce qu'il y a dans
11 la plateforme et les autres questions dont vous avez parlées
12 en ce qui concerne la motion sur le génocide contre les
13 Ouïghours et le registre d'étrangers, pensez-vous que les
14 Conservateurs là où il y avait beaucoup de Chinois pas à
15 cause de l'ingérence mais à cause du... de la façon dont cette
16 communauté voyait vos interventions?

17 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Beaucoup de ces
18 positions n'étaient pas nouvelles pour nous. Le soutien pour
19 Hong Kong, les députés conservateurs rencontraient et
20 militaient pour que les Tibétains et les gens du Falun Gong
21 bien avant mon mandat. Donc, on réaffirmait tout simplement
22 nos politiques étrangères du... de l'ère Harper. Nous avons
23 gagné ces sièges assez facilement, même en 2015, lorsqu'Alice
24 Wong a détenu... a gardé son siège.

25 Donc, des vagues d'immigration de la Chine,
26 des gens de Hong Kong ou des gens qui voulaient la liberté
27 religieuse, on reconnaissait que c'était positif d'être
28 préoccupé face à certaines positions de la Chine communiste.

1 Ça n'avait jamais été un problème jusqu'à plus récemment.

2 Je pense qu'il y a une approche un peu plus
3 agressive sur la politique étrangère en Chine. Et c'est pour
4 ça que cette enquête est si importante, parce qu'il est
5 difficile de déterminer à quel point l'ingérence étrangère
6 aura un impact sur l'intention de vote d'une personne.

7 Si une personne est intimidée dans notre
8 pays, dans l'exercice de ses droits démocratiques, ça c'est
9 inquiétant. Le résultat de l'élection, combien de sièges à
10 la Chambre des communes, ça c'est très important aussi.

11 Mais il faut voir les circonscriptions où il
12 y a un impact. Et je crois que dans les dernières années, il
13 y a eu l'augmentation des opérations d'ingérence étrangère.
14 C'est pour ça que je ne pense pas que ces sièges aient changé
15 parce que notre politique étrangère était plus traditionnelle
16 ou plus dure avec la Chine. Je pense que beaucoup n'ont pas
17 voté parce qu'ils ont été intimidés.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, pour résumer,
19 vous croyez que les circonscriptions que vous avez perdues
20 dans les régions où votre modelage ne fonctionnait pas
21 n'étaient pas liées à un rejet de votre... de vos politiques
22 par la population mais plutôt un résultat de l'ingérence la
23 Chine?

24 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. J'étais ministre
25 fantôme pour les affaires étrangères. Je parlais de ces
26 politiques depuis plusieurs années avant de devenir chef du
27 parti conservateur. Et il n'y avait jamais eu de montée
28 forte de préoccupation dans beaucoup de cas. En fait, la

1 communauté sino-canadienne voulait s'assurer que la lutte de
2 Hong Kong, des Ouïghours, soit soulignée.

3 Kenny Chiu, une voix forte, a été élu pour la
4 première fois en 2019. C'est comme ça que j'ai formé mon
5 opinion à l'effet que l'ingérence étrangère était... avait
6 beaucoup plus d'impact que notre politique... notre plateforme
7 de politique avec 30 mesures à propos de la Chine.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vous amène à
9 certains documents, CAN 5824.

10 **--- PIÈCE No. CAN 5824:**

11 SITE TF Update On Foreign
12 Interference Threats To Canadian
13 Democratic Institutions - 2021

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Du 13 septembre 2021,
15 une semaine avant les élections. C'est une évaluation de la
16 menace par le groupe de menace électoral. Ça date de 2021.
17 Donc, sous l'entête information... « L'environnement
18 d'information », ça dit :

19 « RRM Canada a observé ce qui
20 pourrait être une opération
21 d'information du Parti communiste de
22 Chine qui vise à inciter les gens à
23 ne pas voter pour le Parti
24 conservateur du Canada. » (Tel
25 qu'interprété)

26 Vous avez eu l'occasion de voir le document,
27 je crois. Vous ne l'aviez pas vu à ce moment-là?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Avez-vous été informé
2 à ce moment-là, pour remonter dans le temps c'est une semaine
3 avant les élections, que RRM Canada, c'est un mécanisme de
4 réponse rapide du Canada, a fait cette observation?

5 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non. Ça n'avait pas
6 été porté à notre attention. Et en fait, nous soulevions des
7 cas d'ingérence étrangère et le comité... le groupe de travail
8 de menace électorale les rejetait et on se faisait donner
9 l'impression qu'il n'y avait pas de problème d'ingérence
10 étrangère. C'est pour ça que ces documents semblent le
11 contredire.

12 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, les rejetais,
13 que voulez-vous dire?

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Et bien, j'ai demandé à
15 monsieur Soliman d'être mon adjoint lorsqu'il a eu
16 l'information, après avoir eu sa cote de sécurité pour
17 participer, au travail du groupe de travail. Il a dit que ça
18 débutait avec un breffage à l'effet qu'il n'y avait pas de
19 vrai problème en 2019 et qu'il ne s'attendait pas à ce qu'il
20 y ait de problème en 2021. C'est comme ça que le groupe de
21 travail a commencé sa première présentation.

22 On s'est fait berner, pacifiés, que tout
23 allait bien, qu'il n'y avait pas eu de problème en 2019, en
24 2021. Le *Globe and Mail* a fait un rapport qui dit le
25 contraire. Il y avait des problèmes de financement en 2019
26 et ainsi de suite. Donc, notre impression, c'est que le
27 processus du groupe de travail de menace électorale n'était
28 pas aussi complet, transparent, exhaustif qu'il aurait dû

1 l'être lorsqu'il y avait des rapports de ce genre-là et des
2 avertissements du SCRS à propos de tentatives d'ingérence.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je passe à un des
4 breffages quotidiens pendant la campagne, CAN 124 de... du
5 groupe RRM.

6 **--- PIÈCE CAN 124**

7 RRM Canada Daily Brief

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Si on voit :
9 « La vérification couvre... », c'est entre le 10 et le 12
10 septembre 2021, donc 10 jours avant les élections. Et le
11 dernier point, un article de *Global Times* WeChat suggère que
12 le Parti conservateur veut presque briser les relations
13 diplomatiques avec la Chine et partager avec les comptes
14 canadiens de WeChat. Ça ressemble à l'article du *Global*
15 *Times* et remet en question si les sino-canadiens devraient
16 voter pour le Parti conservateur du Canada.

17 C'est un article de *Global Times* qui semble
18 divulguer de la mésinformation sur la campagne du Parti
19 conservateur. Avez-vous lu cet article dont on parle ici?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non, pas à ce moment-
21 là.

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que quelqu'un a
23 porté cet article à votre attention? Est-ce que quelqu'un
24 vous a dit... quelqu'un de façon officielle, pas dans votre
25 campagne, mais d'une agence ou d'un ministère gouvernemental?

26 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non, personne du
27 gouvernement ne l'a porté à mon attention.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que ça

1 démontrait le genre de chose que vous entendiez du côté de
2 mésinformation dans certaines régions?

3 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. De façon
4 anecdotique, on avait entendu parler de trois ou quatre
5 thèmes à savoir qu'on allait couper les liens, arrêter
6 l'utilisation de WeChat si on était au gouvernement. Aussi,
7 qu'on exigerait des sino-canadiens qui s'inscrivent ou qu'on
8 limite leurs déplacements. Il y avait aussi des rapports
9 horrifiants sur monsieur Chiu au niveau personnel, entre
10 autres. Qu'il haïssait sa race, des choses horribles.
11 C'était des rapports anecdotiques pendant la campagne et
12 après. Merci.

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Il y a d'autres... et
14 pour le dossier, je n'ai pas besoin de vous les afficher
15 parce qu'on manque de temps, CAN 126, CAN 130 et CAN 132.
16 Vous avez vu ces documents?

17 **--- PIÈCE No. CAN 126:**

18 RRM Canada Daily Brief

19 **--- PIÈCE No. CAN 130:**

20 RRM Canada Daily Brief

21 **--- PIÈCE No. CAN 132:**

22 RRM Canada Daily Brief

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** C'est la période du 13
25 septembre au 15 septembre 2021. Et on y parle de différents
26 articles des médias étatiques chinois qui s'intéressent aux
27 politiques du Parti conservateur, un porte-parole qui cite
28 des questions liées au Parti conservateur disant que les

1 chefs ont fait des attaques injustifiées sur les droits de la
2 personne en Chine et d'autres.

3 **COMMISSAIRE HOGUE:** Est-ce qu'on peut revenir
4 au document? J'aimerais voir l'origine du document.

5 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Oui, je n'allais pas
6 les afficher parce qu'on semble manquer de temps.

7 **COMMISSAIRE HOGUE:** Celui qu'on a... que vous
8 nous avez lu, 124.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, le dernier
10 point, les trois autres quotidiens parlent de distribution de
11 mésinformation dans les médias chinois et les médias sino-
12 canadiens. Ce que je vous pose comme question, j'ai mis...
13 j'ai versé les documents au dossier, ma question c'est est-ce
14 que cette information vous a été transmise par des
15 responsables gouvernementaux?

16 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que quelqu'un
18 vous a laissé savoir que RRM Canada avait souligné ce genre
19 de contenu en ligne?

20 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non. On en avait pas
21 été informé. Et à peu près en même temps, parce que ces
22 documents ont une date, notre participant, monsieur Soliman
23 et mon chef du personnel, monsieur Michaud, soulignaient des
24 rapports qu'on obtenait de différentes circonscriptions en
25 Colombie-Britannique, en Ontario. Ce genre de rapport était
26 partagé et rien ne nous revenait. De toute évidence, ils
27 étaient au courant de ce qu'on leur rapportait, que ça se
28 produisait, mais ça ne nous a jamais été confirmé pendant la

1 campagne ou après.

2 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, pendant la
3 campagne, certains candidats de certaines circonscriptions et
4 certains membres du personnel de campagne ont vu la
5 distribution de mésinformation à propos du Parti conservateur
6 sur les médias sociaux et sur vous comme chef?

7 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Et, dans certains
8 cas, en personne. Les médias sociaux et, dans certains cas,
9 de l'intimidation en personne des électeurs.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, ces
11 préoccupations ont été soulevées pendant la campagne, donc,
12 pendant la période du bref grâce à monsieur Soliman et madame
13 Michaud au groupe de travail sur les menaces électorales?

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui, effectivement. On
15 ne préparait rien d'officiel pendant la campagne. On l'a
16 fait à la fin parce qu'on voulait que ce soit examiné de plus
17 près, mais on faisait rapport d'incidents anecdotiques
18 pendant la campagne.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous entendiez
20 parler de certains candidats à propos de ce qu'ils
21 percevaient pendant leur campagne. Pouvez-vous nous dire qui
22 vous parlait de préoccupations et ce qu'elles étaient?

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Ce dont je me
24 souviens le mieux, c'est Kenny Chiu. Le niveau, le volume,
25 la teneur de la mésinformation à propos de monsieur Chiu
26 était horrible. Il avait peur pour son bien-être et celui de
27 sa famille. Il s'agissait d'attaques racistes, personnelles,
28 qu'il disait qu'il était un traître de sa race et que le

1 registre d'étrangers était le début d'un plan qui nuirait à
2 la capacité des sino-canadiens d'être en contact avec leur
3 famille, de visiter leur famille. J'ai entendu directement
4 de sa part pendant la campagne ses préoccupations, un peu de
5 la campagne de Bob Saroya en Ontario. Et ce n'est pas Bob,
6 mais plutôt un des travailleurs de sa campagne qui l'a
7 communiqué. Certains de nos organisateurs étaient sur WeChat
8 et ont aussi vu des incidents.

9 On savait que ça se produisait, on arrivait
10 tout simplement pas à savoir que le groupe de travail sur les
11 menaces électorales ou le gouvernement le savait. Il n'y
12 avait aucun désir de faire un énoncé public sur la
13 mésinformation. Je pense que ça doit se produire. On m'a
14 informé avant la campagne qu'il y avait 600 000 comptes
15 WeChat en Colombie-Britannique uniquement. Il s'agit de
16 Canadiens qui n'écoutent pas les nouvelles le soir, qui ne
17 lisent pas le *Globe and Mail* ou le *National Post*. Ils
18 reçoivent toute leur information ou presque de médias qui ne
19 peuvent... qui ne sont pas dignes de confiance.

20 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous parlez
21 d'avertissements. De quoi parlez-vous?

22 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Nous voulions une mise
23 en... un avertissement qu'il fallait faire attention de ce
24 qu'on reçoit des médias sociaux. Surtout contrôlé par les
25 états étrangers en langues étrangères. Le processus des
26 menaces électorales, le groupe de travail a un seuil à
27 respecter et le seuil avait-il été atteint? Nous croyons que
28 oui. Parfois, j'ai eu envie de faire un énoncé moi-même,

1 mais j'ai eu peur que ce soit perçu ou que des... que ce soit
2 utilisé par mes adversaires comme discrimination de notre
3 part.

4 Le processus a échoué, parce qu'un
5 avertissement aurait été utile pour les Canadiens qui étaient
6 ciblés. Parce que les sites qui ont des algorithmes
7 contrôlés par des gouvernements étrangers, ce sont les gens
8 qui sont vulnérables... qui sont à risque et que notre système
9 n'a pas bien protégé.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vouliez-vous qu'on
11 émette un avertissement ou vous attendiez-vous à ce qu'un
12 soit émis?

13 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** On s'attendait à ce
14 qu'un soit émis, parce que c'était dans le document d'origine
15 du groupe de travail des menaces électorales. Ce n'est
16 qu'après coup, dans le Rapport Rosenberg, que j'ai vu la
17 discussion à l'effet que le seuil, selon eux, n'avait pas été
18 atteint. Mais bien sûr, je crois que le rapport n'était pas
19 satisfaisant. Mais c'était une mesure possible s'il y avait
20 des preuves de mésinformation. Nous savons maintenant qu'il
21 y avait des preuves de mésinformation, mais aucun
22 avertissement, aucun avis n'a été donné.

23 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez pensé le
24 faire vous-même. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait?

25 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je me souviens la
26 dernière fois où j'ai visité la Colombie-Britannique pendant
27 ma campagne, j'ai réfléchi parce que j'entendais nos
28 organisateurs dire : « Il faut faire quelque chose. On a

1 perdu le contrôle. » Kenny et son équipe disaient à quel
2 point c'était ciblé et comment c'était tendu. Les gens
3 avaient peur à cause de la quantité de mésinformation dans la
4 circonscription de Richmond.

5 Mais ça allait bien pendant la campagne à ce
6 moment-là. Donc, on fait attention en politique, il faut
7 toujours garder le bon message. Et j'avais l'impression que
8 ça s'éloignait un peu du message et que ça aurait pu
9 contribuer, si je commençais à parler d'ingérence étrangère
10 de la Chine, que ça donnerait l'impression que j'étais obsédé
11 par la Chine. C'était 31 fois dans la plateforme. Peut-être
12 que ça aurait renforcé ce point-là.

13 C'est pour ça qu'il y a des mesures de
14 sauvegarde dans notre système qui ne doivent pas être dans
15 les mains des politiciens qui sont en pleine campagne. Ça
16 prend des organisations structurelles impartiales,
17 indépendantes, qui déterminent ce qui doit être sauvegardé
18 pour la franchise des gens... pour la liberté des gens.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** CAN... je vous amène à
20 un document, CAN 871... ou, 81... 3781.

21 **--- PIÈCE No. CAN 3781:**

22 Threats to Canadian Federal Election
23 2021

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** C'est un document du
25 groupe de travail sur les menaces électorales qui date du 17
26 décembre 2021. C'est quelques mois après les élections. Si
27 on passe au sommaire des observations au bas, un peu plus
28 haut, s'il vous plait. Ça dit :

1 « La République populaire de Chine a
2 tenté d'influencer frauduleusement
3 les élections fédérales au Canada. »
4 (Tel qu'interprété)

5 Est-ce que c'est quelque chose qui, après les
6 élections, vous a été communiqué?

7 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Le prochain point :

9 « Le groupe de travail a aussi
10 observé des activités en ligne
11 médiatiques visant à décourager les
12 Canadiens, surtout de descendance
13 chinoise, de soutenir le Parti
14 conservateur du Canada [...], le chef
15 Erin O'Toole, et particulièrement
16 l'ancien candidat Kenny Chiu dans
17 GE44 de Stevenston-Richmond. » (Tel
18 qu'interprété)

19 Ensuite, ils ont :

20 « ...observé des indicateurs de
21 coordination potentielle entre
22 différents médias de langue chinoise
23 et de la République politique de
24 Chine. » (Tel qu'interprété)

25 Est-ce que ça vous a été communiqué avant que
26 vous quittiez comme chef en février 2022?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non. Comme je l'ai dit
28 plus tôt, en fait, ces préoccupations ont toujours été

1 réduites lorsqu'on les a soulevées au groupe de travail sur
2 les menaces électorales.

3 Donc, que ce soit conclu tout de suite après
4 les élections démontrent que certaines personnes dans les
5 renseignements et au gouvernement savaient qu'on soulevait
6 des questions valides et réelles. Et ça démontre pourquoi
7 nous sommes ici aujourd'hui.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Si je comprends votre
9 témoignage plus tôt, vous croyez que le parti a perdu des
10 sièges en 2021 à cause de l'ingérence étrangère, c'est ce que
11 vous dites?

12 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Certains sièges
13 ont été perdus.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Mais ce n'est pas
15 votre perception que les élections ont été perdus par les
16 conservateurs à cause de l'ingérence étrangère?

17 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui, exactement. C'est
18 toujours ce que j'ai dit.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, quel impact, le
20 cas échéant, considérez-vous que l'ingérence étrangère a eu
21 sur votre position de chef de parti conservateur?

22 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Le petit nombre de
23 sièges n'aurait pas eu un impact sur le gouvernement
24 minoritaire que le Canada a maintenant. Mais la différence
25 de deux-trois sièges aurait pu permettre... aurait pu me
26 permettre une plus grande justification morale comme chef du
27 parti.

28 D'autres facteurs auraient pu l'empêcher,

1 mais lorsque j'ai perdu à deux sièges de moins que le seuil
2 de 2019, c'est devenu très convaincant et une pétition a
3 débuté à une journée, deux jours des résultats de l'élection.
4 Et le fait que les résultats ont été plus faibles qu'en 2019
5 a été soulevé ainsi que le rejet des sino-canadiens a fait en
6 sorte que on demande ma démission comme chef du Parti
7 conservateur.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Auriez-vous fait
9 quelque chose de différent en 2021 comme candidat, comme chef
10 du parti, si vous aviez su là ce que vous savez maintenant?

11 **L'HON. ERIN O' TOOLE:** J'aimerais pouvoir
12 refaire les choses. Ce que j'aurais fait, c'est de m'assurer
13 qu'on ait une approche beaucoup plus sophistiquée face à
14 WeChat en particulier, mais le mandarin et le cantonais, la
15 publicité, les publications les travailleurs de campagne
16 auraient dû se battre contre le déluge de désinformation à
17 notre sujet. Nous n'étions pas préparés.

18 Nos médias sociaux, notre stratégie, nos
19 politiques se concentraient encore sur les médias
20 traditionnels et les plateformes de la vallée de Silicon
21 comme Facebook, Twitter. Nous n'avions pas la capacité même
22 de comprendre ce qui se passait sur WeChat et d'autres, et
23 j'aurais préparé différemment les choses si j'avais su.

24 L'autre chose que j'aurais exigée, c'est un
25 avis... un avertissement public quelconque. Maintenant que
26 j'ai vu les rapports qui ont engendré cette enquête, mais
27 aussi les divulgations limitées. Les gens du gouvernement
28 savaient qu'il y avait un certain niveau d'ingérence

1 étrangère et qu'on le doit aux dizaines de milliers ou
2 centaines de milliers de Canadiens qui étaient ciblés, on
3 leur devait un avertissement. On leur devait des sources
4 neutres de nouvelles ou la capacité de rapporter des
5 incidents d'intimidation.

6 Un vote est important dans une démocratie.
7 Il faut en faire plus surtout pour les sino-canadiens, mais
8 aussi d'autres diasporas, pour s'assurer qu'ils ne soient pas
9 intimidés et puissent exercer leurs droits pleinement.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous avez dit qu'il y
11 avait un échec du groupe de travail des menaces électorales
12 d'examiner et de considérer les preuves d'ingérence étrangère
13 proposées par votre parti avant, pendant, et après les
14 élections. Pouvez-vous en dire davantage?

15 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Les articles du
16 *Globe and Mail* qui démontraient les problèmes financiers et
17 autres dans les élections de 2019, ça, pour moi, ça aurait dû
18 être un point de départ pour le groupe de travail de 2021 et
19 notre participation. De voir il y a eu des problèmes
20 d'ingérence étrangère dans les dernières élections, cette
21 fois-ci il faut en faire encore plus pour sauvegarder notre
22 démocratie parlementaire cette fois-ci.

23 En fait, c'est l'opposé qui s'est produit.
24 Notre groupe de travail sur les menaces électorales et mes
25 participants se sont fait dire que ça allait bien, qu'il n'y
26 avait pas de problèmes en 2019, et qu'on était certain qu'il
27 n'y aurait pas ou presque pas d'ingérence étrangère dans les
28 élections de 2021.

1 Et au fur et à mesure où on soulevait des
2 préoccupations, le besoin d'avertissements ou d'un avis
3 public, nos préoccupations étaient toujours amoindries par le
4 groupe de travail, rejetées. Monsieur Soliman a versé cette
5 préoccupation au dossier très clairement; moi aussi.

6 Même dans les jours suivants l'élection, nous
7 avons continué à travailler avec le groupe de travail des
8 menaces électorales et avec les responsables du
9 renseignement, de la sécurité publique qui y siégeaient. Et
10 nous avons continué à le faire jusqu'à la création du cabinet
11 et la fin de la période du vote. Et on a... on s'est fait
12 enlevé cette participation.

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vous amène à CAN
14 6739.

15 **--- PIÈCE No. CAN 6739:**

16 Fwd: Follow up

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pour donner suite à
18 cette idée que ce n'est pas seulement pendant l'élection mais
19 aussi après, allons en bas de page. On dirait que c'est un
20 courriel de Tausha Michaud en date du 30 septembre 2021, donc
21 une semaine après l'élection, environ, 10 jours.

22 « Tel que promis, j'ai attaché un
23 document qui précise certaines
24 préoccupations clés et qui contient
25 un lien à Dropbox contenant des
26 communications sur WeChat. » (Tel
27 qu'interprété)

28 Tel envoyé à quelqu'un dans le bureau du

1 Conseil privé. Plus haut, alors nous avons des noms là qui
2 sont membres du groupe de travail sur l'ingérence SITE.

3 « Nous venons de recevoir du bureau
4 du conseil public l'attaché qui
5 montre qu'il y a eu ingérence
6 étrangère de la Chine dans 9
7 circonscriptions pendant l'élection.
8 Comme vous savez, nous avons été
9 retenu par le... avec le Parti
10 conservateur dans un dialogue sur ces
11 questions. Jetez un coup d'œil et
12 laissez-moi savoir s'il y a quelque
13 chose d'important ici.
14 J'apprécierais. » (Tel
15 qu'interprété)

16 Donc, c'est à ça que vous faisiez référence.
17 Donc, ainsi, après l'élection, plus d'information avait été
18 fournie au groupe de travail sur l'ingérence, SITE. Avez-
19 vous reçu une réponse formelle à cette soumission qui avait
20 été faite par madame Michaud le 30 septembre? Une lettre, le
21 rapport ou quoi que ce soit?

22 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non. Nous n'avons rien
23 reçu. Les communications se faisaient presque toujours dans
24 un sens. Comme nous l'avons dit, nous avons préparé ce
25 dossier pendant les dernières semaines de la campagne. J'ai
26 demandé que nous le partagions avec le processus du groupe de
27 travail sur l'ingérence, SITE, pour nous assurer de pouvoir
28 faire un suivi et sauvegarder notre système électoral.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vais conclure en
2 vous donnant l'occasion de vous laisser nous dire s'il y a
3 quelque chose qu'on n'a pas couvert aujourd'hui et que vous
4 aimeriez rapporter sur l'ingérence étrangère dans les
5 élections 2019 ou 2021?

6 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je crois que ma
7 déclaration de témoin mentionne quelques autres expériences
8 et perspectives que j'ai retenues de ma vie publique.

9 Une chose que j'ajouterais ici, c'est que
10 nous n'avons pas mentionné cela le soir de l'élection ou dans
11 les semaines qui ont suivi parce que notre... le résultat
12 démocratique était quand même clair. Et il était plus
13 important pour moi, à ce moment-là, de sauvegarder nos
14 institutions et notre démocratie plutôt que d'exprimer ma
15 déception par rapport au fait que nous avons pu perdre
16 quelques sièges dû à l'ingérence.

17 Mais j'en ai vu assez pour savoir que le
18 processus a fait échec pour grand nombre de Canadiens la
19 dernière fois. Et j'espère donc que nous tâchions de
20 sauvegarder nos institutions de façon non-partisane et avec
21 espoir que la présente enquête y contribuera. Je crois que
22 le problème ne fera qu'empirer. Il nous faut donc créer les
23 outils pour avoir un système robuste qui donne pleine valeur
24 à chaque voix.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci, Monsieur
26 O'Toole. Je n'ai plus de questions. Merci, Madame la
27 Commissaire.

28 **COMMISSAIRE HOGUE:** Moi, j'ai une question

1 pour vous, Monsieur O'Toole. À ma droite, est-ce que j'ai
2 raison de comprendre que toutes les discussions qui ont eu
3 lieu entre les membres de votre équipe au sujet de
4 l'ingérence étrangère était avec le groupe de travail sur
5 l'ingérence, SITE, sans communication directe avec le SCRS ou
6 le Panel de cinq ou autres agences ou groupes? Toujours avec
7 le groupe de travail sur l'ingérence, SITE?

8 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je crois que oui. Mon
9 défi ici, c'est que j'avais deux personnes que j'ai nommées
10 pour le processus, monsieur Soliman et madame Michaud, qui
11 eux me faisaient rapport. Et je partageais des choses que
12 j'entendais par ailleurs.

13 Je crois que le groupe de travail SITE avait
14 un processus avec d'autres et que certains des membres du
15 groupe de cinq ont pu être impliqués. Mais je ne sais pas à
16 quel degré. Et je sais que la plupart des réunions ou des
17 appels se faisaient avec le groupe. Il faudrait donc leur
18 demander.

19 **COMMISSAIRE HOGUE:** Mais ça aurait été fait
20 de toute façon par l'intermédiaire du groupe de travail SITE?

21 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** (Non interprété)

22 **COMMISSAIRE HOGUE:** Et vous auriez... est-ce
23 qu'on vous aurait fourni des noms, numéros de téléphone, noms
24 d'agences que vous pourriez contacter pour confirmer des... ou
25 si vous rencontriez des problèmes d'ingérence étrangère ou
26 quoi que ce soit de la sorte?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

28 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci.

1 Alors, c'est le contre-interrogatoire.
2 Première personne, allons voir, c'est l'avocat de Michael
3 Chong.

4 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me GIB van ERT:**

5 **Me GIB van ERT:** Merci, Madame la
6 Commissaire.

7 Bonjour, Monsieur O'Toole.

8 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Bonjour.

9 **Me GIB van ERT:** Vous avez exprimé l'opinion
10 pendant votre témoignage ce matin que vous croyez que
11 beaucoup de gens n'ont pas voté dans l'élection de 2021, car
12 ils se croyaient intimidés.

13 Dans des déclarations hier, le directeur
14 national du Parti libéral, monsieur Ishmael, avait abordé ce
15 point en réponse à une question posée par l'avocat de la
16 Coalition des droits humains. Sa question portait la
17 coercition des étudiants internationaux étrangers. Monsieur
18 Ishmael a exprimé l'opinion, je crois que je ne trahis pas sa
19 pensée, que ce n'était pas une préoccupation urgente à cause
20 du fait que le vote est secret.

21 Et je crois comprendre d'après votre
22 témoignage, que vous n'avez pas la confiance qu'il a que le
23 secret du scrutin est suffisant pour encourager les gens à
24 aller voter sans crainte de coercition ou de contrainte
25 étrangère? Pouvez-vous dire à la Commissaire quelles sont
26 vos réflexions là-dessus? À quel point est-ce que le secret
27 du vote dans ce pays nous donne un degré de confiance que la
28 coercition étrangère envers les communautés n'est pas là?

1 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Excellente question et
2 chose que, je crois, doit être bien comprise par la présente
3 commission.

4 La façon de voter est, oui, complètement
5 secrète. Et Dieu merci. C'est un élément essentiel de notre
6 droit démocratique du vote. Mais savoir qu'on a voté, ça
7 c'est connu publiquement.

8 Donc, les partis publics... les partis
9 politiques savent si, dans un foyer, on a voté par exemple
10 dans toutes les quatre dernières élections générales ou
11 aucune des quatre dernières élections générales. Et parfois,
12 donc, des documents supplémentaires ou des visites
13 supplémentaires peuvent être dirigées vers les gens qu'ils
14 savent votent.

15 Si vous ne savez pas s'ils votent pour vous
16 ou pour l'autre équipe, vous ne leur consacrez pas le temps
17 supplémentaire pour communiquer avec eux. Mais si vous savez
18 qu'ils votent toujours, les partis vont consacrer des
19 efforts.

20 Le fait de savoir si vous avez voté ou non
21 est public, je crois, est chose qui a causé une certaine
22 préoccupation dans les communautés de la diaspora. Notamment
23 chinois, parce que j'ai entendu des rapports anecdotiques de
24 certains députés qui ont perdu; les électeurs ont dit : « Je
25 ne croyais pas que vous aviez besoin de mon vote. Je croyais
26 que ça allait de soi. Excuse-moi de ne pas avoir été
27 voter. » Et dans certains cas, on leur a dit que les gens ne
28 voulaient pas être vu sur une liste électorale si la

1 circonscription demeurerait conservatrice.

2 S'ils ont fait... s'ils ont encore de la
3 famille en Chine ou des intérêts économiques ou d'affaires
4 qui dépendaient d'un traitement favorable. Je ne sais pas à
5 quel point ce facteur a compté pour la décision de certains,
6 mais certains électeurs, d'après ce que l'on m'a dit,
7 voyaient mieux de ne simplement pas voter. De la sorte, si
8 la circonscription demeurerait conservatrice, on pourrait pas
9 suggérer qu'il faisait partie de ceux qui ont voté pour les
10 Conservateurs.

11 Donc, le fait que c'est bien connu si
12 quelqu'un a voté, je crois pas que c'est bien connu, parce
13 que le secret... tout le monde sait que le vote lui-même est
14 secret. Ça c'est secret par rapport à qui vous avez voté,
15 mais ce n'est pas secret de savoir que vous avez voté.

16 **Me GIB van ERT:** Merci. Dans votre énoncé,
17 et vous l'avez répété dans votre témoignage de ce matin, vous
18 avez exprimé une préoccupation à l'effet que le groupe de
19 travail SITE et que le protocole public sur l'ingérence, ce
20 qu'on appelle le Panel de cinq, a fait échec dans leur devoir
21 d'avertir les Canadiens.

22 J'anticipe que plus tard au cours des
23 procédures de l'enquête, la Commission entendra des éléments
24 de preuve concernant une réunion du panel le 9 septembre où
25 le Panel de cinq a décidé que dans ces délibérations futures,
26 elle évaluerait les activités d'ingérence potentielle pour
27 leur incidence sur... l'élection nationale plutôt que leur
28 incidence sur 338 élections, donc 338 circonscriptions.

1 Il y aura des preuves devant la Commission
2 que le panel a décidé de considérer l'ingérence étrangère
3 comme une question nationale plutôt qu'une question affectant
4 chaque circonscription particulière. Pouvez-vous nous dire
5 ce que vous pensez de cette approche d'évaluer s'il y a
6 ingérence étrangère dans les élections?

7 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je crois que ce n'était
8 pas une décision correcte, car ça ne reconnaît pas notre
9 système de vote où notre élection, en fait, consiste en 338
10 élections. Et notre système est conçu pour soutenir cela et
11 que la composition de la Chambre des communes est séparée de
12 l'élection.

13 Et ce que leur décision a faite, c'est
14 d'escompter certaines circonscriptions dans les terres basses
15 de la Colombie-Britannique et dans la Région métropolitaine
16 Toronto comme des erreurs d'arrondissement. Et je crois que
17 c'est inéquitable envers les électeurs. Et de suggérer que
18 l'élection est libre d'ingérence étrangère n'est pas précis.
19 Si certaines personnes, que cela ait changé le résultat d'une
20 circonscription ou deux ou trois, chaque vote compte.

21 Et donc, c'était une décision incorrecte.
22 Mais cela ne fait pas état de notre démocratie parlementaire
23 avec le système uninominal majoritaire à un tour. Ils
24 auraient dû prendre l'approche que s'ils savaient que
25 plusieurs circonscriptions étaient ciblées, que cela était
26 suffisant, selon les critères du protocole, d'avoir un avis
27 public. On aurait pu le restreindre aux médias dans la
28 région de Toronto ou dans les terres basses de la Colombie-

1 Britannique.

2 Il y a beaucoup de façons d'aborder le
3 problème d'une façon qui est... ne faisait pas sembler que tout
4 le pays et que... était menacé. Mais je crois que des
5 avertissements ciblés, notamment en mandarin et en
6 cantonnais, dans le cas de l'élection de 2021, était
7 justifié. Et ça été une erreur, à mon avis, de ne pas
8 l'avoir fait.

9 **Me GIB van ERT:** Merci.

10 **COMMISSAIRE HOGUE:** J'invite maintenant
11 l'avocat de la Coalition de sikhs à venir poser ses
12 questions.

13 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me PRABJOT SINGH:**

14 **Me PRABJOT SINGH:** Merci, Madame la
15 Commissaire. Encore une fois, je suis le conseiller pour la
16 Coalition sikh.

17 Monsieur O'Toole, j'ai quelques questions
18 pour vous simplement.

19 Sur la base du témoignage déjà apporté ce
20 matin, j'ai le sens que votre expérience par rapport à la
21 compréhension de l'ingérence étrangère était après
22 l'élection... ou après l'élection, et quand vous avez su que
23 vous-même et votre parti avait été ciblé. Est-ce exact?

24 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Sur la façon que le
25 ciblage a été fait, oui. Mais le fait qu'il y avait un
26 potentiel, ça je le savais déjà depuis plusieurs années avant
27 d'être leader.

28 **Me PRABJOT SINGH:** Vous croyez donc

1 comprendre que vous avez été ciblé spécifiquement à cause de
2 la plateforme du Parti conservateur et des positions prises
3 au sujet de la Chine et des messages là-dessus. Est-ce
4 exact?

5 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est exact.

6 **Me PRABJOT SINGH:** Est-ce que vous vous
7 rappelez la première fois que vous avez entendu parler de la
8 possibilité d'ingérence indienne dans l'élection canadienne?

9 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Ça a été une question
10 active, oui. J'essaie de me rappeler, la première fois, je
11 pense que c'est en rapport à la visite du Premier ministre en
12 Inde. J'étais le ministre... le porte-parole des affaires
13 étrangères pour les Conservateurs à l'époque. Il y a eu
14 beaucoup de discussion sur la façon qu'il fallait critiquer
15 son voyage là-bas, dans la Chambre des communes. Il y a eu
16 un débat sur les enjeux.

17 Et l'ingérence étrangère, notamment
18 électorale, et même dans le cas de monsieur Atwal qui
19 participait à ce voyage et qui avait été trouvé coupable dans
20 une attaque contre un politicien indien au Canada, ça c'était
21 la première fois que j'avais entendu parler de ce sujet au
22 sein de la diaspora indienne.

23 **Me PRABJOT SINGH:** Dans ce cas, avez-vous cru
24 comprendre que les membres du Service de renseignement ou de
25 la communauté de renseignement croyait que des étatiques ou
26 non-étatiques s'engageaient dans une campagne de
27 désinformation contre un premier ministre à l'époque?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. C'était justement

1 la question que je voulais soulever suite au voyage du
2 premier ministre là-bas. Le conseiller de sécurité nationale
3 Daniel Jean a fait des réunions d'information avec les médias
4 par rapport au voyage du premier ministre et sa suggestion à
5 certains membres du média que la raison pour laquelle le
6 voyage avait eu une couverture médiatique mauvaise était due
7 à de l'ingérence de la part du gouvernement indien.

8 Et j'étais pas du tout d'accord avec ce fait.
9 Ça me semblait plutôt être ce que ferait un directeur en
10 communications et pas un travail qui doit être confié à un
11 conseiller de sécurité nationale. Je ne crois pas qu'il
12 devrait être en train de présenter des points de vue aux
13 médias. Et je l'ai dit publiquement par rapport à monsieur
14 Jean à l'époque.

15 Monsieur Scheer, à l'époque, voulait avoir un
16 autre vote à la Salle des communes sur la question de l'Union
17 indienne. Nous n'avons pas soulevé la question de Daniel
18 Jean. Je crois que ça a été peut-être un peu une erreur, car
19 cela a dérangé beaucoup de groupes de la diaspora au Canada,
20 ce vote-là. À titre de porte-parole des affaires étrangères,
21 c'était ma motion qui avait été déposée.

22 Ultiment, l'enjeu de Daniel Jean est
23 ressorti, a été discuté en comité de la Chambre. Mais tout
24 cet enjeu a été mal joué et a causé beaucoup d'autres
25 tensions dans les communautés de la diaspora plutôt que de
26 regarder le rôle du conseiller de la sécurité et comment le
27 premier ministre avait approché ce voyage d'état avec des
28 invitations à quelques Canadiens de l'accompagner à ce genre

1 de chose.

2 Donc, l'intersection de ingérence étrangère
3 et de la politique envers la diaspora du Canada est chose que
4 je crois que la présente enquête devrait examiner pour
5 s'assurer que quelque soit la façon qu'on est arrivé au
6 Canada, où on fréquente des lieux de culte, où on travaille,
7 on devrait pouvoir voter libre de toute interférence d'états
8 étrangers ou du Canada, de gens au Canada.

9 **Me PRABJOT SINGH:** Je veux pas insister
10 longtemps dans votre témoignage. Vous suggérez que des
11 organes non-partisans devraient les conseiller par rapport
12 aux activités de l'ingérence étrangère au moment même où ça
13 se produit pour pouvoir avertir les gens? Il semble que vous
14 n'êtes pas d'accord avec un fonctionnaire supérieur au
15 Service du renseignement, qu'il fournisse ce genre
16 d'intervention en direct à ce moment-là?

17 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** L'intervention de
18 monsieur Jean était d'arrêter les histoires médiatiques
19 négatives sur le premier ministre. Ce n'est pas le rôle d'un
20 conseiller à la sécurité, mais d'un directeur des
21 communications.

22 Je crois que les partis à la fois à la
23 Chambre et les partis électoraux qui font les réunions
24 d'investiture ou autres, ont des liens avec le Service de
25 sécurité. Donc, les questions peuvent être liées; par
26 exemple, la question de financement en 2019. Et d'ainsi
27 permettant aux partis d'être avertis s'il y a une
28 préoccupation de sécurité avant que l'on termine une réunion

1 d'investiture et qu'une personne soit élue à la Chambre et
2 avant que certaines ingérences potentielles aboutissent à la
3 Chambre, en fin de compte.

4 Donc, la façon que ces agences ont la
5 capacité, de façon professionnelle et discrète, présenter des
6 séances d'information aux partis politiques à la Chambre des
7 communes est une chose que j'espère la présente Enquête
8 donnera des recommandations.

9 **Me PRABJOT SINGH:** Donc, vous avez fourni des
10 preuves au sujet de la façon que vous croyez que la Chine ou
11 la République populaire de Chine vous a ciblé à cause de
12 positions politiques de votre parti, chose que vous n'avez
13 apprise qu'après coup. Est-ce possible que vous ou votre
14 caucus avait été ciblé par de l'ingérence indienne à cause de
15 la position politique que vous avez, mais sans que vous le
16 sachiez? Est-ce chose possible?

17 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est possible. Je
18 vous dirais que lorsque nous avons déposé la motion pour
19 voter sur une Inde unie, et je voulais en discuter aussi de
20 l'aspect Daniel Jean du voyage du premier ministre, le simple
21 fait de déposer cette motion a dérangé la communauté sikh.
22 Plusieurs ont appelé mon bureau à Ottawa et dans ma
23 circonscription.

24 Donc, je sais que ces enjeux par rapport au
25 potentiel d'ingérence étrangère ont vraiment touché les
26 communautés de la diaspora. Ça rend émotif. Donc, les
27 partis doivent agir de façon professionnelle et mure dans
28 leur façon de l'aborder, car ça peut donner l'impression

1 qu'on marginalise une communauté ou qu'on ignore leur... les
2 tentatives d'ingérence à leur égard.

3 Et c'est pour ça que je crois que la
4 professionnalisation à la fois de la Chambre des communes et
5 du Parlement est séparée de la machine électorale des partis,
6 qu'il doit y avoir une façon responsable pour que les
7 machines électoraux des partis et la Chambre des communes
8 puissent recevoir des séances d'information sur des questions
9 de renseignement dans l'espoir que tous les partis les
10 traiteront de façon responsable.

11 **Me PRABJOT SINGH:** En vue des élections de
12 2021, est-ce qu'on vous a parlé d'une campagne de
13 désinformation qui ciblait vos adversaires libéraux ou NPD,
14 qui avait été amplifiée par des agents indiens?

15 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je ne suis pas au
16 courant de campagne spécifique ou de preuve spécifique. Je
17 sais que les protestations des agriculteurs en Inde qui ont
18 eu lieu justement en 2021 ont eu une réponse politique
19 importante au Canada. Et moi, j'ai essayé de parler de
20 sécurité élémentaire, la question des familles agricoles, une
21 façon responsable pour ne pas exacerber les tensions.

22 Chacune des parties... chaque parti a essayé
23 d'aborder cette question de façon responsable. Mais les
24 protestations des agriculteurs est surtout au Punjab, donc
25 c'était une question naturelle qui a produit des tensions
26 entre les sikhs et les indous au Canada.

27 J'avais pas d'information sur l'interférence
28 étrangère, mais il y avait des préoccupations au sein de la

1 diaspora pour attaquer la question de façon responsable, ce
2 que j'ai essayé de faire.

3 **Me PRABJOT SINGH:** Est-ce que ça vous
4 surprendra que certains des documents que vous avez
5 mentionnés du groupe de travail SITE, que vous ne connaissiez
6 pas en période, est-ce que ça vous surprendrait qu'il y avait
7 de l'information à l'effet qu'il y avait de la mésinformation
8 coordonnée émanant de l'Inde pour essayer d'exacerber les
9 tensions entre les communautés au Canada?

10 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je ne veux pas spéculer
11 sur qui peut ou ne pas être là, mais quand je vivais à
12 Stornoway comme chef de l'Opposition pendant le confinement
13 de la COVID, on sortait pas beaucoup. Et j'ai remarqué un
14 moment donné dans la période de temps de la manifestation
15 agricole en Inde, que la GRC a protégé le Haut commissaire de
16 l'Inde, qui était mon voisin.

17 Et je sais que nous ne faisons cela qu'avec
18 les diplomates que s'il y a une menace perçue. Le Canada a
19 alors l'obligation, bien sûr, de protéger les gens contre des
20 menaces. Mais je n'ai constaté que les tensions
21 augmentaient, mais je n'ai pas d'information précise et je
22 refuse de spéculer. J'essaie de partager ce que j'ai
23 constaté à l'époque.

24 **Me PRABJOT SINGH:** Et pendant la période... les
25 deux périodes électorales, est-ce que vous avez reçu des
26 renseignements de Sécurité du renseignement sur le potentiel
27 de menace, d'ingérence indienne?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non.

1 **Me PRABJOT SINGH:** Si vous aviez reçu des
2 brefpages de la sécurité du renseignement, est-ce que ça
3 aurait augmenté votre capacité de prendre des précautions
4 pour vous-même et de comprendre les possibilités de
5 désinformation et de son incidence sur les collectivités?

6 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je crois que ces
7 réunions d'information doivent avoir lieu et je l'ai dit au
8 SCRS quand ils m'ont donné une séance d'information.
9 Notamment que le Parlement a une qualité hybride permanente,
10 je crois que chaque député devrait avoir des moyens plus surs
11 d'avoir des bureaux virtuels, que ce soit par des moyens de
12 protection technique ou autre. Il nous faut une approche
13 beaucoup plus sophistiquée aux communications et au
14 renseignement pour les parlementaires et plus de
15 connaissance.

16 Les électeurs leur font confiance de
17 représenter leurs enjeux à la Chambre. Il faut leur faire
18 confiance aussi de pouvoir pondérer l'information sachant que
19 le renseignement, ce n'est pas de la preuve, mais une
20 indication qui pourrait éclairer les décisions intelligentes.
21 Je pense qu'il faut faire confiance... plus confiance à nos
22 parlementaires.

23 C'est pour ça que les structures permettant
24 plus d'interface avec les services de renseignement, au
25 besoin, serait chose prudente et importante.

26 **COMMISSAIRE HOGUE:** Vous avez bien épuisé
27 votre temps. Je vous demande de conclure.

28 **Me PRABJOT SINGH:** Toute dernière question.

1 Oui, dernière question.

2 Donc, par rapport à votre observation et sur
3 la base de votre expérience, est-ce que vous aimeriez voir
4 plus de séances de renseignement plus opportunes et plus
5 précises des communautés de renseignement pour éclairer les
6 décisions des membres du Parlement. Est-ce une façon exacte
7 de représenter vos idées?

8 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

9 **Me PRABJOT SINGH:** Ce sont là toutes mes
10 questions. Merci.

11 **COMMISSAIRE HOGUE:** Maitre Sirois, avocat
12 pour l'ADCR.

13 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me GUILLAUME SIROIS:**

14 **Me GUILLAUME SIROIS:** Bonjour, Monsieur
15 O'Toole. Madame la Commissaire, bonjour. Je suis le
16 conseiller de l'ADCR et je vais vous poser des questions sur
17 l'ingérence étrangère.

18 Vous avez dit que dans les derniers jours
19 avant l'élection de 2021, le parti a constaté une baisse des
20 nombres de sièges prévue. Et vous l'attribuez à la question
21 de COVID-19, mais c'est également de... des gains du Parti
22 populaire du Canada, est-ce exact?

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

24 **Me GUILLAUME SIROIS:** Pourquoi est-ce que les
25 gains du Parti populaire affecteraient votre résultat?

26 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Notre expérience de la
27 campagne, et dans les évaluations ultérieures, était que la
28 composition des sièges de la Chambre... bon, il croyait avoir

1 un... le vote populaire, mais on a vu le nombre de sièges
2 baisser, notamment à cause de l'enjeu de la vaccination, du
3 confinement.

4 Cet enjeu a causé plusieurs conséquences pour
5 nous dans les 10 derniers jours de la campagne. Les
6 confinements vaccinaux ont été appliqués en Ontario. Kenny
7 en Alberta a changé son opinion sur les confinements
8 lorsqu'il y avait trop de gens dans les hôpitaux. Ce que
9 cela a fait, c'est deux choses.

10 Ma position était c'est que j'étais tout à
11 fait en faveur des vaccins. Je n'étais pas en faveur d'une
12 obligation qui aurait empêché les gens de se déplacer ou de
13 perdre leur emploi. Alors les différences qui ont émergé
14 alors que le Parti populaire a augmenté son vote parmi les
15 gens que je pourrais appeler hésitants ou même antivaccins,
16 mais le vote des banlieues en Ontario, certains gens qui
17 allaient voter NPD est allé vers le gouvernement et les
18 Libéraux dans ces derniers jours.

19 Donc, nous avons perdu en partie parce qu'une
20 partie de notre vote est allé vers la droite et une partie du
21 vote centriste sur laquelle nous comptions, que l'on semblait
22 avoir gagnée pendant la campagne, a été perdue sur l'enjeu
23 vaccinal pendant la dernière semaine. Tout une série de
24 facteurs, mais c'est à peu près la raison pour laquelle la
25 dispersion de nos votes n'a pas été suffisant pour gagner les
26 sièges.

27 **Me GUILLAUME SIROIS:** Donc, vous attribuez la
28 plupart de ces pertes de sièges au Parti populaire à cause de

1 votre position sur la COVID. J'ai aussi constaté que l'un
2 sur deux ou l'un sur trois électeurs pour le Parti populaire
3 aurait voté pour le Parti conservateur. Est-ce que vous
4 seriez d'accord avec ça?

5 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Le vote du Parti
6 populaire était un enjeu actif. Je n'ai jamais mentionné
7 monsieur Bernier dans ma campagne. J'étais très déçu dans sa
8 conduite depuis qu'il a quitté notre parti. Mais dans la
9 dernière semaine, j'ai fait un appel, dans les derniers
10 jours, aux voteurs du Parti populaire que s'ils voulaient que
11 le gouvernement libéral soit remplacé, nous étions le
12 véhicule, et qu'un vote pour le PPC était aidait en fait
13 monsieur Trudeau indirectement. Je n'ai pas été plus loin
14 que cela en faisant appel aux partisans du Parti populaire.

15 Mais la raison pour laquelle j'ai dit que
16 c'était un enjeu actif, c'est que la plupart des provinces,
17 c'était celles qui avaient des restrictions de confinement.
18 Et ces restrictions ont causé que le vote a passé de 2 pour
19 cent à 6 ou 7 pour cent. Dans certains endroits dans le sud-
20 ouest de l'Ontario, ça a même augmenté en haut de 10 pour
21 cent. Et dans certains cas, nous avons quand même conservé
22 nos sièges, Leamington et d'autres endroits.

23 Mais dans d'autres centres urbains ou de
24 banlieue, ça a été suffisant pour que nous perdions. Notre
25 modèle montrait que le vendredi, je gagnais les sièges, mais
26 que lundi, je l'avais perdu. Et ça a été une fin de semaine
27 difficile.

28 **Me GUILLAUME SIROIS:** Je vous montre trois

1 rapports du mécanisme de réponse rapide, le MRR, CAN 000125.

2 --- PIÈCE No. CAN 125:

3 RRM Canada Weekly Trend Analysis

4 Et pendant qu'on attend le document, ils
5 étaient responsables de surveiller l'information numérique
6 pour la présence de mésinformation d'états étrangers.

7 Ce document est le rapport 3, MRR, analyse
8 hebdomadaire, septembre, du 2 au 8. Deuxième page. Le
9 premier paragraphe en dessous des deux points. Je lirai
10 certaines parties de ce paragraphe :

11 « Nous avons surveillé des comptes
12 qui étaient liés à des acteurs russes
13 qui, à petite échelle, ont amplifié
14 le contenu de deux comptes du Parti
15 du peuple du Canada. [...] Ces deux
16 affichages avaient du contenu contre
17 les vaccins et la quarantaine. » (Tel
18 qu'interprété)

19 C'est la première fois que vous en entendez
20 parler?

21 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

22 **Me GUILLAUME SIROIS:** Avez-vous vu
23 l'amplification de contenu par des états étrangers avant
24 aujourd'hui?

25 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. On a toujours eu
26 peur que les influences russes amplifient les messages du
27 parti PPC sur les messages anti-LGBTQ, par exemple, mais
28 aussi lorsque la COVID est arrivée, les restrictions, les

1 questions liées aux vaccins. Je pense que ça a été amplifié
2 par ces médias. Mais je n'étais pas au courant que c'était
3 surveillé.

4 **Me GUILLAUME SIROIS:** Donc, si je comprends
5 bien ce que vous dites, c'était non seulement du contenu PPC,
6 mais aussi anti-quarantaine, antivaccins, qui était amplifié
7 par des états... des acteurs russes?

8 CAN000134, qui est le rapport subséquent de
9 MRR Canada, 9 au 15 septembre.

10 **--- PIÈCE No. CAN 134:**

11 RRM Canada Weekly Trend Analysis

12 **Me GUILLAUME SIROIS:** On voit que c'est le
13 rapport de la semaine du 9 au 15 septembre. Deuxième page,
14 s'il vous plait. C'est le même paragraphe, information
15 similaire. Je lis encore quelques extraits. L'entreprise
16 Yonder, dont on a discutée, qui est sous contrat pour le
17 gouvernement pour faire ces analyses :

18 « La compagnie a vu moins
19 d'engagement de comptes qui
20 amplifient généralement les sources
21 étatiques chinoises, mais plus
22 d'engagement de comptes qui,
23 généralement, amplifient les sources
24 étatiques russes. [...] En général,
25 Yonder dit que les comptes chinois
26 amplifient les messages ou appuient
27 les messages de LPC. Et les comptes
28 russes amplifient le contenu publié

1 par le Parti populaire du Canada. »

2 (Tel qu'interprété)

3 C'est comme vous l'avez dit au début de votre
4 témoignage aujourd'hui. Des votes sont attirés de part et
5 d'autre. La Chine soutient les Libéraux et la Russie le
6 Parti populaire. Rien... personne n'aide les Conservateurs.

7 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est la première fois
8 que je vois ce document, mais c'était ce qu'on ressentait.
9 Les vaccins et les quarantaines aidaient la droite et le
10 centre-droite.

11 Je crois l'IE chinoise était plus localisée...
12 plus ciblée, mais ça touchait des sièges. On parle ici d'un
13 soutien plus général des partis politiques. Le gain des
14 Libéraux dans la dernière semaine a été fait au détriment du
15 NPD, un peu moins nous, mais nous aussi. En bout de ligne,
16 c'était proche jusqu'à la fin.

17 Et cet écart, c'est pourquoi je suis dans le
18 secteur privé maintenant. La campagne a été dure. C'est
19 pour ça qu'il y avait des questions nécessaires, mais que ça
20 causait des défis dans la société civile.

21 **Me GUILLAUME SIROIS:** Le rapport dit que
22 l'amplification de la Russie a augmenté du 9 au 15 septembre.
23 Pourriez-vous préciser que c'est en même temps que vous avez...
24 semblez perdre des sièges avant les élections?

25 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je ne peux pas vous
26 dire au quotidien où on en était. Il y a eu une montée
27 autour de la campagne. La COVID était moins une
28 préoccupation. On avait le droit de se rencontrer de façon

1 limitée. Les gens n'avaient pas aussi peur des mesures et
2 des restrictions.

3 Plus tard dans la campagne, ça a coïncidé
4 avec la vague Delta. Il y avait des pressions sur le système
5 hospitalier en Alberta. Il y a eu des obligations de vaccins
6 au Nouveau-Brunswick, en Ontario. Donc, la deuxième partie
7 de la campagne était reliée d'avantage à la COVID. C'est là
8 où on a perdu notre élan. Mais je ne peux pas vous dire où
9 c'était au quotidien. Mais c'est la tendance générale qu'on
10 a perçue.

11 **Me GUILLAUME SIROIS:** Je comprends, mais est-
12 ce que ça correspond au 9 au 15 septembre? Le 15 septembre,
13 c'est une semaine avant les élections.

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est là où notre élan
15 s'est amenuisé. Et il y avait toutes sortes d'autres
16 questions, les armes à feu, et d'autres questions dans les
17 médias avec nos adversaires. Mais c'est habituellement la
18 même période.

19 **Me GUILLAUME SIROIS:** Vous dites qu'il y
20 avait plein de préoccupations pendant cette période, mais je
21 veux m'assurer de bien comprendre. Une des questions
22 importantes, c'était le mouvement antivaccins et anti-
23 quarantaine?

24 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. C'était la
25 question la plus importante.

26 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et je veux voir le
27 dernier rapport du MRR, CAN000141.

28 **--- PIÈCE No. CAN 141:**

1 RRM Canada Weekly Trend Analysis

2 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ça a été émis après les
3 élections, le 16 au 23 septembre. Deuxième page, même
4 paragraphe. Ça commence par Yonder. On dit :

5 « Yonder rapporte que les comptes
6 chinois continuent à amplifier les
7 messages du Parti libéral. Et tandis
8 que les comptes russes continuent à
9 amplifier le contenu relié au Parti
10 populaire du Canada. » (Tel
11 qu'interprété)

12 Je crois que ça signifie que depuis le 2 au 8
13 septembre jusqu'après les élections, Yonder, cette compagnie,
14 a rapporté qu'il y avait des acteurs étrangers, des comptes
15 liés à la Russie qui amplifiaient le contenu lié au Parti
16 populaire du Canada. Cette information vous aurait-elle
17 intéressée si on vous l'avait communiquée?

18 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. C'est le type
19 d'information qui, je crois, aurait dû être partagée en temps
20 réel avec mon représentant au groupe de travail sur les
21 menaces électorales, et ça n'a pas été le cas.

22 **Me GUILLAUME SIROIS:** Le Parti populaire du
23 Canada n'a pas remporté de sièges, mais, comme vous l'avez
24 dit plus tôt, ils s'en sont bien tirés pendant les élections.
25 Ils ont triplé leur part de 1,6 à 1,9 pour cent des voix.
26 Vous souvenez-vous quelle était la position des Conservateurs
27 pendant les élections de 2021 à propos de la Russie?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Andrew Scheer étions...

1 avions l'interdiction d'aller en Russie. J'ai mon épinglette
2 de l'Ukraine. On s'opposait fortement au régime de monsieur
3 Poutine, comme monsieur Harper l'a dit lorsqu'il était
4 premier ministre. Il demandé d'arrêter l'occupation illégale
5 de l'Ukraine pendant qu'il était en Crimée.

6 On était très opposés au régime russe, comme
7 le gouvernement Trudeau, malgré que le ministre Dion ait
8 voulu réchauffer les relations avec la Russie. Madame
9 Freeland et d'autres membres du caucus ont poussé afin
10 d'adopter une position très forte contre l'agression
11 effectuée par Poutine.

12 Donc, il s'agissait de points communs des
13 Libéraux et des Conservateurs. On était probablement connus
14 comme étant la voix un peu plus forte contre. Et certaines
15 des missions en Lettonie, la formation en Ukraine, étaient
16 des initiatives du gouvernement conservateur. On était
17 contre le régime de Poutine et la Russie relevant de son
18 contrôle.

19 **Me GUILLAUME SIROIS:** Vous souvenez-vous de
20 la question du PPC à propos de la Chine... de la Russie ou
21 autrement?

22 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** J'ai beaucoup de
23 préoccupations sur le PPC. Et le narratif de l'extrême
24 droite aux États-Unis, surtout en ce qui concerne le
25 financement de la guerre en Ukraine, et que ce soit très
26 influencé par la propagande, la manipulation de l'état russe.

27 Je ne peux pas parler d'à quel point ça s'est
28 produit pendant la campagne 2021, mais j'ai lu sur la

1 question. Je l'ai vu se produire aux États-Unis, où le Parti
2 républicain a changé sa position traditionnelle. Selon moi,
3 à cause de ça, cette influence, je l'ai vue au Canada et je
4 me suis prononcé contre. Je crois que monsieur Bernier
5 essaie d'utiliser ses forces, que ce soit de façon
6 accidentelle ou coordonnée, je ne peux pas le dire.

7 **COMMISSAIRE HOGUE:** Vous n'avez plus de
8 temps, Monsieur Sirois... Maitre Sirois. Si vous avez une
9 dernière question, je vous la permet, mais ce sera tout. Ce
10 sera la pause après.

11 **Me GUILLAUME SIROIS:** Peut-être une dernière
12 question. Merci, Madame.

13 Dans votre sommaire, vous dites que ce groupe
14 de travail sur les menaces électorales a échoué. Après
15 entendu ce que vous avez entendu aujourd'hui, ce que vous
16 entendez pour la première fois, êtes-vous encore du même
17 avis?

18 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui, absolument.
19 Clairement, pendant la campagne en 2021 et après, lorsqu'on a
20 continué à travailler avec le groupe de travail, ma
21 préoccupation touchait principalement l'ingérence étrangère
22 de Beijing. Je n'ai jamais autant réfléchi au potentiel de
23 l'ingérence de la Russie ou d'ailleurs, mais je crois que
24 c'est bien pour cette enquête. Elle peut examiner plus que
25 juste la question touchant la Chine. Ce que je vois
26 maintenant dans les rapports du MRR est tout aussi
27 préoccupant en ce qui concerne la Chine.

28 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Nous prenons 20

1 minutes de pause. Nous revenons à 11 h 35.

2 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît. La
3 séance est en pause jusqu'à 11 h 45.

4 --- La séance est suspendue à 11 h 13

5 --- L'audience est reprise à 11 h 43

6 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

7 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
8 étrangère est maintenant en cours.

9 **--- L'HON ERIN O'TOOLE, Sous le même serment:**

10 **COMMISSAIRE HOGUE:** Maintenant, l'avocat de
11 la Coalition des droits de la personne.

12 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me HANNAH TAYLOR:**

13 **Me HANNAH TAYLOR:** Bonjour, Monsieur O'Toole.

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Bonjour.

15 **Me HANNAH TAYLOR:** Vous avez dit ce matin que
16 vous pensiez que les positions du Parti conservateur étaient
17 surveillées par la Chine avant les élections de 2021. Vous
18 convenez que c'est probablement ces positions plus fortes
19 ainsi que le soutien du Falun Gong, des Ouïghours dans votre
20 plateforme, le soutien de la motion contre le génocide des
21 Ouïghours qui ont fait en sorte que le gouvernement chinois
22 cible votre parti?

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. C'est notre avis.

24 **Me HANNAH TAYLOR:** Votre traitement dans les
25 élections de 2021 pour le gouvernement chinois ainsi que les
26 expériences de d'autres politiciens qui ont appuyé des
27 communautés ciblées, est-ce ce qui a créé un environnement
28 qui fait en sorte que on ne peut s'attaquer à la Chine sans

1 conséquences?

2 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Il y a un risque de ce
3 type. Les gens qui ne défendent pas les droits de la
4 personne ou les minorités parce qu'ils ont peur d'ingérence
5 ou de problèmes électoraux. Donc, j'ai encore plus de
6 respect pour les gens qui le font malgré ces risques.

7 **Me HANNAH TAYLOR:** Vous avez dit ce matin que
8 les séances d'information que vous avez reçues par le SCRS en
9 2023 étaient utiles à comprendre ce qui se passait, mais que
10 vous auriez aimé avoir cette séance de breffage quelques
11 années plus tôt. Selon votre résumé, vous croyez que si une
12 agence de renseignement a une croyance crédible qu'un parti
13 ou un candidat est la cible d'ingérence étrangère, cette
14 agence devrait atteindre le parti ou le candidat même si la
15 menace est minimale. Est-ce que c'est juste?

16 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. S'il y a un
17 risque contre eux ou leur famille à cause de la position
18 qu'ils affichent en service public, si une agence fédérale
19 est au courant, ce parlementaire mérite d'en être avisé et
20 mérite le soutien pour s'assurer que les risques soient
21 minimisés, atténués.

22 **Me HANNAH TAYLOR:** Dites-vous que les membres
23 de la diaspora ciblés devraient être informés de façon
24 opportune lorsqu'une agence de renseignement développe une
25 croyance crédible qu'ils sont la cible d'ingérence étrangère
26 ou leur famille?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui. Ils méritent ce
28 même droit.

1 **Me HANNAH TAYLOR:** Merci.

2 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Le gouvernement.

3 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me GREGORY TZEMENAKIS:**

4 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Bonjour, Monsieur.

5 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Bonjour.

6 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je suis Gregory
7 Tzemenakis, avocat pour le Procureur-général du Canada. J'ai
8 des précisions à vous demander.

9 Dans votre témoignage ce matin, vous avez dit
10 que le Parti conservateur du Canada n'avait pas perdu les
11 élections générales en 2021 à cause de l'ingérence étrangère,
12 mais qu'il pourrait avoir perdu six à neuf sièges
13 conséquemment à ces activités d'ingérence étrangère, n'est-ce
14 pas?

15 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

16 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** J'ai aussi entendu
17 dire que ces sièges ont peut-être subi l'impact d'autres
18 facteurs comme la position prise par le parti sur des motions
19 en Chambre des communes, possiblement la plateforme ou une
20 mécompréhension de la plateforme du parti, et des positions
21 prises face aux vaccins ou aux obligations de vaccins. Est-
22 ce que c'est un bon résumé?

23 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Toutes les questions
24 pertinentes en 2021 s'appliquent. Les sondages, les
25 tendances de vote de la diaspora chinoise au Canada, c'est ce
26 qui m'aide à formuler mon opinion. Mais j'ai toujours dit
27 que jusqu'à neuf sièges, c'est mon opinion, selon toutes ces
28 considérations.

1 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Merci. J'ai quelques
2 questions encore sur la communication d'information du parti
3 au groupe de travail sur les menaces électorales. Je
4 commence par une question générale pour bien comprendre ce
5 que vous avez dit ce matin. J'ai cru comprendre que vous
6 ayez dit que les activités d'ingérence étrangère ont été
7 soulevées par votre parti au groupe de travail pendant la
8 période du bref des élections de 2021.

9 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je ne dirais pas que
10 nous surveillions pour l'ingérence étrangère pendant les
11 élections de 2021. Ce que j'ai dit, c'est que nous avons
12 développé un dossier informel et nous le partageons... nous
13 partageons des exemples que nos organisateurs, nos candidats,
14 nos responsables du parti percevaient de façon ad hoc.

15 Mais nous croyons que la surveillance était
16 faite par les agences responsables. Nous partageons des
17 rapports anecdotiques pour contrer l'impression reçue du
18 groupe de travail à l'effet qu'il n'y avait pas de
19 préoccupations. Nous voyions des préoccupations et nous les
20 soulignons.

21 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je repose la
22 question. Donc, vous dites que vous partagiez de
23 l'information du parti au groupe de travail pendant la
24 période du bref?

25 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

26 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Ça vous surprendrait
27 d'apprendre que ça n'a peut-être pas été fait par le parti
28 pendant la période du bref?

1 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Le partage a été fait
2 de façon verbale dans des réunions que nous voyions certains
3 cas. Les preuves comme des photographies de Foodmart ont été
4 partagées par la suite, oui.

5 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je m'attends à ce que
6 les preuves qu'on verra par le groupe de travail vendredi
7 démontrera qu'il y avait des préoccupations qui ont été
8 partagées, mais après la période du bref... le dépôt du bref.
9 Et après les résultats de l'élection. Donc, je vais vous
10 donner l'occasion de nous aider si c'est en vigueur avec
11 votre souvenir ou contre, si vous êtes encore sûr que
12 l'information a été partagée pendant la période du dépôt du
13 bref.

14 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Nous soulevions... notre
15 parti soulevait des cas de IE. Pour ce qui est du partage de
16 preuve, après les élections. Je dois préciser que je n'ai
17 pas participé directement au groupe de travail. Monsieur
18 Soliman et madame Michaud étaient mes responsables.

19 De ce que j'ai compris, à la fin de la
20 campagne, nous soulevions des rapports que nous entendions de
21 la base à propos de l'IE. Ça a été formalisé par la suite.

22 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Merci. Pour revenir
23 au point de formaliser le rapport de ces activités dans un
24 dossier, on n'a pas besoin de sortir le document, CAN 679, un
25 courriel de madame Michaud avec de l'information pour le
26 groupe de travail sur les menaces électorales. Vous
27 souvenez-vous de cette discussion?

28 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Oui.

1 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Et j'ai bien compris
2 que vous n'avez pas reçu de réponse à cette demande? Et
3 j'essaie de comprendre, vous personnellement, comme chef du
4 parti? Ou vous dites que le parti n'a pas eu de réponse de
5 la part du groupe de travail à ses soumissions?

6 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je n'ai pas reçu de
7 réponse moi-même ou on ne m'a pas non plus donné d'occasion
8 de rencontrer le groupe de travail, le groupe des cinq. Et
9 je suppose que ma responsable du personnel ne l'a pas fait,
10 mais je ne peux pas en être certain.

11 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Pour être juste, les
12 preuves qui seront soumises diront qu'il y a eu de la
13 communication verbale le 2 octobre 2021 en ce qui concerne
14 cette communication. Est-ce que cette date vous rappelle
15 quelque chose?

16 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non. Parce que à
17 plusieurs reprises, selon notre souvenir, lorsque les choses
18 ont été dites, le conseiller sur la sécurité au premier
19 ministre a dit au comité parlementaire qu'elle avait répondu
20 à monsieur Soliman quand ce n'était pas le cas. Donc,
21 j'aimerais beaucoup voir la preuve, mais nos communications
22 avec le groupe de travail sur la menace électorale étaient à
23 sens unique, habituellement.

24 Ce qui me préoccupe, lorsque vous dites
25 « surveiller », notre surveillance, on n'était pas capable
26 de... on n'était pas organisé pour surveiller les élections
27 pour ingérence étrangère. Le groupe de travail le faisait.
28 Nous n'avions pas de rapport du mécanisme de réponse rapide

1 ou de rapport pendant la campagne. Je pense que c'est un
2 échec fondamental du système.

3 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je reviens sur ce
4 point. Donc, vous dites aujourd'hui qu'il y eu un échec du
5 système parce que le groupe de travail aurait fait... aurait dû
6 faire des annonces pendant la période du bref à cause des
7 activités d'ingérence étrangère qui étaient partagées avec
8 eux?

9 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est... le protocole
10 justifiait un avertissement aux communautés de la diaspora
11 qui se fiaient à WeChat.

12 Mais comme je l'ai dit aussi dans mon
13 témoignage, lorsque mes responsables dans la première réunion
14 sur la... les élections de 2021 se sont fait dire qu'il n'y
15 avait pas eu de problème avec les élections de 2019, et un an
16 plus tard, après les élections, j'apprends qu'il y a eu des
17 cas de problèmes en 2019 pendant les élections.

18 Selon moi, ça aurait dû être le point de
19 départ pour le groupe de travail. Nous savions qu'il y avait
20 des problèmes en 2019. Nous ferons preuve de plus de
21 vigilance en 2021 pour s'assurer que l'ingérence, qu'elle
22 soit importante ou non, ne joue aucun rôle dans aucune
23 circonscription.

24 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Est-ce que j'ai bien
25 compris que comme chef du parti, vous auriez pu faire une
26 annonce publique vous-même? Après considération, vous avez
27 choisi de ne pas faire d'annonce selon les activités
28 supposées d'ingérence étrangère qui avaient été portées à

1 votre attention?

2 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** J'ai pris la décision
3 de ne rien dire formellement à cause de ce que je percevais
4 être des ramifications négatives potentielles. Je pensais
5 aussi que le système fonctionnait et que si il y avait
6 connaissance de ce qu'on entendait, il y aurait un protocole
7 qui permettait des avertissements. En... avec cette
8 perspective, je ferais peut-être un avertissement avec les
9 rapports du MRR.

10 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Lorsque vous dites
11 qu'il y a un échec du système, avez-vous formulé cette
12 perception pendant la période du bref ou avec le recul?

13 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Dans la dernière
14 semaine de la campagne, lorsque nos candidats, nos bénévoles,
15 étaient très inquiets du niveau d'ingérence étrangère. Et de
16 ce qu'on entendait sur WeChat, des rumeurs sur moi aussi.
17 C'est là où j'ai déterminé qu'on était pas prêt comme pays
18 pour les méthodes d'ingérence étrangère et le niveau.

19 Je vous donne un exemple. Je ne crois pas
20 que nos agences aient suffisamment de supervision pour
21 WeChat. Il y a un WeChat pour la Chine et pour la diaspora.
22 Si on surveille comme compte étranger, on a peut-être pas les
23 mêmes analyses d'algorithme que d'autres reçoivent.

24 Est-ce que nos agences de sécurité, le CST,
25 savent ce qui se passe? Je crois que non. Ce que je sais,
26 c'est que beaucoup de Canadiens, des centaines de milliers de
27 Canadiens, se fient à ces médias.

28 TikTok en fait partie. Ce n'était pas une

1 inquiétude en 2021. Il faut s'assurer de donner à nos
2 agences de renseignement les ressources qui leur permettent
3 de bien surveiller. Si on n'a pas la capacité de bien
4 surveiller, peut-être qu'il devrait y avoir des restrictions,
5 comme on le voit sur TikTok.

6 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Merci de votre
7 réponse. Et j'arrive à la fin de mon intervention, mais j'ai
8 une autre question. L'annonce publique. Avec recul,
9 convenez-vous qu'une annonce comme chef de votre part aurait
10 permis de relever les préoccupations dont vous avez discutées
11 ce matin face à cette information? Que ce soit dans la
12 circonscription de monsieur Chiu... désolé, ce n'est pas mon
13 téléphone... que ce soit dans la circonscription de monsieur
14 Chiu ou dans des circonscriptions à Vancouver ou à Toronto?

15 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je regrette de ne pas
16 avoir fait de déclaration. Je crois que monsieur Chiu,
17 monsieur Sirois, et d'autres candidats ont été exposés à un
18 certain niveau de mésinformation qui a été profondément
19 injuste. Je dirai ceci.

20 L'expérience du lab de Winnipeg, dont j'ai
21 parlé plus tôt, c'est comment la Chambre des communes a
22 conclu avant les élections. Lorsqu'on soulevait des
23 questions de politique publique valide sur l'espionnage
24 potentiel, des partenariats potentiels and Wuhan, l'Institut
25 de virologie, le premier ministre et le gouvernement
26 répondaient en disant : « Assurez-vous de ne pas perpétrer de
27 la discrimination, de la haine anti-asiatiques. » C'est ce
28 qui réduisait ces conversations qui m'ont engendré à ne rien

1 dire publiquement.

2 C'est pourquoi je serais pour une enquête... je
3 suis pour une enquête et des mécanismes afin de s'assurer que
4 ces décisions ne relèvent pas du domaine politique et
5 qu'elles soient administrées et effectuées par des agents
6 publics de confiance pour que le public n'empêche pas... pour
7 que le message se rende aux électeurs.

8 C'est un regret maintenant que je vois tout.
9 Je n'ai pas rendu le message, même s'il allait être perçu
10 comme notre tentative de sauver la campagne ou peu importe la
11 perception politique. Je regrette ne pas l'avoir fait pour
12 ces candidats qui ont perdu, selon moi, à cause de
13 l'ingérence étrangère.

14 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Merci de votre temps,
15 monsieur O'Toole.

16 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci.

17 Monsieur O'Toole, votre avocat. Monsieur
18 Jarmyn.

19 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me THOMAS JARMYN:**

20 **Me THOMAS JARMYN:** Je n'ai qu'une question
21 pour vous. Vous avez... vous venez de discuter avec mon
22 collègue l'incidence, cet effet de refroidissement pour
23 lequel vous n'avez pas fait une déclaration. Est-ce qu'il y
24 avait d'autres facteurs qui avaient influencé votre choix de
25 ne pas faire une déclaration au sujet d'une ingérence
26 étrangère possible?

27 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** La force de nos
28 institutions et de notre démocratie est chose qui est très

1 importante pour moi. La pandémie a exercé une pression sur
2 beaucoup de confiance du public dans nos institutions.

3 J'étais très inquiet que si jamais nous
4 suggérions que des sièges avaient été perdus ou que nos
5 résultats électoraux subissaient la pression d'acteurs
6 étrangers, que certaines personnes dans le domaine politique
7 suggéraient que je suivais l'approche des États-Unis, que
8 l'élection avait été volée et tout cela. C'est pour ça que
9 je n'ai pas mentionné alors que j'étais chef du parti.

10 On a travaillé avec les mécanismes en place,
11 le groupe de travail sur l'ingérence SITE, monsieur Johnston,
12 rapporteur spécial, et c'est pour ça que j'ai bon espoir que
13 la présente enquête va pouvoir examiner la chose de près pour
14 que ce ne soit pas politisé et que l'on puisse restaurer la
15 confiance dans nos institutions.

16 C'est la raison pour laquelle j'ai agi avec
17 grande prudence, mais aussi une partie de la raison pour
18 laquelle j'ai bon espoir que la présente enquête va faire des
19 recommandations très fortes sur notre façon de sauvegarder
20 les choses à l'avenir.

21 **Me THOMAS JARMYN:** Merci.

22 Merci, Madame la Commissaire.

23 **COMMISSAIRE HOGUE:** Un ré-interrogatoire,
24 Madame Rodriguez?

25 **--- RÉ-INTERROGATOIRE PAR Me NATALIA RODRIGUEZ:**

26 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Monsieur O'Toole, je
27 veux préciser certains éléments de preuve que vous avez
28 présentée en contre-interrogatoire en réponse à la question

1 de mon collègue du Procureur-général.

2 Je veux comprendre votre preuve. Est-ce que
3 vous dites que vous avez refileé vos préoccupations au sujet
4 de ce que vous constatiez sur le terrain pendant la période
5 électorale à votre personne désignée pour le groupe de
6 travail sur l'ingérence SITE?

7 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Comme nous constatons
8 des incidents et qu'on recevait des rapports du terrain,
9 notre équipe centrale du... de la campagne en parlait à moi, à
10 mon chef d'état-major, le gestionnaire national de la
11 campagne. Et le président de la campagne, monsieur Soliman,
12 qui était également notre... mon délégué, avec madame Michaud,
13 au groupe de travail SITE. Ce sont ces discussions que
14 monsieur Soliman a apportées aux réunions du groupe de
15 travail SITE.

16 Je suis très fier du professionnalisme et de
17 l'approche de notre équipe. J'avais plein confiance que eux
18 soulèveraient ces questions-là alors que le processus SITE se
19 déroulait.

20 Le dossier dont on a parlé, c'est après la
21 campagne. Il y avait un temps où on était encore en période
22 électorale, avant la fonction du gouvernement où on voulait
23 faire regarder des choses qu'ils n'avaient pas examiné
24 pendant la période électorale, qui était menée avec ces
25 personnes-là avec les analystes de données et autres gens qui
26 fournissaient des données à nous.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
28 demandé à l'un ou l'autre d'entre eux de refileer ces

1 préoccupations au groupe SITE ou est-ce que c'était
2 simplement votre attente qu'ils le feraient?

3 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'était mon attente
4 suite aux commentaires et de ce qu'on discutait sur le
5 terrain.

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et avez-vous reçu de
7 l'information d'eux à l'effet qu'ils avaient fait donner de
8 l'information au groupe de travail SITE pendant cette
9 période?

10 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** C'est seulement après
11 que j'ai... après fait, lorsque les rapports médiatiques ont
12 été publiés dans le *Globe and Mail* que j'ai dit : « On
13 signalait ces questions. » Et on a dit : « Oui, oui, on les
14 avait signalés à SITE. »

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, à votre
16 connaissance, est-ce que ces préoccupations ont été refilees
17 au groupe SITE?

18 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Je sais que quand nous
19 avons préparé le dossier, nous avons fourni des données sur
20 WeChat et de d'autres incidents d'ingérence étrangère, mais
21 je ne sais pas lesquels avaient été communiquées verbalement
22 pendant les réunions, pendant la période électorale, ça c'est
23 une question qu'il faudra poser à monsieur Soliman.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci beaucoup.

25 **COMMISSAIRE HOGUE:** Moi, j'ai une question
26 pour vous. Est-ce que vous pouvez me dire, au meilleur de
27 votre connaissance bien sûr, si les modalités du protocole
28 avaient été discutées, le groupe de cinq, comme on l'appelle,

1 avant d'être élaborées et mises en œuvre?

2 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Pas à moi. Peut-être
3 en 2019, mais je ne faisais pas partie de l'équipe électorale
4 à cette époque. Mais il y a pas eu de discussion du
5 protocole alors que j'étais chef du parti.

6 **COMMISSAIRE HOGUE:** Avez-vous été consulté...
7 quand je dis vous, j'entends le parti... au sujet de la
8 composition du panel de cinq?

9 **L'HON. ERIN O'TOOLE:** Non, nous ne l'avons
10 pas été consultés.

11 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Merci pour votre
12 témoignage. Vous êtes libre ou de rester dans la salle, si
13 vous voulez bien.

14 Alors, est-ce qu'on prend quelques minutes de
15 pause? Cinq minutes? Pour permettre au témoin suivant de se
16 préparer.

17 **LE GREFFIER:** La séance est en pause pour
18 cinq minutes.

19 --- La séance est suspendue à 12 h 05

20 --- La séance est reprise à 12 h 17

21 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plait.

22 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
23 étrangère a repris.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** Bonjour, monsieur Chiu.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Madame la Commissaire,
26 je suis l'avocat de la Commission. J'invite le prochain
27 témoin, Kenny Chiu.

28 **LE GREFFIER:** Monsieur Chiu, désirez-vous

1 être assermenté ou faire une déclaration?

2 (Aucune réponse verbale)

3 **LE GREFFIER:** Nom complet et veuillez épeler
4 votre nom.

5 **M. KENNY CHIU:** Kenny Chiu, C-H-I-U.

6 **LE GREFFIER:** Jurez-vous que le témoignage
7 que vous allez donner est la vérité, toute la vérité, rien
8 que la vérité?

9 **M. KENNY CHIU:** Je le jure.

10 **--- M. KENNY CHIU, Assermenté:**

11 **--- INTERROGATOIRE EN CHEF PAR Me MATTHEW FERGUSON:**

12 **Me MATTHEW FERGUSON:** Bonjour, monsieur Chiu.

13 **M. KENNY CHIU:** Bonjour.

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous avez subi une
15 entrevue avec les avocats de la Commission le 26 février et
16 ensuite, le 5 mars 2024 par lien vidéo. Est-ce que vous vous
17 souvenez de ces entrevues?

18 **M. KENNY CHIU:** Oui.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Un résumé des entrevues
20 a été préparé. Je vous invite à afficher le document WIT 14.

21 **--- PIÈCE No. WIT 14:**

22 Stage 1 Interview Summary: Kenny Chiu

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors, vous avez le
24 document à l'écran, monsieur Chiu. Avez-vous examiné le
25 document qui est l'entrevue... le sommaire de l'entrevue?
26 Avez-vous vérifié la précision?

27 **M. KENNY CHIU:** Oui.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avez-vous eu l'occasion

1 de faire des corrections ou autres?

2 **M. KENNY CHIU:** Oui.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce qu'il y a des
4 amendements ou changements que vous souhaitez apporter
5 maintenant?

6 **M. KENNY CHIU:** Non.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que vous adoptez
8 ce sommaire comme une partie de votre preuve aujourd'hui?

9 **M. KENNY CHIU:** Oui.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors je sou mets ainsi
11 que le WIT 14.FR, qui est la version française.

12 **--- PIÈCE No. WIT 14.FR:**

13 Résumé d'entrevue de l'étape 1 :

14 Kenny Chiu

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** J'aimerais qu'on
16 présente à l'écran un autre document, CAN.DOC 24, C-A-N-D-O-
17 C-2-4.

18 **--- PIÈCE No. CAN.DOC 24:**

19 Summary information on briefing to

20 Kenny Chiu

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors, monsieur Chiu,
22 je crois comprendre que vous avez reçu une séance
23 d'information du SCRS le 18 septembre 2023?

24 **M. KENNY CHIU:** C'est exact.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** À la demande de la
26 Commission, le Gouvernement du Canada a préparé un sommaire
27 de cette information dans un format pour la divulgation du
28 public. Nous allons le présenter aujourd'hui. Et pour

1 protéger l'information qui est protégée par la sécurité de
2 renseignement confidentiel, je poserai pas de questions
3 sollicitant de l'information confidentielle ou classifiée.

4 Je crois comprendre que vous pourrez ne pas
5 répondre à certains aspects de ma question. Veuillez
6 indiquer que c'est le cas et je vais passer à d'autre chose.

7 Dans le présent cas, avez-vous examiné le
8 document à l'écran?

9 **M. KENNY CHIU:** Oui, je l'ai examiné.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Acceptez-vous... donc je
11 crois comprendre que le document est non classé et que votre
12 nom... vous avez permis que votre nom soit présenté.

13 **M. KENNY CHIU:** C'est exact.

14 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors, sans entrer dans
15 les détails de la séance d'information que vous avez reçue,
16 est-ce que le document fournit une description générale
17 précise de cette réunion?

18 **M. KENNY CHIU:** Oui.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors, élément de
20 preuve.

21 Monsieur Chiu, vous êtes l'ancien député de
22 Stevenston East Richmond.

23 **M. KENNY CHIU:** Steveston-Richmond East.

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Oui, merci de m'avoir
25 corrigé. Steveston-Richmond East. Je vais le prendre en
26 note, le bon. De 2019 à 2023 [sic]?

27 **M. KENNY CHIU:** Exact.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous êtes né à Hong

1 Kong et vous avez été élevé là?

2 **M. KENNY CHIU:** C'est exact.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous avez immigré au
4 Canada en 1982 pour terminer votre 12^e année comme étudiant
5 international à Winnipeg?

6 **M. KENNY CHIU:** Exact.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous parlez le
8 cantonais, l'anglais, et le mandarin également?

9 **M. KENNY CHIU:** Oui.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous avez un
11 baccalauréat de sciences de l'Université de Saskatchewan?

12 **M. KENNY CHIU:** Exact.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous êtes retourné à
14 Hong Kong après l'université et vous êtes revenu au Canada
15 avec vos parents en 1989?

16 **M. KENNY CHIU:** Exact.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que vous pouvez
18 résumer brièvement comment vous avez entrepris votre carrière
19 politique? Je crois comprendre qu'un moment donné, vous êtes
20 devenu un conseiller scolaire à Richmond?

21 **M. KENNY CHIU:** Suite au massacre de
22 Tiananmen en 1989, ça été le moment déclencheur pour moi.
23 C'est alors que j'ai décidé que je ne serais pas de ceux
24 parmi les Canadiens qui profitent du Canada tout en étant
25 citoyen continu à faire un grand revenu en restant derrière.
26 J'ai décidé à ce moment-là, en 89, avant même d'immigrant
27 reçu, d'être un canadien à pur... à 100 pour cent. Et c'est à
28 ce moment-là que j'ai commencé mon vrai parcours au Canada.

1 Lorsque je suis venu au Canada, j'ai porté
2 une grande attention à ce qui se passe depuis... notamment au
3 niveau national sur le plan politique. J'ai une grande
4 estime pour le système politique canadien, étant une
5 démocratie. Donc, j'ai porté une attention étroite à ce qui
6 se passe, la discussion de l'Accord de Charlottetown, Meech
7 Lake.

8 Et plus tard, le jour de mon mariage, j'étais
9 à Hong Kong afin de faire le banquet et tout ça, et c'était
10 exactement le moment où les Québécois devaient décider s'ils
11 voulaient quitter le Canada ou non. C'était le référendum de
12 95. Donc, j'étais tellement préoccupé que j'ai demandé à mon
13 collègue à Richmond de m'envoyer des courriels... le courriel
14 existait, mais pas très répandu... pour me faire savoir si
15 j'avais un pays dans lequel revenir. Ça, c'est le niveau de
16 préoccupation que j'avais pour le Canada.

17 Lorsque mon épouse et moi avons fondé une
18 famille et que mes enfants sont entrés à l'école, nous avons
19 décidé que plutôt que d'être sur la touche et d'être simples
20 spectateurs, que nous allions aller de l'avant et contribuer.
21 Donc, j'ai mis mon nom de l'avant pour participer à... au
22 Conseil scolaire de Richmond et j'ai été élu en 2001.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je crois comprendre que
24 vous avez été un commentateur fréquent sur la radio et la
25 télé chinoise dans les années 2000, avec une perspective
26 conservatrice sur la radio en cantonais et en mandarin?

27 **M. KENNY CHIU:** C'est exact. Venant de la
28 Saskatchewan, alors que je vivais à Hong Kong, je suis devenu

1 très critique du manque de système de bien-être. Donc,
2 j'étais un peu socialiste à Hong Kong. Et... mais quand je
3 suis venu au Canada, je me suis rendu compte qu'il y avait un
4 fardeau d'impôt sur la classe moyenne qui m'a amené au
5 centre-droite. J'ai alors décidé que j'allais appuyer une
6 pensée politique de centre-droite et j'ai donc choisi cette
7 voie-là.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Merci. Après avoir été
9 conseiller scolaire, vous vous êtes présenté comme
10 Conservateur dans votre circonscription en 2015 et vous avez
11 perdu au candidat libéral. Est-ce exact?

12 **M. KENNY CHIU:** C'est exact. J'ai perdu à
13 monsieur Joe Peschisolido. Il avait été conservateur dans
14 l'Alliance, mais a changé pour le Parti libéral vers les
15 2002. Je suis membre de la campagne qui a aidé à le faire
16 élire en 2000 même. Alors, oui, c'était une campagne de Chiu
17 versus Peschisolido en 2015.

18 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et il y a eu reprise de
19 cette... de ce combat en 2019. Est-ce exact?

20 **M. KENNY CHIU:** Oui.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous vous êtes présenté
22 à nouveau dans votre circonscription et cette fois-ci, vous
23 avez emporté et avez été élu député?

24 **M. KENNY CHIU:** C'est exact.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors, dans cette
26 circonscription, Steveston-Richmond East, a une forte
27 concentration de sino-canadiens, 50 pour cent de la
28 population de la circonscription électorale.

1 **M. KENNY CHIU:** Oui. C'est ce que je
2 constate aussi.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Si nous parlons
4 seulement, pour le moment, de la campagne 2019... brièvement,
5 parce que je veux en passer à la campagne de 2021... mais pour
6 nous donner une perspective ou point de référence, on va
7 regarder les différences. Pouvez-vous donc brièvement
8 décrire comment la campagne de 2019 a été menée?

9 **M. KENNY CHIU:** Ça été quelque peu différent
10 de la campagne antérieure en 2015. En 2015, comme ma
11 campagne comme conseiller scolaire en 2011, j'avais beaucoup
12 de gens et d'amis qui m'appuyaient. Ils venaient m'aider à
13 mener campagne. Je me souviens avoir été invité après avoir
14 été élu conseiller scolaire à l'Alliance d'association
15 canadienne. Donc, j'ai assisté à une réunion.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce l'acronyme CACA?

17 **M. KENNY CHIU:** Je crois que oui. Et il y
18 avait là tous les élus chinois, surtout au conseil scolaire,
19 et ils m'ont présenté une plaque que je conserve à ce jour.
20 Et ça c'est en 2011.

21 En 2015, j'ai remarqué que certains d'entre
22 eux avaient quitté, mais les gens m'appuyaient quand même
23 largement et, avec leur aide, j'ai pu louer un bureau de
24 campagne. Mais cela a changé considérablement en 2019.

25 J'ai remarqué que peu d'entre eux étaient
26 sortis pour m'appuyer. Ils essayaient de ne pas être vus
27 comme m'appuyant, faisant campagne avec moi, cogner aux
28 portes, et cetera, et faire du bénévolat de campagne.

1 J'attribue cela aux commentaires que je faisais auprès des
2 médias. Par exemple, Radio Free Asia, où je parlais en appui
3 à une situation plus ouverte à Hong Kong. Mais je n'ai pas
4 porté beaucoup d'attention. Et ça c'était pour 2019.

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** En 2019, avez-vous
6 parlé des enjeux touchant la République populaire de Chine?
7 Je crois comprendre, donc, qu'il y avait Hong Kong et il y
8 avait eu beaucoup de manifestations en 2019 à Hong Kong.
9 Est-ce que vous parliez de ces choses pendant la campagne?

10 **M. KENNY CHIU:** Non. Et de façon
11 intentionnelle, d'ailleurs. C'était une élection canadien en
12 octobre 2019. Le Parti communiste chinois n'est pas un parti
13 qui présente des candidats dans une élection canadienne.
14 Donc, délibérément, je me suis retenu et n'a pas fait de
15 commentaires sur des choses qui se produisaient à Hong Kong
16 en 2019.

17 Même si j'ai eu beaucoup de pression de la
18 part de certains de mes commettants, des gens venant de Hong
19 Kong, qui me demandaient de prendre une position publique,
20 j'ai choisi de ne pas le faire. Et conséquemment, pendant la
21 campagne, vous retrouverez aucun commentaire que j'ai fait de
22 façon proactive là-dessus.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et votre accès aux
24 médias locaux dans la région de Vancouver pendant cette
25 campagne de 2019?

26 **M. KENNY CHIU:** À moins qu'on me demande ma
27 position, à ce moment-là, je répondais honnêtement, mais
28 autrement, je n'anticipais pas...

1 **Me MATTHEW FERGUSON:** Excusez-moi, j'ai peut-
2 être mal posé ma question. Je ne parle pas seulement de
3 questions touchant la Chine, mais quel était votre accès,
4 règle générale, aux médias locaux dans la région de
5 Vancouver, en général?

6 **M. KENNY CHIU:** Assez bonne. Notamment,
7 j'avais développé un certain rapport avec les médias locaux,
8 par exemple *Richmond News* et beaucoup des médias imprimés
9 chinois. Ils me connaissent et donc j'avais une bonne
10 relation avec les médias.

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** En date d'octobre 2019,
12 vous avez été élu député à la Chambre des communes d'Ottawa.
13 Est-ce que vous vous rappelez la première chose que vous avez
14 fait après votre élection à la Chambre?

15 **M. KENNY CHIU:** J'ai reçu une invitation..
16 encore une fois, Madame la Commissaire, j'ai des opinions
17 très fermes.

18 **Me MATTHEW FERGUSON:** À titre de politicien?

19 **M. KENNY CHIU:** Donc, j'ai des opinions sur
20 ce qui s'est passé et quel est le problème à Hong Kong. Et
21 de mon point de vue, c'est parce que le gouvernement là
22 essayait de régler un problème politique en utilisant la
23 force brute de la police sans chercher de solution politique.
24 C'est pour ça que j'ai accepté de me joindre dans une mission
25 d'observateur international pour les élections, car il y a eu
26 une élection municipale. Ça s'appelle l'élection district de
27 conseil à Hong Kong.

28 Et dans mon opinion, l'élection ouverte et

1 équitable aurait été un excellent témoignage de comment on
2 peut régler beaucoup des problèmes politiques.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** À Hong Kong à l'époque,
4 il y avait les manifestations qui avaient lieu par rapport
5 aux lois anti-extradition?

6 **M. KENNY CHIU:** Oui. C'est devenu un cercle
7 vicieux au point où des cocktails Molotov étaient envoyés
8 contre la police contre cas de brutalité, et cetera.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et quand vous êtes
10 rentré au Canada après cela, est-ce que vous avez reçu de la
11 rétroaction de vos commettants par rapport à ce voyage à Hong
12 Kong?

13 **M. KENNY CHIU:** Oui. J'ai des bénévoles, il
14 y a un mois, un mois et demi dans la campagne, qui me disent
15 qu'ils ne seront plus bénévoles pour moi dans la prochaine
16 campagne. Qu'ils ne voteront pas pour moi. Qu'ils votent
17 pour moi ou non, ils devront y réfléchir. C'est parce qu'ils
18 croient que j'appuyais les manifestants à Hong Kong.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que c'est le
20 terme que vous utilisez pour décrire les gens?

21 **M. KENNY CHIU:** Je ne suis pas d'accord avec
22 les maraudeurs. Ceux qui sont pro le gouvernement, pro-Hong
23 Kong, pro-Chine, avec ce qui s'est produit à Hong Kong,
24 surtout avec la dernière partie de la manifestation, oui, les
25 manifestants violents. C'est ce qu'ils ont dit.

26 **Me MATTHEW FERGUSON:** Pendant le 43^e
27 Parlement, il y a eu la pandémie de COVID, mais lorsque les
28 choses ont recommencé à fonctionner, un moment donné, vous

1 avez travaillé au sous-comité sur les droits de la personne
2 du Sous-comité des affaires étrangères. Parlez-nous de ce
3 mandat à ce sous-comité.

4 **M. KENNY CHIU:** Monsieur O'Toole, le chef des
5 Conservateurs à ce moment-là, m'a nommé à ce poste lorsqu'il
6 a pris la chefferie.

7 Et lorsque je me suis joint au Sous-comité
8 des droits de la personne au niveau international, ils
9 avaient déjà terminé une étude exhaustive qui avait duré un
10 an et demi et ils étaient prêts à publier un rapport sur
11 comment les musulmans Ouïghours ont été poursuivis.

12 Je me suis joint à eux. Ils ont divulgué le
13 rapport à la Chambre des communes. Et le Comité des affaires
14 étrangères l'a soumis à la Chambre des communes. Je crois
15 que c'est la procédure. Et voilà ce qui s'est passé.

16 On a étudié aussi d'autres questions du droit
17 de la personne à ce comité. C'est son mandat.

18 **Me MATTHEW FERGUSON:** On ne se concentrait
19 pas que sur la Chine?

20 **M. KENNY CHIU:** Non.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Le 27 mars 2021, la
22 République populaire de Chine a envoyé une sanction
23 individuelle à Michael Chong, au sous-comité. Généralement,
24 comme membre du sous-comité, qu'est-ce que ça veut dire des
25 sanctions comme un membre du sous-comité?

26 **M. KENNY CHIU:** Je peux comprendre que c'est
27 un signal qui porte à confusion, parce que les sanctions
28 internationales sont rarement appliquées contre un comité

1 parlementaire. Et je me souviens qu'il y a eu des membres du
2 comité qui se sont retirés officiellement comme membres du
3 comité et ont été remplacés par quelqu'un d'autre. Mais lors
4 des réunions futures, ils venaient comme remplaçant de ce
5 remplaçant.

6 Ce que j'ai compris, c'est que c'est à quel
7 point les gens avaient peur. Il s'agit de parlementaires
8 canadiens sanctionnés par la Chine. Et venant de Hong Kong
9 et avec la compréhension du Parti communiste de la République
10 populaire de Chine, je comprends leur position.

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que ça voulait
12 dire, selon vous, que nous ne pouviez pas vous rendre en
13 Chine?

14 **M. KENNY CHIU:** Seul l'état chinois à votre
15 question en noir et blanc.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Mais pensiez-vous que
17 c'était ça?

18 **M. KENNY CHIU:** Oui. Voilà comment je l'ai
19 interprété, oui.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** J'aimerais passer à un
21 projet de loi que vous avez soumis pendant le 43^e Parlement,
22 C-282, une *Loi pour établir le registre d'ingérence*
23 *étrangère*. Il s'agit de KCH, et ça se termine par 69.

24 **--- PIÈCE No. KCH 69:**

25 Bill C-282 An Act to establish a
26 Foreign Influence Registry

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** On peut peut-être
28 regarder le document. Projet de loi C-272, *Loi établissant*

1 *le registre des agents d'influence étrangère.* Première
2 lecture, 13 avril 2021. Passons à la prochaine page.

3 Monsieur Chiu, il s'agit d'un projet de loi
4 émanant d'un député privé que vous avez soumis dans la
5 Chambre des communes en avril 2021.

6 **M. KENNY CHIU:** Oui.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Pouvez-vous nous dire
8 ce qu'était le but sous-jacent à ce projet de loi?

9 **M. KENNY CHIU:** C'est le résultat d'une année
10 et demie d'études de par mon personnel et moi-même. Je crois
11 que le Canada a besoin de transparence face aux influenceurs
12 étrangers pour protéger nos intérêts.

13 D'abord, nous répétions une proposition
14 législative du... des États-Unis. Mais un pays comme le Parti
15 communiste de la Chine contrôle la Chine et le public au
16 Canada sont clairement antiaméricains, ont une tendance
17 antiaméricaine. Donc, on a décidé de ne pas suivre le
18 scénario américain. Donc, nous avons décidé de suivre le
19 modèle australien plutôt. En Australie, on l'appelle le
20 programme de surveillance d'ingérence étrangère, et c'est ce
21 qu'on a utilisé.

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** Quel était votre but
23 dans la soumission de ce projet de loi?

24 **M. KENNY CHIU:** Selon mes observations de vie
25 au Canada pendant plusieurs décennies, c'est qu'il y a
26 beaucoup d'activités douteuses qui se produisent en cachette.
27 Et il y a des signes que je peux lire selon lequel il y a de
28 plus en plus d'ingérence étrangère dans notre pays.

1 Je ne veux pas nier le droit des gens
2 d'effectuer des activités politiques, du lobbyisme politique,
3 surtout, c'est pour ça que je crois que la meilleure chose à
4 faire serait que le soleil serait le meilleur désinfectant.
5 Continuez à faire ce que vous faites; tant que c'est
6 divulgué, ça va.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, votre projet de
8 loi ne visait pas à interdire le lobbyisme d'un gouvernement
9 étranger?

10 **M. KENNY CHIU:** Non. Je ne voudrais pas
11 faire ça, évidemment.

12 **Me MATTHEW FERGUSON:** Le projet de loi parle-
13 t-il de pays en particulier?

14 **M. KENNY CHIU:** Non. Par exprès, on ne
15 mentionnait aucun pays en particulier pour éliminer
16 l'influence politique. J'ai créé le projet de loi pour
17 permettre au Bureau du Conseil privé et aux bureaucrates de
18 définir quel pays utilise de l'ingérence, de l'influence
19 étrangère sur le Canada. Et dans l'annexe, il y aurait la
20 liste de pays... l'ajout des noms contre lesquels on devrait
21 appliquer la loi.

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** Utilisez-vous le terme
23 « état étranger hostile »?

24 **M. KENNY CHIU:** Non, je ne me souviens pas.
25 Je ne crois pas.

26 **Me MATTHEW FERGUSON:** Il s'agit d'un projet
27 de loi émanant d'un député?

28 **M. KENNY CHIU:** Oui.

1 **Me MATTHEW FERGUSON:** Votre parti n'était pas
2 le parti au pouvoir?

3 **M. KENNY CHIU:** Exact.

4 **Me MATTHEW FERGUSON:** Aviez-vous le soutien
5 de votre caucus?

6 **M. KENNY CHIU:** Oui.

7 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et qu'est-il arrivé de
8 ce projet de loi? Est-ce que c'était en avril 2021, première
9 lecture, qu'est-ce qui s'est passé après?

10 **M. KENNY CHIU:** Le 43e Parlement a été
11 dissous. Ça y a mis fin.

12 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avez-vous demandé la
13 perspective de vos électeurs avant, pendant ou après sa
14 soumission?

15 **M. KENNY CHIU:** C'était la première lecture,
16 la proposition initiale, non. Mais j'ai eu une conférence de
17 presse virtuelle lorsque je l'ai soumis. Et il y a eu très
18 peu de feedback de la part des commettants, des électeurs.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Si je passe aux
20 élections générales de 2021, le bref a été déposé le 15 août
21 2021. Pourriez-vous nous parler du début de votre campagne
22 et des expériences que vous avez vécues pendant cette
23 campagne en 2021?

24 **M. KENNY CHIU:** C'était pendant la pandémie.
25 Je me souviens que quelques mois auparavant, c'est là où le
26 Parlement a cessé de siéger, on a commencé à discuter. On
27 voulait trouver des faits sur le Laboratoire national de
28 microbiologie de Winnipeg, les circonstances, le fait que les

1 scientifiques aient été mis à la porte, qu'ils aient perdu
2 leur cote de sécurité. Il y avait beaucoup de discussion sur
3 le racisme anti-asiatiques, même de la part des députés et du
4 premier ministre, pour répondre à nos questions.

5 Et comme je vous l'ai expliqué, Madame la
6 Commissaire, j'ai beaucoup d'estime pour la démocratie au
7 Canada et c'était un moment de désillusionnement, de
8 déception, lorsque j'ai vu que le Parlement du Canada avait
9 demandé quatre fois des documents sur le laboratoire et que
10 le gouvernement l'ignorait et qu'il prenait... qu'ils amenaient
11 le Parlement, représenté par le président, en cour. Et que
12 le gouvernement... le parti au pouvoir a décidé d'aller en
13 élection en plein milieu de la pandémie de COVID-19. Donc,
14 c'était un moment chaotique et polarisé. Les gens appuyaient
15 les obligations de porter des masques, des vaccins, et tout
16 ça.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, si je vais
18 directement aux résultats... et on pourra peut-être aller à
19 l'envers... vous vous êtes présenté à Richmond East et vous
20 avez perdu au candidat libéral d'une marge de 9 pour cent.

21 Vous avez vécu cette campagne. Vous avez pu
22 réfléchir post mortem sur cette perte. Pourriez-vous nous
23 dire ce que sont les facteurs qui ont fait que vous perdiez
24 de 9 pour cent 23 mois après votre élection initiale?

25 **M. KENNY CHIU:** C'était surréel. Mais
26 lorsqu'on regardé le taux de participation des électeurs et
27 aussi la mésinformation qui noyait... dans lequel les électeurs
28 se noyaient, on a compris ce qui s'est passé un peu mieux.

1 Discussion. News Coverage. (24/7)

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et on regardera les
3 messages que vous avez fournis à la Commission, des prises
4 d'écran. Il y a un document qui traduit tous ces messages
5 textes en chinois. C'est KCH 70.

6 **--- PIÈCE No. KCH 70:**

7 Translation of KCH 1-27

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, KCH 1, pour
9 commencer. Peut-être qu'on peut avoir une meilleure idée en
10 reculant. Monsieur Chiu, vous avez donné ces prises d'écran
11 à la Commission. Il s'agit... il n'y a pas de date, mais vous
12 avez dit que c'était vers le 3 ou le 5 septembre que ces
13 messages ont été pris?

14 **M. KENNY CHIU:** Oui.

15 **Me MATTHEW FERGUSON:** Si je regarde le
16 premier message, et je ne vous impressionnerai pas avec ma
17 capacité de lire le chinois, je vois la traduction KCH 70.
18 Mais ce premier message en haut, ça dit, selon la
19 traduction :

20 « Ce serait ironique si les Chinois
21 éalisaient un parti antichinois. »

22 Et le prochain message par Anthony.. le
23 prochain message :

24 « Le Parti conservateur antichinois,
25 anti-Chine, un parti politique de
26 poubelle qui fait de la
27 discrimination contre la Chine. »

28 Quand avez-vous vu ces messages par les

1 médias chinois au début?

2 **M. KENNY CHIU:** Au début septembre. C'est là
3 où j'ai reçu des prises d'écran comme ça. Bien sûr, je n'ai
4 pas accès à la réception directe de ces messages. Je ne fais
5 pas partie de ces groupes de discussion. Donc, j'ai... je n'ai
6 pas du tout la capacité de contrer... de répondre. Et je pense
7 que c'est exprès.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Pourquoi dites-vous que
9 c'est par exprès?

10 **M. KENNY CHIU:** Les gens ne voudraient pas
11 que je présente des preuves contre cet avis, et pourquoi je
12 crois que cette information a été utilisée contre mon chef de
13 parti à ce moment-là, Monsieur O'Toole, contre le Parti
14 conservateur, contre moi. Donc, s'ils me donnaient
15 l'occasion, parce que je sais lire la langue, je pourrais parler
16 la langue, je pourrais très efficacement déboulonner cette
17 mésinformation.

18 **Me MATTHEW FERGUSON:** Vous ne pouvez pas
19 avoir accès à ces groupes de discussion?

20 **M. KENNY CHIU:** Ce n'est qu'un échantillon
21 qui m'a été donné par mes bénévoles de campagne qui sont
22 aussi des Chinois de souche et qui étaient dans ces groupes.

23 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, il y a beaucoup
24 plus que ces messages de 1 à 27 et ce n'est qu'un
25 échantillon?

26 **M. KENNY CHIU:** Oui.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** KCH 4. KCH 4, le
28 premier message en moins foncé. Ça dit :

1 « Ce qui est important, c'est que
2 O'Toole, du Parti conservateur vomit.
3 Le mettre au pouvoir, ça nuirait aux
4 sino-canadiens et aux intérêts à long
5 terme du pays. » (Tel qu'interprété)

6 C'est ce que ça dit?

7 **M. KENNY CHIU:** Oui. C'est à peu près une
8 bonne traduction.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et si je passe à KCH
10 18. Non, plutôt 11. Si on peut aller plus bas, en haut, il
11 est ironique... :

12 « Il est trop ironique que dans
13 l'élection fédérale, le vote chinois
14 pour un parti antichinois (les
15 Conservateurs) est inacceptable. La
16 Chine est la terre mère des
17 Chinois... » (Tel qu'interprété)

18 Comment interprétez-vous ça comme sino-
19 canadien?

20 **M. KENNY CHIU:** Ça correspond très bien à un
21 narratif mondial que le Parti communiste chinois utilise
22 partout dans le monde... pas juste au Canada, mais en
23 Australie, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Nouvelle-
24 Zélande... à savoir qu'ils sont le seul représentant réel des
25 Chinois, de la diaspora chinoise, que vous soyez de Hong
26 Kong, de Taiwan, de la Chine ou du sud-est de l'Asie.

27 Des gens comme moi-même qui n'avons pas vécu
28 une seule journée sur leur joug, ils croient qu'ils sont le

1 porte-parole et le militant principal de notre bénéfice, de
2 notre bien-être. C'est ce narratif.

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, KCH 16, s'il vous
4 plait. Message par un utilisateur qui s'appelle Patrick,
5 jusqu'à 17, 18 et 19. Si on va à 17... donc à 17... ou plutôt,
6 18, ce sont les deux derniers textos où on parle du Parlement
7 et on discute de votre projet de loi sur l'ingérence
8 étrangère.

9 **M. KENNY CHIU:** (Non interprété)

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Il s'agit de messages
11 datant du 3 au 5 septembre.

12 **M. KENNY CHIU:** Oui, c'est ça.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avant que je parle de
14 votre capacité de contrer et de contester le narratif,
15 parlez-nous de votre expérience sur le terrain. Ce n'était
16 pas qu'en ligne la campagne contre vous. Quelle était votre
17 expérience en porte à porte, rencontrer les électeurs?

18 **M. KENNY CHIU:** C'était très mêlant. Comme
19 je l'ai dit, la pandémie, COVID-19, les masques, les
20 obligations, tout ça sont des questions très polarisantes.
21 Mais comme Chinois d'ethnicité, je n'ai pas de problème à
22 porter un masque lorsque je fais du porte à porte. Les
23 portes où on m'ouvrait il y a 20 mois, dès qu'ils entendaient
24 mon nom chinois, [en langue étrangère], ils me claquaient la
25 porte au nez.

26 Il y a des familles, une maison où je me
27 souviens avoir cogné à la porte, ils m'appuyaient en 2019, et
28 ils me disaient qu'ils voteraient pour moi, qu'ils nous

1 permettraient de mettre un panneau sur leur pelouse.
2 Lorsqu'on est allé cogner chez eux, cette fois-ci la madame
3 qui m'a ouvert la porte, je me souviens de son visage, elle
4 est devenue très émotive. Elle était blessée. Il y avait de
5 la haine. On ne lui a pas demandé de mettre un panneau parce
6 qu'elle a dit qu'elle ne voterait pas pour nous parce que on
7 haït la Chine, on les haït.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Dites-moi vous avez
9 essayé de contrer le narratif et répondre à ces accusations
10 face à votre projet de loi, la vérification de vous et de
11 votre parti? Vous avez tendu la main aux médias?

12 **M. KENNY CHIU:** Oui.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** Faute de temps, je
14 dirai tout simplement que c'est CCC qui termine par 10.

15 --- PIÈCE No. CCC 10:

16 Article: Conservatives face ugly
17 barrage over party's China policy
18 [Vancouver Sun]

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** C'est un article qui
20 dit candidat... proposition d'un candidat contre WeChat, avril
21 2021. Et on cite que :

22 « Ce projet de loi aura des
23 conséquences extrêmement négatives
24 pour les immigrants de la Chine et
25 nuira aux échanges technologiques et
26 culturels entre le Canada et la
27 Chine.

28 Le projet de loi ne dit pas à quel

1 pays appartiennent les forces
2 étrangères nocives avec la relation
3 entre la Chine et le Canada. Ce
4 projet de loi vise à contrôler,
5 surveiller le comportement et le
6 discours des gens de Chine. » (Tel
7 qu'interprété)

8 Pourquoi avez-vous parlé aux médias
9 anglophones pour répondre à ces affichages sur WeChat en
10 chinois?

11 **M. KENNY CHIU:** C'était un calcul dans la
12 campagne. Faute de soutien et de moyens de nuire à
13 l'ingérence étrangère dans notre circonscription, qui ciblait
14 des Chinois de Chine et de Hong Kong, nous avons décidé de
15 faire appel aux gens qui ne parlaient pas chinois à Richmond.
16 Plus on l'exposait, on espérait pouvoir avoir des votes qui
17 compenseraient pour ce qu'on a perdu du côté des sinophones
18 en ce qui concerne l'ingérence étrangère.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Un autre article, dans
20 le *Vancouver Sun*, le 14 septembre, en ce qui concerne la
21 mésinformation, va au-delà de vos attentes dans les médias
22 sociaux. C'était CCC 010. Le dernier document était... le
23 Richmond News, c'était 6868.

24 **--- PIÈCE No. KCH 68:**

25 Article: Richmond candidate attacked
26 on WeChat for proposed 'Foreign
27 Influence' legislation

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Pour ce qui est du

1 *Vancouver Sun*, on dit que le barrage de falsification,
2 d'attaques contre vous allait au-delà de vos attentes.
3 Pourquoi?

4 **M. KENNY CHIU:** Mon expérience à la Chambre
5 des communes m'amenait à croire que le Gouvernement du Canada
6 avait prévu un mécanisme pour faire un suivi des
7 irrégularités possibles pendant une élection. J'étais
8 nouveau député, donc pas un expert dans le groupe... la table
9 ces cinq, le groupe de travail SITE, et cetera.

10 Et même le fait que je comprends le nom de
11 quelques comités de la Chambre par rapport à tout cela, me
12 permettait de croire que je serais protégé. Mais quand les
13 choses me tombent dessus comme un tsunami, j'ai été vraiment
14 abasourdi que le gouvernement n'a rien fait pour... ou ne
15 savait rien au sujet de ces évènements. Ils ne voulaient
16 rien faire pour défendre mon nom.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Alors je vais arriver à
18 cela... je reviendrai là-dessus sous peu, mais l'article
19 continue en disant que vous refusez de spéculer à savoir si
20 le gouvernement chinois ou ses agents sont derrière cette
21 campagne de désinformation. On vous dit :

22 « Le message est le même, mais je
23 n'ai pas de preuve que les... Mais la
24 Chine et ses agents sont les
25 infiltrateurs les plus expérimentés
26 et l'ont fait pendant tellement
27 d'années que ils ne sont pas
28 pincés. » (Tel qu'interprété)

1 Je crois donc comprendre qu'à ce moment-ci,
2 vous refusez de spéculer à savoir s'il y avait une campagne
3 étatique contre vous. Mais dans votre résumé d'entrevue et
4 ailleurs, vous avez dit que l'ingérence étrangère de la Chine
5 a joué un rôle important dans votre perte électorale. Quelle
6 est votre opinion de savoir s'il y a eu une campagne de
7 désinformation contre vous sous l'égide du gouvernement de la
8 République populaire de Chine.

9 **M. KENNY CHIU:** Alors que la campagne se
10 prolonge et que j'ai commencé à recueillir des éléments comme
11 ces textos que vous avez vu à l'écran et que je voyais à quel
12 point les arguments étaient ridicules et combien c'était
13 blessant, j'ai compris que quelqu'un utilise les émotions du
14 peuple chinois dans ma circonscription.

15 Ma compréhension de la situation géopolitique
16 du Canada m'a amenée par l'élimination à penser qu'un autre
17 pays hostile ferait cela, mais que c'est sans doute la Chine.
18 Et le fait que j'ai arrêté d'avoir des bénévoles provenant de
19 ces gens était signe pour moi que quelqu'un en arrière-scène
20 les avaient gagnés à autre chose.

21 Si je peux faire valoir un point par rapport
22 à l'article de nouvelles de Richmond News. Vous avez noté
23 que cet article a été écrit par une journaliste qui s'appelle
24 Nono Shen. Elle est de la Chine continentale. Elle avait
25 été elle-même reçu beaucoup de désinformation. C'est pour ça
26 que quand je lui ai demandé des éclaircissements, je n'ai pas
27 besoin de lui expliquer le contexte. Elle comprend tout de
28 suite. Elle commençait à me faire une entrevue et me

1 demander des questions pertinentes et correctes.

2 Avec le *Vancouver Sun*, je dois leur donner
3 tout le contexte de fonds. Cela montre la différence et la
4 puissance et l'efficacité de cette campagne de
5 désinformation.

6 **Me MATTHEW FERGUSON:** Dans votre sommaire de
7 témoignage, vous dites que ces fausses allégations qui
8 critiquent vous et le Parti conservateur circulaient. Et
9 vous avez référé au fait que les médias de la région de
10 Vancouver vous tournaient le dos.

11 **M. KENNY CHIU:** Le fait que mes amis et
12 anciens collègues, lorsque j'étais commentateur à ces postes
13 de radio et télé chinoise, journaux et dans des forums en
14 ligne n'a pas débuté cet événement pendant l'élection. Elle
15 a commencé lorsque le vote sur la question Ouïghours a été
16 fait en Chambre. Ça avait déjà eu lieu même avant ça. Et on
17 ne m'a pas donné l'occasion d'aller en ondes, de m'expliquer.

18 Pendant l'élection, lorsque je demande une
19 conférence de presse, elle était peu fréquentée. Et les gens
20 qui venaient, je sais même pas s'ils ont fait rapport, selon
21 ce qu'on leur a dit.

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, vous avez tendu
23 la main vers les médias chinois au Canada, mais ils n'ont pas
24 vraiment répondu à l'appel?

25 **M. KENNY CHIU:** Oui, les médias ethniques de
26 la région de Vancouver, en effet.

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je vais vous référer au
28 document CCC 4.

1 --- PIÈCE No. CCC 4:

2 Article [Today Commercial News]

3 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que vous
4 reconnaissez ce document, monsieur Chiu? L'avez-vous vu
5 avant?

6 **M. KENNY CHIU:** Vous pouvez baisser un peu
7 pour que je puisse voir le titre?

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Il s'agit d'un article
9 dans les nouvelles apparu le 9 septembre 2021 qui dit le
10 député conservateur de... pour supprimer la communauté
11 chinoise. L'article dit, selon le titre, que vous avez
12 présenté ce projet de loi pour supprimer la communauté
13 chinoise au Canada. Avez-vous déjà vu cet article-là?

14 **M. KENNY CHIU:** Oui, je l'ai vu. C'est
15 difficile de le contourner.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Est-ce que vous pouvez
17 nous dire ce qui est incorrect au sujet des affirmations, sa
18 description du projet de loi et de votre intention de
19 supprimer la communauté chinoise?

20 **M. KENNY CHIU:** Jamais, jamais. À titre de
21 sino-canadien moi-même, je comprends comment c'est difficile
22 d'être impliqué ou de s'impliquer dans les activités
23 politiques canadiennes. Et je comprends la relation étroite
24 avec le lieu de naissance, le lieu d'origine. Il ne serait
25 pas moralement correct d'empêcher les gens de s'engager dans
26 les activités telles que d'être en contact avec leurs
27 anciennes écoles, les réunions des anciens, et cetera. Donc,
28 ça a jamais été mon intention.

1 En fait, n'ayant pas de système de
2 transparence pour ces gens particuliers qui font des affaires
3 sous la table, cela nuit à la réputation de la communauté de
4 la diaspora dans l'ensemble.

5 Donc, ma pensée, c'est que en ayant la
6 transparence par rapport aux influenceurs étrangers, en
7 mettant tout à la lumière du jour, nous serions en mesure de
8 sauvegarder notre avenir ici au Canada.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** L'article mentionne
10 également que vous êtes contre la Chine. Ça vous fait quoi
11 de vous faire dire que vous êtes contre la Chine?

12 **M. KENNY CHIU:** Je ne crois pas être contre
13 la Chine. Je n'appuie pas le Parti communiste chinois pour
14 les raisons historiques que vous connaissez. Bon, ils ont
15 pris le pouvoir en 1949, ça c'est un fait connu. Mais la
16 Chine est un pays qui a beaucoup de peuples, plus d'un
17 milliard de la population, virgule quatre, en ce moment, je
18 crois. C'est là... de là que vient mon héritage culturel. Et
19 pourquoi j'haïrais la Chine?

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** J'aimerais maintenant
21 que l'on regarde certains des documents qu'on a reçus du
22 Gouvernement du Canada ces derniers temps... nous, de la
23 Commission. Allons vers le document CAN 000144.

24 **--- PIÈCE No. CAN 144:**

25 RRM Canada Open Data Analysis October
26 8, 2021

27 **Me MATTHEW FERGUSON:** Affiché à l'écran.
28 Monsieur Chiu, donc document qui peut être divulgué au public

1 et qui est en rapport au mécanisme de réponse rapide de
2 Affaires mondiales Canada. Donc, c'est une analyse de
3 données. Le titre, c'est « Les médias chinois et WeChat
4 répandent de fausses narratifs au sujet du Parti conservateur
5 et l'ancien candidat Kenny Chiu ». Alors, la deuxième puce :

6 « Nous n'avons pas de preuve claire
7 d'une opération dirigée par la
8 République populaire, mais nous avons
9 observé des indicateurs solides d'une
10 campagne coordonnée ainsi que les
11 liens entre cette campagne et la
12 République populaire de Chine. »

13 Avez-vous déjà vu ce rapport avant la journée
14 d'aujourd'hui?

15 **M. KENNY CHIU:** Non.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** La quatrième puce,
17 première page fait référence à :

18 « Trois des nouvelles en langue
19 chinoise qui ont circulé un narratif
20 au sujet de Chiu sont membres d'un
21 partenariat des médias avec les
22 médias étatiques chinois qui peuvent
23 être sous le contrôle direct d'un
24 ministère chinois. En fait, c'est le
25 Service de renseignement pour
26 influencer la diaspora chinoise. »
27 (Tel qu'interprété)

28 Je vais arrêter ici pour ouvrir une petite

1 parenthèse en demandant qu'on ouvre le document CAN 41... 81...
2 4181 [sic].

3 --- PIÈCE No. CAN 4821:

4 SITE TF Analysis 25 October 2021

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** Baissons un peu. On
6 baisse. On arrête. Et vous voyez là « Par exemple ». Vous
7 voyez cette puce. « Au moins trois de ces médias chinois... ».
8 Alors, ça ça vient du groupe de travail SITE.

9 « Au moins trois de ces sites de
10 nouvelles sino-canadiens qui
11 circulent une fausse nouvelle de Chiu
12 sont membres d'un partenaire
13 médiatique avec l'agence de Chine
14 nouvelles et qui est sous le contrôle
15 direct du ministère de renseignement
16 chinois. » (Tel qu'interprété)

17 Étiez-vous au courant de cela, monsieur Chiu?

18 **M. KENNY CHIU:** Non.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Revenons au document
20 antérieur, CAN 144. Celui qu'on visionnait avant. Nous
21 baissons jusqu'à la page 2.

22 Donc, à cette page 2... on baisse encore, s'il
23 vous plait. Alors il y a un calendrier d'évènements. Et je
24 veux sauter pour sauver du temps à la page 7, donc encore
25 plus bas.

26 Donc, ici, à la page 7, on dit dans le
27 présent rapport du mécanisme de recherche :

28 « Le 6 septembre, un poste de radio

1 de Toronto qui diffuse en mandarin a
2 fait un blogue : 'Faites attention à
3 la Loi sur l'inscription des
4 influenceurs étrangers de Kenny
5 Chiu'. » (Tel qu'interprété)

6 Est-ce que vous étiez au courant de cet
7 affichage d'un blogue sur le poste de radio?

8 **M. KENNY CHIU:** Non.

9 **Me MATTHEW FERGUSON:** Avez-vous une idée
10 pourquoi le poste de radio ou un média de la région de
11 Toronto serait intéressé à vous comme candidat dans la région
12 de Vancouver?

13 **M. KENNY CHIU:** Non. Je ne comprends pas
14 pourquoi ils parleraient de moi. Moi qui suis un candidat
15 dans une circonscription de la Colombie-Britannique.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, vous n'étiez pas
17 au courant de cela à l'époque. Le rapport, si on peut
18 continuer à baisser s'il vous plait, que :

19 « Le contenu de cet affichage de
20 poste de radio a des similitudes avec
21 le contenu du troisième groupe WeChat
22 et sont sans doute les mêmes. » (Tel
23 qu'interprété)

24 Et ça mentionne une série d'articles qui
25 circulaient dans des médias de langue chinoise au Canada,
26 poste de radio 105.9 et un autre site de télé. Connaissez-
27 vous CGC TV?

28 **M. KENNY CHIU:** Non. Je ne connais pas.

1 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et le dernier, c'était
2 le *Commercial News*, et ça, vous l'aviez vu à l'époque, vous
3 me dites?

4 **M. KENNY CHIU:** Oui, tout à fait.

5 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, vous n'étiez pas
6 au courant de aucun de ces rapports à l'époque?

7 **M. KENNY CHIU:** (Non interprété)

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, page 9 s'il vous
9 plait. Bon, si on baisse un peu s'il vous plait. Il y a
10 également un compte WeChat qui s'appelle « CouponKing54.ca »
11 [sic] qui a :

12 « ... partagé un article intitulé
13 'Pourquoi est-ce que les Chinois
14 devraient s'opposer au conservateur
15 Kenny Chiu?' » (Tel qu'interprété)

16 Et ça :

17 « Le contenu de l'article est presque
18 identique à celui dans *Today's*
19 *Commercial News*. » (Tel
20 qu'interprété)

21 Je crois comprendre que CouponKing51.ca est
22 chose que vous aviez vu quand même?

23 **M. KENNY CHIU:** Je ne suis pas au courant de
24 leur existence.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, pas un site que
26 vous visitez?

27 **M. KENNY CHIU:** Non.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je crois comprendre que

1 vous avez examiné le rapport, mais aujourd'hui seulement. Y
2 a-t-il quelque chose dans le rapport qui est une nouvelle
3 pour vous, outre ces éléments que vous venez d'indiquer au
4 sujet des rapports médiatiques faits à l'époque?

5 **M. KENNY CHIU:** Il y a une observation que
6 j'aimerais vous signaler. Dans *Today Commercial News*, leur
7 publication officielle de cette pièce qui m'attaquait, vous
8 remarquerez qu'ils avaient un lien au projet de loi C-282,
9 mais il y avait une erreur de frappe. Il y avait un point
10 qui manquait, WW, le point manquait à WW.

11 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, le lien est
12 brisé.

13 **M. KENNY CHIU:** Donc, quiconque était
14 intéressé à le trouver ne le verrait pas. Et deuxièmement,
15 si vous retournez aux saisies d'écran que je vous ai
16 envoyées, d'autres lignes d'attaque semblables ont été
17 utilisées avec ce même lien non fonctionnel qui était
18 enchâssé là. C'est peut-être une coïncidence, mais j'en
19 doute.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je sais que beaucoup de
21 temps ont passé, mais j'ai deux autres thèmes à couvrir.
22 Vous avez parlé d'une réunion avec des aînés dans votre
23 circonscription pour contrer le narratif faux propagé contre
24 vous.

25 **M. KENNY CHIU:** Les aînés ont une position
26 spéciale dans la hiérarchie familiale. Beaucoup de familles
27 chinoises vont écouter et respecter l'opinion des aînés.
28 Donc, on s'est dit, avec toute cette désinformation au sujet...

1 vers le 3 septembre, on a décidé... quand je dis « we », c'est
2 l'ancien député Alice Wong et moi... elle était candidate pour
3 Richmond Centre et moi j'étais le candidat pour l'autre
4 circonscription voisine.

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** Est-ce que vous pouvez
6 parler un peu plus lentement, s'il vous plait? On me le
7 rappelle encore une fois.

8 **Me MATTHEW FERGUSON:** C'est sans doute moi
9 qui bouscule.

10 **M. KENNY CHIU:** Donc nous deux, candidats,
11 avons organisé une réunion pour rencontrer les aînés de la
12 communauté. Ils étaient très préoccupés. Et pendant cette
13 réunion de deux-trois heures, ils ont ouvert leur cœur et ont
14 exprimé leurs inquiétudes si le Canada commence à persécuter
15 les Chinois. Et je suis 100 pour cent d'accord. J'ai même
16 pleuré avec eux, parce que j'ai identifié la crainte auxquels
17 ils étaient assujettis. Et en fin de compte, ils ont compris
18 et ils sont partis relativement heureux.

19 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et qu'est-ce qui est
20 arrivé suite à cela?

21 **M. KENNY CHIU:** Des images ont commencé à
22 circuler vers moi à l'effet que ce même groupe de témoins ont
23 été dans le bureau de campagne de mon opposition et ont pris
24 une photo avec lui et ont commencé à faire campagne pour lui.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Combien de temps après
26 votre réunion avec eux?

27 **M. KENNY CHIU:** Une ou deux journées.

28 **Me MATTHEW FERGUSON:** Nous avons vu les

1 affichages de médias sociaux dans les documents qui sont
2 présentés en preuve ici. Il y en a une et les articles qui
3 vous attaquent vous comme candidat et votre projet de loi et
4 votre parti. Que répondez-vous aux gens qui prétendent que,
5 bon, il y a peut-être quelques erreurs, mais n'est-ce pas
6 simplement un débat légitime entre sino-canadiens?

7 **M. KENNY CHIU:** Quand je ne connais pas la
8 désinformation, lorsqu'on ne me donne pas l'occasion de
9 répondre, lorsqu'il n'y a pas de contre-information qu'on
10 puisse fournir, lorsqu'aucune offre à l'auditoire de
11 consulter le projet de loi lui-même, il ne s'agit plus d'un
12 débat. C'est de la propagande à sens unique.

13 **Me MATTHEW FERGUSON:** De toute évidence, la
14 sagesse et les grandes idées viennent facilement après la
15 tempête, mais à la lumière de l'information que vous avez
16 aujourd'hui, l'information que vous voyez qui était
17 disponible aux agences gouvernementales à l'époque, y a-t-il
18 quelque chose que vous auriez fait autrement sachant, bon,
19 voilà.

20 **M. KENNY CHIU:** Je ne me serais peut-être pas
21 présenté comme candidat. À titre d'immigrant, il y a déjà de
22 grands défis de se faire une vie ici au Canada. Et puis de
23 rentrer dans le service public, c'est encore un plus grand
24 défi.

25 Lorsque je suis devenu conseiller scolaire,
26 j'ai coupé intentionnellement mes liens avec mes amis, ma
27 parenté en Chine, sachant que ma vie publique pouvait les
28 placer en situation de danger. En 2021, malheureusement, il

1 semble que mes inquiétudes se sont réalisées. Mais moi, je
2 croyais que je serais protégé par mon pays, le Canada. Et
3 j'ai été très troublé et déçu que j'ai été exposé.

4 Le gouvernement ne semble pas s'en
5 préoccuper. Et maintenant qu'on a cette Commission qui m'a
6 permis d'apprendre qu'ils en étaient au courant, c'est
7 presque comme si je me noyais et qu'ils me regardaient faire
8 et que le mieux qu'ils pouvaient faire, semble-t-il, c'est de
9 laisser savoir : « Tu es en train de te noyer. » Bon, je
10 n'ai pas besoin de notification, j'ai besoin d'aide.

11 Alors, c'est ça la déception générale avec de
12 la colère que je ressens bien sûr. Et oui, je ne crois pas
13 que la façon que le Parti communiste chinois traite les gens,
14 que ce soit à Hong Kong, les Ouïghours, ou autres Chinois,
15 est correcte et justifiable. Mais, règle générale, j'ai mis
16 l'accent sur comment moi je peux... et mon parti peuvent
17 proposer une façon de faire sur comment mieux gouverner le
18 Canada. Et pour cela, j'ai été trahi. Trahi. C'est comme
19 ça que je le vois.

20 **Me MATTHEW FERGUSON:** Un dernier sujet que
21 j'aimerais couvrir.

22 **M. KENNY CHIU:** Un dernier petit point.
23 Comme minorité visible, sino-canadien, quelqu'un qui
24 s'exprime pour le Canada à la Chambre des communes, j'ai
25 entendu des remarques blessantes, non seulement de n'importe
26 quel député, mais du premier ministre du Canada, quand on
27 demande au sujet du virus de Wuhan et pourquoi on arrête les
28 vols à partir de Wuhan au début de 2020, à cause de nos

1 commettants qui sont de Chine qui nous demandent pourquoi
2 est-ce que nous exposons le Canada.

3 On a posé la question à la Chambre des
4 communes et la réponse a toujours été, il faut faire
5 attention au racisme, ne soit pas contre les Chinois. Donc,
6 pour moi, à titre de canadien asiatique, c'est très
7 insultant. Et que cela vienne du chef de notre pays, le
8 leader du pays, le premier ministre, c'est ajouter l'insulte
9 à l'injure.

10 **Me MATTHEW FERGUSON:** Et comme vous l'avez
11 dit dans votre déclaration de témoin, et sans attribuer la
12 moindre intention, que cela a alimenté la façon de faire du
13 comité des cinq [sic].

14 **M. KENNY CHIU:** Oui, c'est ce que j'ai dit.
15 Et je le crois. Il y a quelques situations qui coïncident
16 entre les deux.

17 Le premier ministre a dit : « Ne soyez pas
18 contre les asiatiques. » Si on pose la question savoir
19 qu'est-ce qui s'est passé à Wuhan ou à Winnipeg, au
20 Laboratoire de microbiologie, il faut pas être contre les
21 Chinois.

22 Moi, je ne sais pas si le gouvernement
23 chinois communiste avait copié cette même ligne d'attaque ou
24 c'est peut-être le premier ministre et le Parti libéral qui a
25 copié cette approche d'eux, mais le fait est, c'est que ce
26 racisme et ligne de haine contre les Chinois a été utilisé
27 par le CCP dans ma circonscription contre moi, et vous m'avez
28 fourni de l'information même à Toronto, semble-t-il, contre

1 moi, contre mon parti, et contre Erin O'Toole.

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Je crois comprendre que
3 vous avez signalé cette campagne d'attaque et ces fausses
4 nouvelles qui circulent dans les médias et les médias sociaux
5 contre vous, cette diffamation. Et vous l'avez fait savoir
6 au centre de votre parti. Je crois comprendre que vous
7 l'avez également signalé au SCRS?

8 **M. KENNY CHIU:** J'ai instruit à mon personnel
9 de fournir toute l'information au centre... aux instances du
10 parti, oui. Parce qu'avant l'élection, le SCRS m'avait
11 approché pour m'avertir de la situation avec des éléments
12 d'information que je peux pas communiquer. Mais,
13 simultanément, pendant que l'élection, lorsque j'ai commencé
14 à avoir cette désinformation, je me suis rappelé du contact
15 que j'avais au SCRS. Donc, j'ai pris le téléphone et j'ai
16 demandé de le rencontrer.

17 **Me MATTHEW FERGUSON:** Qu'est-ce qui est
18 arrivé là?

19 **M. KENNY CHIU:** Pendant la deuxième semaine
20 de septembre.

21 **Me MATTHEW FERGUSON:** Donc, pendant la
22 campagne électorale?

23 **M. KENNY CHIU:** Oui, pendant la campagne
24 électorale, tout à fait.

25 **Me MATTHEW FERGUSON:** Monsieur Chiu, mon
26 temps est de loin écoulé, mais je vous ai promis d'avoir le
27 dernier mot. Si vous avez quelque chose qu'on n'a pas
28 couvert et que vous voulez ajouter, c'est le temps.

1 **M. KENNY CHIU:** Merci beaucoup. Madame la
2 Commissaire, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de
3 témoigner. Et aussi, il y a quelques jours, nous avons
4 entendu de la communauté de la diaspora de la profonde
5 blessure et des situations dangereuses dans laquelle de
6 nombreux Canadiens sont maintenant placés par notre inaction.
7 Et je vous implore de considérer la situation profondément et
8 de considérer les suggestions et façons qui protègent ces
9 communautés.

10 Comme monsieur O'Toole a témoigné il y a
11 quelques instants, il y a de nombreuses communautés au Canada
12 qui sont plus ou moins isolées. Et à titre de grand pays,
13 nous devons leur tendre la main. La situation actuelle, le
14 système actuel ne fonctionne pas. Comme je l'ai dit, comme
15 personne qui se noie, on n'a pas besoin de me faire dire que
16 je me noie. Ce dont on a besoin, comme pays, c'est un
17 mécanisme qui va dégager la situation en utilisant la marque
18 du Gouvernement du Canada pour ces communautés de la
19 diaspora. C'est ce que je vous suggère comme suggestion,
20 votre honneur, et j'apprécierais que vous le considériez. Je
21 vous remercie.

22 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci à vous. Nous
23 allons prendre la pause déjeuner et nous reviendrons à
24 2 h 40.

25 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

26 La séance est en pause jusqu'à 2 h 40.

27 --- La séance est suspendue à 13 h 29

28 --- La séance est reprise à 14 h 44

1 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plait.
2 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
3 étrangère est maintenant reprise.

4 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors nous allons
5 commencer le contre-interrogatoire. Vous êtes déjà là, donc
6 très bien. Alors au nom du Parti conservateur, maître de
7 Luca.

8 **--- M. KENNY CHIU, Sous le même serment:**

9 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me NANDO de LUCA:**

10 **Me NANDO de LUCA:** Bonjour, Monsieur Chiu.

11 **M. KENNY CHIU:** Bonjour.

12 **Me NANDO de LUCA:** À la fin de votre
13 témoignage ce matin, Monsieur Chiu, en réfléchissant à vos
14 expériences d'ingérence étrangère avec les élections
15 générales de 2021, vous avez exprimé le sentiment qu'en
16 particulier en tant qu'immigré canadien, vous vous sentiez
17 trahi. Vous vous souvenez de ça?

18 **M. KENNY CHIU:** Oui.

19 **Me NANDO de LUCA:** Trahi par qui?

20 **M. KENNY CHIU:** Par ceux au pouvoir dans ce
21 pays qui représentent les meilleurs intérêts du pays.

22 **Me NANDO de LUCA:** Pourriez-vous être plus
23 spécifique?

24 **M. KENNY CHIU:** D'après moi, ne voulant pas
25 être trop partisan, c'est le premier ministre qui a la
26 responsabilité. Il m'a abandonné.

27 **Me NANDO de LUCA:** Puis-je afficher le
28 CAN.DOC 24, s'il vous plait. Avez-vous ça devant vous?

1 M. KENNY CHIU: Oui.

2 Me NANDO de LUCA: Nous avons entendu plus
3 tôt que c'est un résumé préparé par le Gouvernement du Canada
4 d'une information donnée par le SCRS en septembre 2023
5 concernant l'ingérence durant l'élection de 2021, n'est-ce
6 pas?

7 M. KENNY CHIU: Oui.

8 Me NANDO de LUCA: Et cette élection a eu
9 lieu en septembre 2021, n'est-ce pas?

10 M. KENNY CHIU: Oui.

11 Me NANDO de LUCA: Le 18 septembre 2023,
12 saviez-vous pourquoi le Service vous donnait une séance
13 d'information sur l'ingérence étrangère qui avait eu lieu
14 pour une élection deux ans plus tôt?

15 M. KENNY CHIU: Ça ne m'a pas été expliqué,
16 non.

17 Me NANDO de LUCA: Monsieur Chiu, en lien
18 avec les élections générales de 2019 et de 2021, pouvez-vous
19 nous dire si les efforts des services de sécurité canadiens
20 étaient utiles pour suivre l'ingérence étrangère?

21 M. KENNY CHIU: En 2019, peut-être c'était
22 encore à l'époque où on établissait la chose. On réglait
23 des... quelques petits problèmes. Mais j'ai participé à la 43^e
24 élection, en 2019, sans vraiment avoir de mécanisme pour
25 contrer l'ingérence étrangère.

26 Et ensuite, durant mes deux ans à la Chambre
27 des communes, j'ai appris ce qu'il en était de cette soupe
28 d'alphabet, Affaires mondiales Canada, MC, le SCRS, le groupe

1 de travail SITE, et cetera, et cetera. Donc, il y a P5,
2 l'établissement de sécurité de télécommunications, le PPIEM,
3 et cetera, et cetera.

4 Donc, l'impression que j'ai, c'est qu'il y a
5 les ressources. Il y a un réseau établi de mécanisme de
6 protection. Et donc, j'ai petit à petit développé ce qui est
7 maintenant pour moi un faux sentiment de sécurité. Et c'est
8 pour quoi j'étais très déçu après les élections de 2021.

9 **Me NANDO de LUCA:** Lorsque vous dites « faux
10 sentiment de sécurité », est-ce que vous vous attendiez mieux
11 de la part de ces différentes entités, ces groupes?

12 **M. KENNY CHIU:** Oui. J'avais certaines
13 attentes. Peut-être que c'est déraisonnable ou irréalistes
14 comme attentes peut-être. Mais j'ai collecté 15 acronymes
15 d'organisations impliquées dans la sécurité des élections et
16 je ne crois pas que c'est trop demander que s'attendre à
17 avoir un appel d'une de ces organisations qui nous donnent
18 leurs conseils sur comment contrer l'ingérence telle que
19 celle que j'ai rencontrée.

20 **Me NANDO de LUCA:** Alors, de retour à ma
21 question, est-ce que vous caractériseriez l'utilité de ces
22 organisations par rapport à l'ingérence dans les élections
23 telles que 2021 comme n'étant pas très utiles?

24 **M. KENNY CHIU:** Oui, je devrais être d'accord
25 avec ça. Après les élections, en fait, la séance
26 d'information du SCRS de septembre 2023, c'était la toute
27 première fois qu'une agence de gouvernement m'avait contacté.
28 J'espérais que le rapporteur spécial monsieur Johnston

1 m'aurait contacté, mais ce ne fut pas le cas.

2 **Me NANDO de LUCA:** Monsieur Chiu, sur la base
3 de vos expériences avec votre participation dans les
4 élections de 2015, 2019 et 2021, campagnes fédérales, pouvez-
5 vous dire à la Commission comment les Canadiens chinois
6 peuvent être encouragés ou forcés à respecter les consignes
7 du régime chinois durant les processus électoraux?

8 **M. KENNY CHIU:** Une fois que les immigrants
9 sont installés dans les grandes villes comme Toronto ou
10 Vancouver, ils ont le choix de se reposer plus sur les médias
11 ethniques pour leurs nouvelles, les points de vue, et cetera.
12 Et c'est exactement pourquoi, depuis 15 ans, j'étais impliqué
13 dans les médias chinois, parce que je veux apporter un angle
14 différent pour notre public, nos auditeurs, nos citoyens afin
15 qu'ils puissent envisager la chose selon la politique
16 canadienne.

17 Alors, imaginez si pendant des années, ils
18 développent une dépendance sur ces sources de médias, qui
19 d'une façon ou d'une autre sont contrôlés ou influencés par
20 une puissance étrangère. Que ce soit volontairement ou
21 involontairement, vous aurez essentiellement le contrôle de
22 comment ces gens obtiennent leur information, de comment ils
23 perçoivent une problématique ou un dossier.

24 Dans une audience précédente, je crois qu'on
25 a entendu comment l'invasion russe en Ukraine aurait pu être
26 représentée, et ça a été le cas, dans certains des médias
27 chinois comme s'alignant davantage avec la position du Parti
28 communiste chinois plutôt que la position générale du reste

1 du Canada.

2 **Me NANDO de LUCA:** De votre réponse, il
3 semble qu'il y a au moins le potentiel pour de l'influence ou
4 du contrôle par la République populaire de Chine. À quel
5 point pensez-vous que ces problèmes prévalents avec les
6 sources actuelles?

7 **M. KENNY CHIU:** C'est en tout cas une
8 vulnérabilité. Il y a une exposition à ce risque. Tout ce
9 que l'on peut regarder, c'est ce qui se passe au Canada.
10 Alors, on ne sait pas si, par exemple, ils font quelque chose
11 en Chine et tout à coup, un propriétaire d'une radio au
12 Canada, le membre de la famille reçoit un gros contrat. Ce
13 qui se passe à l'étranger, on a aucune compétence. On a
14 aucune information à propos de ça. Et ça c'est la
15 vulnérabilité et l'exposition qu'on a quant à la propriété et
16 puis la direction, l'influence du positionnement des médias
17 ainsi que la direction qu'ils empruntent.

18 **Me NANDO de LUCA:** Merci. Ce sont toutes mes
19 questions.

20 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. L'avocat de
21 Michael Chong.

22 **Me GIB van ERT:** Merci, Madame la
23 Commissaire. Pas de questions.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, le représentant de
25 la Coalition des droits humains.

26 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me HANNAH TAYLOR:**

27 **Me HANNAH TAYLOR:** Bonjour, Monsieur Chiu.

28 **M. KENNY CHIU:** Bonjour.

1 **Me HANNAH TAYLOR:** Alors, vous avez mentionné
2 ce matin que maintenant que vous avez appris que les agences
3 de renseignement savaient ce qui se passait dans votre cas et
4 ce que vous viviez, c'est comme si vous vous noyiez pendant
5 qu'ils regardaient et le plus qu'ils puissent faire, c'est de
6 vous dire que vous étiez en train de vous noyer.

7 Dites-moi si je vous cite mal. Vous avez dit
8 que vous n'aviez pas besoin qu'on vous informe, vous aviez
9 besoin qu'on vous aide. Quelles mesures de soutien ou de
10 protection aviez-vous besoin pendant que vous vous noyiez,
11 entre guillemets?

12 **M. KENNY CHIU:** Alors que le premier ministre
13 me donnait tous ces acronymes, dans ma tête je repassais le
14 20 septembre, durant les élections, ou à la fin des élections
15 ou durant les élections, qu'est-ce que je ferais si on
16 m'avait officiellement dit par le groupe de travail SITE ou
17 autre que ma circonscription a été victime d'ingérence
18 étrangère? Je n'aurais pas de réponse à cela parce que on a
19 commencé à détecter des irrégularités début septembre nous-
20 mêmes, et nous avons pris des mesures pour nous protéger.
21 Nous avons pris des mesures pour régler la situation.

22 Mais une grande question qui reste, c'est
23 plutôt que de juste m'informer... c'est pourquoi je suggérais à
24 Madame la Commissaire que si on pouvait développer une façon
25 efficace de communiquer aux communautés de la diaspora qui
26 sont la cible de l'exploitation par cette puissance
27 étrangère, je crois que cela aiderait énormément. Et c'est
28 la solution que je trouve lorsque je remonte dans le temps et

1 je me demande ce que j'aurais fait.

2 **Me HANNAH TAYLOR:** Bien, merci, Monsieur
3 Chiu.

4 Alors, nous n'avons pas inclus ce document
5 dans notre demande de contre-interrogatoire, mais le soir du
6 1^{er} avril, nous avons informé la Commission que nous voulions
7 avoir l'autorisation pour soumettre ce document au témoin.
8 C'est le résumé de l'entretien de Benjamin Fung. C'est WIT
9 5.EN. Si vous me l'accordez, j'aimerais que ce soit entré en
10 preuve.

11 **COMMISSAIRE HOGUE:** Est-ce qu'on peut
12 afficher le document à l'écran?

13 **Me HANNAH TAYLOR:** Pour l'opérateur, c'est
14 WIT 5.EN.

15 **--- PIÈCE No. WIT 5 EN:**

16 Interview Summary: Benjamin Fung

17 **COMMISSAIRE HOGUE:** Très bien. Vous pouvez
18 poser votre question.

19 **Me HANNAH TAYLOR:** Merci, Madame la
20 Commissaire.

21 Alors, Monsieur Chiu, avec ce document...

22 **Me MATTHEW FERGUSON:** Excusez-moi, Madame la
23 Commissaire. Nous n'avons pas... désolé de l'interruption.
24 Nous n'avons pas informé les parties de ce document soumis au
25 témoin, donc si vous pouvez donner aux parties 5 ou 10
26 minutes pour examiner le document qui est le résumé du témoin
27 de Benjamin Fung.

28 **COMMISSAIRE HOGUE:** Bien sûr, mais ce que je

1 suggère, c'est qu'on attende la question et ensuite on fera
2 une pause pour que tout le monde puisse regarder le document.
3 Est-ce que vous avez plus d'une question à propos de ce
4 document?

5 **Me HANNAH TAYLOR:** Peut-être deux questions.
6 Le plus simple serait... bon, je peux transformer ça en une
7 question, si c'est plus facile. Pas de problème.

8 **COMMISSAIRE HOGUE:** Ça va être une longue
9 question?

10 **Me HANNAH TAYLOR:** Non, non.

11 Monsieur Chiu, à nouveau, la question que je
12 vous pose en lien avec ce résumé, je vais simplement vous
13 montrer quelques-unes de médias sociaux que monsieur Fung
14 mentionne dans son résumé et vous poser une question à propos
15 de ça. Donc, je peux les indiquer, puis on fera une pause
16 après.

17 Alors, monsieur Fung, dans son résumé
18 d'entretien note que à partir de septembre 2021, la
19 désinformation à propos de vous et la critique du Parti
20 conservateur a commencé à être diffusée sur plusieurs
21 plateformes de médias sociaux, y compris WeChat, que l'on
22 voit au paragraphe 6, si on peut descendre. Alors, vous
23 remarquerez qu'on parle de WeChat, également WhatsApp, que
24 l'on voit au paragraphe 7. Alors, vous voyez ça, Monsieur
25 Chiu?

26 **M. KENNY CHIU:** Oui.

27 **Me HANNAH TAYLOR:** Alors, de votre point de
28 vue, est-ce que ces plateformes de médias sociaux et de

1 messagerie... d'applications de messagerie sont des outils qui
2 sont utilisés par les Canadiens chinois ou vos électeurs?

3 **M. KENNY CHIU:** Est-ce que je dois répondre
4 maintenant?

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** Non, je crois qu'on va
6 faire une pause pour que tout le monde regarde les documents,
7 du moins, les paragraphes qui sont utiles. Est-ce que le
8 document est très long? Non. Alors, on va prendre juste 5
9 minutes.

10 **Me HANNAH TAYLOR:** Très bien. Merci.

11 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.
12 La séance est maintenant pause pour cinq
13 minutes.

14 --- La séance est suspendue à 14 h 58

15 --- La séance est reprise à 15 h 03

16 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.
17 Cette séance de la Commission sur l'ingérence étrangère a
18 repris.

19 **--- M. KENNY CHIU, Sous le même serment:**

20 **COMMISSAIRE HOGUE:** Est-ce que je peux vous
21 demander de mettre en garde le témoin sur le fait que le
22 résumé du document que vous utilisez ne fait pas encore
23 partie de la preuve.

24 **Me HANNAH TAYLOR:** Oui.

25 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me HANNAH TAYLOR, (Suite):**

26 **Me HANNAH TAYLOR:** Le document ne fait pas
27 encore partie de la preuve.

28 Pour revenir à ma question initiale, on

1 utilisait... on regardait WeChat et WhatsApp. Alors, est-ce
2 qu'il s'agit de plateformes qui s'adressent principalement à
3 des Chinois et à vos commettants?

4 **M. KENNY CHIU:** Oui, mais ce n'est pas une
5 liste exclusive parce qu'en Chine, la technologie se
6 développe rapidement. Tous les deux ans, il y a des
7 nouvelles applications, par exemple, Xiaohongshu, et elle
8 devient plus populaire, même à Taiwan. Elle s'étend
9 maintenant au reste du monde, y compris au Canada. TikTok,
10 Douyin, WeChat, QQ, mais aussi les nouvelles applications.

11 **Me HANNAH TAYLOR:** Merci. Vous avez parlé de
12 QQ. Monsieur Fung, dans son résumé, a dit que la
13 désinformation à votre propos et les critiques... des critiques
14 à propos du Parti conservateur d'Erin O'Toole ont été publiés
15 dans des médias chinois, notamment *Rise Magazine*, des
16 applications. Selon vous, est-ce que ce sont des sources
17 principales d'information pour les sino-canadiens, y compris
18 vos commettants?

19 **M. KENNY CHIU:** Oui.

20 **Me HANNAH TAYLOR:** Et dans le cadre de cette
21 désinformation à votre sujet et au sujet du Parti
22 conservateur à travers ces plateformes et à travers d'autres
23 médias que vous avez décrits, est-ce que cela est
24 significatif?

25 **M. KENNY CHIU:** Oui. Mais ce n'est pas
26 seulement ces médias. Il y a d'autres médias qui se livrent
27 davantage à l'autocensure qui s'adonnent aussi à ce jeu.

28 **Me HANNAH TAYLOR:** En langue chinoise?

1 M. KENNY CHIU: C'est exact.

2 Me HANNAH TAYLOR: Est-ce qu'on peut passer
3 au paragraphe 10 du résumé du témoignage?

4 « Le fait de reproduire le même texte
5 est très typique de la propagande
6 chinoise. Un petit écart par rapport
7 au texte d'origine peut entraîner des
8 répercussions contre un auteur. Par
9 conséquent, les auteurs hésitent
10 souvent à faire même le plus petit
11 changement et restent près du texte
12 original. »

13 Est-ce que vous avez constaté des schémas
14 semblables dans les messages?

15 M. KENNY CHIU: Oui. Et on partage les mêmes
16 attaques ou les mêmes arguments et les insultes sont
17 identiques.

18 Me HANNAH TAYLOR: Selon la façon dont vous
19 comprenez le traitement de la part du gouvernement chinois de
20 ces opposants, est-ce que vous pensez que votre soutien à
21 l'égard de Hong Kong a fait de vous la cible du gouvernement
22 chinois?

23 M. KENNY CHIU: Oui.

24 Me HANNAH TAYLOR: Voilà qui termine mes
25 questions.

26 COMMISSAIRE HOGUE: Procureur-général.

27 --- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me GREGORY TZEMENAKIS:

28 Me GREGORY TZEMENAKIS: Bonjour. Je suis

1 avocat du Procureur-général.

2 Je voudrais aborder certains domaines pour
3 que vous apportiez des éclaircissements. Et je voudrais
4 examiner le document 000014.

5 Ce matin, vous avez dit que les activités
6 d'ingérence étrangère ont été un facteur dans le fait que
7 vous ayez perdu l'élection dans votre circonscription?

8 **M. KENNY CHIU:** Oui. L'ingérence étrangère
9 de la Chine, plus particulièrement.

10 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Et est-ce que vous
11 avez dit que l'ingérence étrangère n'a pas été le seul
12 facteur qui a pu contribuer à votre échec?

13 **M. KENNY CHIU:** Effectivement, il y a eu des
14 facteurs multiples en jeu.

15 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je voudrais passer au
16 paragraphe 41 du résumé de votre témoignage. Et en plus du
17 témoignage que vous avez livré ce matin, est-ce que ce
18 paragraphe correspond encore à votre opinion? Je ne vais pas
19 lire tout le paragraphe, mais :

20 « Bien que l'ingérence étrangère de la Chine ait été un
21 facteur dans la perte de l'élection, monsieur Chiu reconnaît
22 que ce n'était pas le seul facteur. D'autres facteurs ont
23 probablement contribué au résultat. »

24 **Me MATTHEW FERGUSON:** Excusez-moi.

25 **COMMISSAIRE HOGUE:** Vous allez trop vite.

26 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Entendu. Je ne vais
27 pas lire le paragraphe. Est-ce que vous pouvez confirmer que
28 le contenu de ce paragraphe reste vrai étant donné le

1 témoignage que vous avez livré ce matin?

2 **M. KENNY CHIU:** Oui.

3 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je voudrais aborder
4 un autre sujet à propos du flux de l'information. Ce matin,
5 vous avez dit que certaines des préoccupations à l'égard de
6 la mésinformation, vous les avez soulevées auprès de la
7 campagne nationale du Parti conservateur, qui gérait la
8 campagne nationale. Est-ce exact?

9 **M. KENNY CHIU:** Le Parti conservateur du
10 Canada a... nous a donné une marge de manœuvre assez large au
11 niveau de la campagne locale, mais nous avons des voies de
12 communication avec la campagne centrale. Donc, mon
13 responsable de campagne a participé à ce mécanisme.

14 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Est-ce que vous savez
15 si la campagne a transmis vos préoccupations au groupe de
16 travail du SITE?

17 **M. KENNY CHIU:** Pas nécessairement. Mais
18 j'ai demandé à mon personnel de parler au bureau central de
19 la campagne à propos de la situation.

20 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Est-ce que la
21 campagne vous a déjà dit que vos préoccupations avaient été
22 transmises au groupe de travail central?

23 **M. KENNY CHIU:** Non, je n'ai pas entendu
24 parler du bureau central de la campagne.

25 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je comprends très
26 bien que je ne veux pas du tout vous demander de citer des
27 documents classifiés, mais est-ce que vous avez eu une
28 réunion avec le Service canadien du renseignement de sécurité

1 avant l'élection fédérale de 2024 [sic]?

2 **M. KENNY CHIU:** C'est exact.

3 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Et pendant la période
4 électorale, est-ce que vous avez aussi parlé d'autres
5 questions?

6 **M. KENNY CHIU:** Oui, à ma demande. Ils sont
7 venus à mon bureau de campagne.

8 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Est-ce que vous avez
9 eu d'autres réunions avec le Service?

10 **M. KENNY CHIU:** Non. Je dois préciser. La
11 réunion pour laquelle le SCRS, lorsque j'étais encore député,
12 lorsque le Service m'a contacté, quand j'étais député, on ne
13 m'a pas expliqué pourquoi on voulait cette réunion. On m'a
14 posé des questions, j'y ai répondu, et c'est tout.

15 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Je ne peux pas vous
16 poser de questions plus précises.

17 **M. KENNY CHIU:** Je ne serais pas en mesure
18 d'y répondre.

19 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Mon dernier ou mon
20 avant-dernier sujet. On a parlé de la campagne de
21 désinformation sur WeChat et dans d'autres médias en langue
22 chinoise. Est-ce que vous vous rappelez que on vous a
23 demandé d'identifier certaines organisations médiatiques et
24 des plateformes?

25 **M. KENNY CHIU:** (Non interprété)

26 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Non, je parle de
27 désinformation.

28 **M. KENNY CHIU:** Telle qu'observée par ma

1 campagne?

2 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Oui.

3 **M. KENNY CHIU:** Oui, des captures d'écran.

4 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Bon, je vais poser
5 une autre question. Comme candidat, est-ce que vous convenez
6 que les électeurs ont pu ne pas comprendre la position ou la
7 plateforme d'un parti et qu'il faut faire des efforts pour
8 expliquer et clarifier la position de... du programme du parti?

9 **M. KENNY CHIU:** Oui, je pense que ça serait
10 la tâche qui revient à un candidat de préciser cela.

11 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Et je vais vous
12 affirmer que c'est la tâche qui revient non seulement au
13 candidat, elle revient aussi au parti. Est-ce que c'est
14 exact?

15 **M. KENNY CHIU:** Oui. Comme le Gouvernement
16 du Canada est responsable de clarifier, par exemple, des
17 informations erronées à propos d'un projet de loi à la
18 Chambre des communes.

19 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Est-il exact que des
20 personnes et des individus peuvent exprimer des opinions avec
21 lesquels vous pouvez ne pas être d'accord ou avec qui
22 d'autres personnes peuvent ne pas être d'accord, mais que ça
23 fait partie du processus électoral?

24 **M. KENNY CHIU:** Oui.

25 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Ça fait partie du
26 processus démocratique?

27 **M. KENNY CHIU:** Oui.

28 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Vous avez pris

1 connaissance de ces communications qui se déroulent sur
2 WeChat, et vous dites que vous n'avez pas eu l'occasion de
3 participer au débat parce que vous n'étiez pas un usager.

4 **M. KENNY CHIU:** C'est exact, parce que je
5 n'utilise pas WeChat.

6 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Comment est-ce que
7 vous en avez pris conscience? Qui est-ce qui vous a alerté?

8 **M. KENNY CHIU:** Mes bénévoles, mes partisans.
9 Ils utilisent WeChat et ils ont vu que toute cette
10 mésinformation circulait.

11 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Est-ce que les
12 bénévoles de votre campagne ont fait valoir votre position ou
13 ont clarifié votre position ou ont expliqué votre position
14 sur ces plateformes?

15 **M. KENNY CHIU:** Je crois que vous recherchez
16 un débat rationnel alors qu'il s'agit d'une campagne de
17 désinformation très passionnelle. Ce serait presque
18 impossible. Alice Wong, ancienne députée, et moi-même, on a
19 eu des personnes qui se sont adressées à nous. Nous avons
20 clairement expliqué quel était ma proposition, le projet de
21 loi C-282.

22 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** Vous avez fait un
23 effort très conscient de le faire auprès des aînés lors d'une
24 réunion très passionnelle, mais aucun effort n'a été fait sur
25 la plateforme WeChat. Est-ce que j'ai raison ou pas?

26 **M. KENNY CHIU:** Non, c'est exact.

27 **Me GREGORY TZEMENAKIS:** J'ai fini.

28 **COMMISSAIRE HOGUE:** Ré-interrogatoire, maître

1 Ferguson?

2 **Me MATTHEW FERGUSON:** Madame la Commissaire,
3 si vous voulez bien me laisser un instant.

4 **M. KENNY CHIU:** Madame la Commissaire, je me
5 demandais si je pouvais ajouter une phrase à cette dernière
6 réponse?

7 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui.

8 **M. KENNY CHIU:** La Chambre des communes nous
9 a interdit d'utiliser WeChat lorsque j'étais député à cause
10 des préoccupations liées à la sécurité. C'est seulement
11 quelques semaines auparavant, j'étais un député. Pendant la
12 campagne, je ne l'étais pas. Étant donné la délicatesse de
13 la situation, nous avons décidé de ne pas ouvrir un compte
14 WeChat pour nos communications.

15 Merci.

16 **Me MATTHEW FERGUSON:** (Non interprété)

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pardon, Madame la
18 Commissaire, on a besoin de cinq minutes pour passer au
19 prochain témoin.

20 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci beaucoup, Monsieur
21 Chiu. Et bonne chance.

22 **M. KENNY CHIU:** Merci.

23 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

24 La séance est en pause jusqu'à cinq minutes.

25 --- La séance est suspendue à 15 h 15

26 --- La séance est reprise à 15 h 21

27 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

28 Cette séance de la Commission sur l'ingérence

1 étrangère à repris.

2 (Interprétation manquante)

3 **--- L'HON. JENNY KWAN, Sous affirmation solennelle:**

4 **COMMISSAIRE HOGUE:** Je veux juste m'assurer
5 si vos collègues sont présents. Je vois que...

6 **Me ADDISON LEIGH:** Oui, je pense qu'ils sont
7 en train de revenir, Madame la Commissaire. Je peux aller
8 voir.

9 **COMMISSAIRE HOGUE:** Bon, je pense que nous
10 attendrons juste pour nous assurer qu'ils sont avec nous
11 avant qu'on commence.

12 Y a-t-il quelqu'un d'autre qui manque ou ça
13 va? Parce que je vois plusieurs des sièges... ça va? Je n'ai
14 pas vu si tous les sièges... non, ça va.

15 Donc, vous pouvez continuer.

16 **--- INTERROGATOIRE EN CHEF PAR Me NATALIA RODRIGUEZ:**

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci.

18 Bon après-midi, Madame Kwan. C'est bon de
19 vous revoir. Comme vous le savez, je m'appelle Natalia
20 Rodriguez. Je suis avocate de la Commission.

21 Le 15 février 2024, vous avez eu une entrevue
22 avec l'avocat de la Commission, n'est-ce pas?

23 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et un résumé de
25 l'entrevue a été généré suite à cette entrevue?

26 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est correct.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et je vais maintenant
28 faire appel à WIT 12.EN.

1 --- PIÈCE No. WIT 12.EN:

2 Interview Summary: Jenny Kwan

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et, Madame Kwan, est-
4 ce qu'il s'agit de la synthèse du résumé... de l'entrevue
5 générée par votre entrevue avec l'avocat de la Commission?

6 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez eu la
8 chance de revoir ce résumé pour la précision?

9 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce que vous
11 avez des ajouts ou des corrections?

12 **L'HON. JENNY KWAN:** Non.

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous
14 adoptez le contenu de ce résumé comme élément de votre
15 témoignage devant la Commission aujourd'hui?

16 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, nous allons
18 insérer cela comme pièce de preuve. Et pour les documents,
19 la traduction française, c'est à WIT 12.FR.

20 --- PIÈCE No. WIT 12.FR:

21 Résumé d'entrevue : Jenny Kwan

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez une copie
23 du résumé de votre résumé d'entrevue avec vous aujourd'hui
24 pendant que vous donnez le témoignage. Est-ce que c'est
25 vrai?

26 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et c'est comme aide-
28 mémoire?

1 **L'HON. JENNY KWAN:** Au cas où j'aurais besoin
2 d'y référer.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Bon, je
4 comprends que vous êtes députée néodémocrate pour la
5 circonscription de Vancouver Est, n'est-ce pas?

6 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez été élue
8 au Parlement pour la première fois en 2015, n'est-ce pas?

9 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est vrai.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez été
11 réélue en 2019?

12 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez été
14 réélue en 2021?

15 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

16 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous étiez ancienne
17 membre de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique
18 de 1996 jusqu'en 2015, quand vous vous êtes présenté à votre
19 poste actuel, n'est-ce pas?

20 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. J'étais membre de
21 l'Assemblée législative pour la circonscription de Mount
22 Pleasant.

23 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et c'était avec les
24 néodémocrates provinciaux, n'est-ce pas?

25 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

26 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et de 1998 jusqu'en
27 2001, vous étiez membre du Conseil des ministres de la
28 province, n'est-ce pas?

1 L'HON. JENNY KWAN: Oui.

2 Me NATALIA RODRIGUEZ: Et je comprends que
3 vous êtes entrée dans la politique en 1993 quand vous avez
4 été élue au conseil municipal de la Ville, n'est-ce pas?

5 L'HON. JENNY KWAN: Oui.

6 Me NATALIA RODRIGUEZ: Et vous avez immigré
7 au Canada de Hong Kong à l'âge de 9 ans, n'est-ce pas?

8 L'HON. JENNY KWAN: C'est juste.

9 Me NATALIA RODRIGUEZ: Et je comprends
10 qu'avant la politique, vous étiez représentante légale,
11 travaillant surtout dans le Downtown East Side à Vancouver,
12 n'est-ce pas?

13 L'HON. JENNY KWAN: C'est juste.

14 Me NATALIA RODRIGUEZ: Vous avez reçu un
15 breffage du SCRS concernant l'ingérence étrangère en mai
16 2023, n'est-ce pas?

17 L'HON. JENNY KWAN: Oui, c'est juste. J'ai
18 reçu deux breffages. L'un juste avant les élections de 2021.
19 C'était comme un breffage général. Et en mai 2023, j'ai reçu
20 un breffage plus détaillé du SCRS.

21 Me NATALIA RODRIGUEZ: Donc, je vous ferai
22 regarder maintenant CAN.DOC 23.

23 --- PIÈCE No. CAN.DOC 23:

24 Commission request for summary
25 information on briefing to Jenny Kwan

26 Me NATALIA RODRIGUEZ: C'est un document qui
27 s'appelle... requête de la Commission... « Résumé d'information
28 sur breffage à Jenny Kwan ». À la demande de la Commission,

1 le gouvernement a produit une synthèse du breffage que vous
2 avez reçu en mai 2023 dans un format apte à la divulgation au
3 public. On vous posera peut-être des questions sur ce résumé
4 aujourd'hui.

5 Selon les obligations de la Commission de
6 prévenir la divulgation de l'information protégée par la
7 confidentialité de la sécurité nationale, je ne vous poserai
8 pas de questions destinées à éliciter ou susciter de
9 l'information qui demeure classifiée. Je comprends que vous
10 ne pourrez peut-être pas répondre à certains aspects de ma
11 question par conséquent.

12 Donc, vous pouvez simplement indiquer là où
13 vous ne pourrez pas donner certains éléments d'information.
14 Dans la réponse, vous pourrez simplement dire que vous ne
15 pouvez pas répondre pour telle ou telle raison et je passerai
16 à quelque chose d'autre.

17 Et vous avez eu l'occasion, je comprends,
18 d'examiner ce résumé, n'est-ce pas?

19 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est juste.

20 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez accepté
21 que ce résumé puisse devenir public et que votre nom y soit
22 attaché, n'est-ce pas?

23 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, en termes
25 général, sans entrer dans les détails, est-ce que ce résumé
26 donne, selon votre mémoire, du type d'information qu'on vous
27 a fournie dans ce breffage?

28 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et, encore une fois,
2 sans entrer dans les détails du contenu de ce breffage, est-
3 ce que vous avez trouvé ce breffage... et, encore une fois,
4 nous parlons de celui de mai 2023... est-ce que vous l'avez
5 trouvé utile?

6 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Ça été utile. Et
7 notamment, j'ai trouvé qu'il était important que je sache et
8 que je sois informée que je suis une cible... que je suis
9 ciblée par le CCP et puis que je serai sans doute ce qu'on a
10 appelé « une cible sur une base permanente ».

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce que ce
12 breffage vous a donné des outils que vous pourriez utiliser
13 pour mieux vous protéger contre l'ingérence étrangère ou les
14 efforts d'ingérence étrangère?

15 **L'HON. JENNY KWAN:** Le breffage m'a expliqué
16 la structure de ce... de la forme que prendrait l'ingérence
17 étrangère venant de la Chine et comment le Front uni, le
18 département, serait établi et comment ce travail serait peut-
19 être entrepris. Je ne suis pas à liberté de divulguer les
20 détails de certains aspects de ce travail. Alors de ce point
21 de vue-là, c'était bon de savoir.

22 L'autre élément qui serait bon de savoir
23 aussi, c'est de savoir qu'on est ciblé. Ça met à l'avant-
24 plan, je crois, la réalité de ce qui est et ce qui pourrait
25 éventuellement exister. Et de ce point de vue-là, j'ai
26 trouvé que c'était utile.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Et donc, vous
28 êtes d'accord que vous suivez les événements à Hong Kong et

1 en Chine d'assez près?

2 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pourquoi cela?

4 **L'HON. JENNY KWAN:** Bien, Hong Kong, c'est
5 mon lieu de naissance. Donc, évidemment, j'ai une connexion
6 spéciale à cet endroit, et mes ancêtres sont de Chine. Mes
7 parents sont nés en Chine. Mes grands-parents sont nés en
8 Chine. Et donc, il y a cette connexion sous cet angle-là.

9 Donc, avec les nouvelles qui ont émergé dans
10 la communauté internationale, c'est quelque chose que je suis
11 pour regarder, voir ce qui se passe.

12 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
13 des liens familiaux à présent à Hong Kong?

14 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. Surtout étant donné
15 que je sais que je suis ciblée, et je suis vraiment
16 reconnaissante de cela, je n'ai pas besoin de me préoccuper
17 de membres de la famille ou parents qui seraient là,
18 contrairement à d'autres personnes qui pourraient en avoir.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que c'est parce
20 que vous n'avez pas de membres de la famille à Hong Kong ou
21 en Chine principale, ou est-ce que c'est parce que vous
22 n'avez pas maintenu de liens avec eux?

23 **L'HON. JENNY KWAN:** C'est parce que nous
24 n'avons pas de membres de famille qui restent à Hong Kong ou
25 en Chine. Quand nous avons immigré au Canada, ma famille...
26 mon unité familiale, nous étions le dernier groupe à quitter
27 Hong Kong. Donc, par conséquent, nous n'avons pas de parents
28 près.

1 Nous avons peut-être des parents plus
2 distants, si vous voulez, en Chine, que je ne connais
3 vraiment pas. Il y a quelques années, quand j'ai voyagé
4 seule comme quelqu'un qui a essayé de trouver ses racines, si
5 vous voulez, j'ai rencontré des personnes qui vivaient dans
6 la maison de ma mère, dans son foyer. Et je ne sais pas qui
7 c'est, mais ils sont là à vivre dans ce domicile. Mais ce ne
8 sont pas, je dirais, des membres de la famille.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Et quels sont
10 quelques problèmes reliés à Hong Kong dont vous avez parlé et
11 sur lesquels vous vous êtes prononcée?

12 **L'HON. JENNY KWAN:** Sur la question de Hong
13 Kong et la *Loi sur la sécurité nationale*, c'est une question
14 cruciale pour les gens de Hong Kong. Je regarde Hong Kong de
15 très près. Une raison pour laquelle la famille a émigré au
16 Canada, c'était à cause du fait que ça allait être remis à la
17 Chine. Ma famille se préoccupait des... de la suite des
18 affaires.

19 Et, en plus, on voulait... ils voulaient donner
20 des occasions à la famille. Nous sommes six enfants dans une
21 famille de huit, et ma mère a un niveau d'éducation de
22 sixième année et mon père de dixième année. Donc, on voulait
23 donner des occasions.

24 Donc, nous avons immigré ici, et je regarde
25 de très près ce qui se développe. Donc, avec la *Loi sur la*
26 *sécurité nationale*... et ce qui était clair pour moi, c'est que
27 la politique sur un pays, deux systèmes, a été complètement
28 démantelée. Je regarde aussi... j'ai regardé aux nouvelles

1 aussi la brutalité dévastatrice de la police contre les
2 manifestants. Les manifestants paisibles. Tellement de
3 jeunes personnes. Donc, ça c'est une chose qui nous touche
4 de très près.

5 Et avant cela, j'étais aussi... j'ai pris
6 connaissance, j'étais pas impliquée au système à ce moment-
7 là, mais j'ai pris connaissance et j'ai regardé aux nouvelles
8 comme bien des gens le massacre de Tiananmen, et toute cette
9 nouvelle, c'était... encore une fois, c'était une nouvelle
10 dévastatrice pour la communauté.

11 La question du génocide des Ouïghours,
12 c'était une autre question que je suis de très près et je
13 fais de la représentation pour cela. La situation du Taiwan,
14 aussi, par exemple. Donc, il y a différentes questions que
15 je regarde de très près pour voir l'évolution des choses dans
16 la communauté.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Madame Kwan, je
18 demanderais que pour les interprètes... et je dois m'en
19 rappeler aussi parfois... de savoir qu'on interprète en temps
20 réel et d'essayer de ralentir un peu.

21 **L'HON. JENNY KWAN:** Désolée.

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pas besoin de vous
23 excuser. Est-ce qu'il y a eu un moment où vous avez commencé
24 à vous prononcer davantage sur ces questions et quand est-ce
25 que ça aurait été?

26 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, notamment au moment
27 où ce que les nouvelles sortaient concernant les gens de Hong
28 Kong qui allaient dans la rue dans les manifestations

1 paisibles. Et nous parlons de millions de personnes qui
2 allaient dans les rues pour soulever les questions en se
3 préoccupant de la loi et tout. Donc, j'ai commencé à
4 regarder de plus près.

5 Et là, on commençait à entendre les nouvelles
6 concernant la brutalité de la police. Et puis c'est là un
7 point où j'ai eu l'impression qu'il fallait que je me
8 prononce. Il faut se mettre avec les gens de Hong Kong.
9 Comme quelqu'un qui est né à Hong Kong. Et puis c'était... les
10 choses qui l'ont vraiment mis à l'avant-plan.

11 Mais tout au long de ma carrière politique,
12 j'ai toujours pris la parole pour les droits de la personne
13 et j'ai toujours soulevé les questions des préoccupations des
14 droits de la personne touchant la Chine. Par exemple, avec
15 le massacre de Tiananmen, à certains anniversaires de ces
16 dates, j'é mets des déclarations pour souligner cette
17 situation et pour qu'on se rappelle les victimes.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et quand vous avez dit
19 la *Loi sur la sécurité nationale*, à ce moment-là, les
20 manifestations à Hong Kong, je présume que ce serait vers
21 2019, n'est-ce pas?

22 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est juste. C'est
23 là que ça a émergé.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, est-ce qu'on
25 peut dire que depuis cinq ans, vous êtes... vous vous prononcez
26 plus sur certaines de ces questions touchant la Chine que
27 vous avez mentionnées?

28 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et je comprends que
2 vous avez aussi parlé à des rallyes concernant les questions
3 de la République chinoise. Est-ce que vous pouvez en parler
4 davantage?

5 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Il y a eu plusieurs
6 rallyes. L'un juste en dehors de la Bibliothèque publique de
7 Vancouver. Et dans une période première en ce qui concerne
8 la *Loi sur la sécurité nationale*, j'ai pris la parole là. Il
9 y a d'autres rallyes où j'ai pris la parole aussi devant les
10 consulats ou la résidence du consul.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Désolée, quand est-ce
12 que ça aurait été devant le consulat?

13 **L'HON. JENNY KWAN:** Je l'ai fait à plusieurs
14 reprises quand je me suis mise devant cet édifice. La
15 première fois où j'ai fait cela, je vais juste essayer de me
16 rappeler. Je crois que ça aurait été en 2021... 2020 et 2021.
17 Je pense.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, pour que... vous
19 aider à vous rappeler cela, je vais demander le document JKW
20 149.

21 **--- PIÈCE No. JKW 149:**

22 Photo Democracy Walk near Chinese
23 Consulate

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je ne sais pas si
25 c'est disponible en autre format ou si c'est juste une image.
26 C'est difficile à apprécier en noir et blanc, mais si on
27 recule un peu afin de pouvoir voir. Donc, est-ce que vous
28 savez si cela aurait été l'une des fois que vous avez pris la

1 parole devant le consulat chinois?

2 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Dans cette image,
3 je suis debout sur l'arrière d'un camion que les
4 organisateurs ont utilisé comme plateforme. Et c'est devant
5 le consulat chinois.

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et passons maintenant
7 à JKW 150.

8 **--- PIÈCE No. JKW 150:**

9 Photo Democracy Walk near Chinese
10 Consulate

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et si on peut reculer
12 aussi. L'édifice que nous voyons à droite, est-ce qu'il
13 s'agit du consulat de Chine?

14 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est juste.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, nous pouvons
16 apprécier la distance relativement au consulat. Donc, ce
17 serait au même événement que dans la dernière image que nous
18 avons vue, n'est-ce pas?

19 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est juste.

20 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** D'accord. Et est-ce
21 que vous pouvez nous parler davantage de l'expérience d'une...
22 ben, de prendre la parole à un événement devant le consulat
23 de Chine?

24 **L'HON. JENNY KWAN:** Bon, à cet événement, les
25 organisateurs nous y ont amenés. Nous avons commencé, je
26 crois, par une marche, et nous avons terminé à cette
27 localité. Et on a invité des individus pour prendre la
28 parole. Je crois que j'étais la seule personne élue qui a

1 pris la parole à cet évènement.

2 Et à cet évènement, pendant que je parlais,
3 j'ai noté aussi qu'il y avait une caméra... en fait, juste à
4 côté de l'arbre... bon, en tout cas, à côté de la clôture. Et
5 on voit la caméra qui tourne. Et ça m'a alerté au fait que
6 ce qui se passait, c'est qu'ils étaient en train
7 d'enregistrer des images, possiblement. Ou, au moins, ils
8 étaient capables de voir qui était là et qui participait.

9 Et je sais que pour certains membres de la
10 communauté, on se préoccupait particulièrement d'être
11 identifié. Donc, certains ont porté des masques et se sont
12 cachés de différentes façons. Donc, en essayant de protéger
13 leur identité, ont essayé d'être moins facilement identifié.

14 Et donc, nous... et je crois que j'avais un
15 portevoix ou un micro ou quelque chose. Il y avait des gens
16 l'autre côté de la rue aussi en passant. Donc, on était
17 peut-être pas juste directement devant les caméras, peut-être
18 pour les éviter. Mais c'est la nature de cet évènement.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et j'ai noté que vous
20 n'aviez pas le visage couvert, vous êtes pas cachée de
21 quelque manière que ce soit. Est-ce que c'était une
22 préoccupation pour vous et quelle a été la raison pourquoi
23 vous n'avez pas caché votre identité?

24 **L'HON. JENNY KWAN:** Je ne portais pas de
25 masque. Je n'essayais pas de cacher mon identité. Je me
26 prononce publiquement sur ces questions. Je suis une élue.
27 Et je défends les droits de la personne partout, pas juste
28 ici au Canada, mais à l'étranger aussi. Et je lutte pour ces

1 choses.

2 Donc, en tant qu'élue, j'ai ce privilège, cet
3 honneur, cette plateforme qui est devant moi, et puis je dois
4 m'en servir. J'ai le sentiment que ça fait partie de mon
5 travail. Donc, dans ce cas, lorsque nous parlons du massacre
6 de Tiananmen qui a eu lieu, la situation à Hong Kong, où les
7 gens perdent leurs droits de base, et la primauté du droit
8 qui s'appliquait à eux, ça n'existait plus chez eux et puis
9 je pense que c'est ma responsabilité de prendre la parole et
10 j'ai une plateforme pour le faire. Je rendrais mauvais
11 service si je cachais mon identité pour la position que j'ai,
12 à laquelle je dois rendre honneur comme députée.

13 Et je reconnais aussi qu'il y a plusieurs
14 membres du diaspora chinois qui ne sont pas en liberté de
15 faire cela, parce qu'ils ont peur, parce qu'ils ont des
16 membres de la famille qui sont là, qui sont à Hong Kong ou en
17 Chine et qui pourrait subir des répercussions. Et puis, à
18 certains égards, je crois que j'ai la responsabilité de
19 prendre la parole et d'être cette voix.

20 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. J'aimerais
21 maintenant passer à parler un petit peu de votre expérience
22 avec les associations communautaires chinoises. Dans votre
23 résumé de témoin, vous faites référence à certaines d'entre
24 elles comme étant le grand cinq, les cinq grandes. Alors,
25 qui sont ces *Big Five* et pourquoi sont-elles importantes?

26 **L'HON. JENNY KWAN:** Dans notre communauté, il
27 y a différents événements communautaires qui seraient
28 organisés par différentes organisations. Les plus grandes

1 seraient par exemple les célébrations du Nouvel an chinois,
2 la grande parole qui a lieu dans Chinatown.

3 Il y a différentes organisations qui se
4 rassemblent pour organiser cela. Ça serait les cinq grandes,
5 parfois il y en a six, mais c'est la Chinese Benevolent
6 Association, la Chinese Freemasons, le Chinese Cultural
7 Centre, le Vancouver Chinatown Merchants Association, et
8 enfin, une organisation qui s'appelle S.U.C.C.E.S.S., qui est
9 la United Chinese Community Enhancement Services Society, de
10 son plein nom.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je comprends que
12 pendant que ces cinq organisations, potentiellement six, ont
13 une certaine signification, il y a beaucoup plus
14 d'organisations communautaires dans la communauté chinoise au
15 Canada. Vous pouvez nous en dire plus?

16 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Il y a beaucoup
17 d'organisations communautaires dans la communauté chinoise,
18 absolument. Certaines sont des organisations à but non
19 lucratif, mais il y en a beaucoup qui sont un peu des
20 organisations un peu de clan. Ces associations furent
21 vraiment établies il y a longtemps.

22 À l'époque, lorsque les Chinois sont venus au
23 Canada, ils étaient vraiment victimes de discrimination de
24 toutes sortes de façons, et ces associations de clan se sont
25 regroupées ensemble par les noms de famille ou les districts
26 ou les régions. Et c'est vraiment devenu une association
27 pour que les gens fassent du réseautage, trouver du soutien,
28 de l'amitié.

1 Et à l'époque, avec toute la discrimination
2 qu'il y avait, certaines ont même créé cet espace pour
3 héberger les gens, parce que les Chinois, à l'époque,
4 n'avaient pas le droit... bon, il y avait beaucoup de
5 restrictions et beaucoup de pratiques discriminatoires envers
6 les Chinois immigrés.

7 Donc, ces associations existent dans ma
8 circonscription et beaucoup d'entre elles ont été établies
9 autour de Chinatown en premier. Et il y en a des centaines
10 dans ma circonscription.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et au niveau des cinq
12 grandes que vous avez mentionnées, est-ce qu'elles ont leur
13 siège dans votre circonscription?

14 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et pouvez-vous décrire
16 votre relation avec ces cinq organisations historiquement et
17 la situation actuelle et s'il y a eu des changements?

18 **L'HON. JENNY KWAN:** Je dirais
19 qu'historiquement, j'ai eu une bonne relation... de bonnes
20 relations avec toutes ces organisations. On travaille
21 ensemble de façon collaborative sur différents dossiers,
22 différents moments, et pour appuyer la communauté et défendre
23 les changements de politiques ou d'autre chose.

24 Mais je dirais qu'au fil du temps, alors que
25 je suis devenue de plus en plus expressive sur les questions
26 qui soulignent les violations des droits de la personne par
27 la Chine, par exemple, notamment assurément durant la *Loi sur*
28 *la sécurité nationale* à Hong Kong, j'ai senti qu'il y avait

1 un changement d'attitude de la part de ces organisations à
2 mon égard.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et qu'est-ce que vous
4 voulez dire par changement d'attitude à votre égard? Est-ce
5 que vous pouvez nous donner un exemple?

6 **L'HON. JENNY KWAN:** Alors, par exemple, je
7 remarquais... mon bureau remarquait que les invitations qui
8 m'étaient envoyées normalement n'étaient plus reçues. Ça
9 c'est un exemple. Certains des leaders communautaires
10 évitaient de rencontrer ou de me parler, par exemple. On
11 voyait ces genres de changements. Au début, c'était un petit
12 peu plus subtile, et puis c'est devenu de plus en plus
13 évident au fil du temps.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et quand est-ce que
15 vous avez commencé à percevoir ce changement?

16 **L'HON. JENNY KWAN:** Je dirais autour de 2019,
17 j'ai commencé à remarquer certains changements, un certain
18 glissement. Mais au fur et à mesure qu'on allait vers 2020,
19 2021, on commençait à remarquer un changement de
20 comportement.

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, on va regarder
22 le prochain document (non interprété).

23 **--- PIÈCE No. JKW 65 R:**

24 Press release February 18, 2022

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, c'est un
26 communiqué de presse du 18 février 2022 qui s'appelle « PPC
27 suspecté de manipuler l'écologie politique des Canadiens
28 chinois au travers des célébrations de Nouvel an chinois ».

1 Alors, je comprends que c'est un communiqué de presse par le
2 Chinese Concerned Group qui parle de votre exclusion de ses
3 célébrations en 2022. Je présume que vous avez déjà vu ce
4 communiqué de presse, n'est-ce pas?

5 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce que vous
7 pouvez nous dire ce qu'il en est de cet évènement en
8 particulier et comment vous avez été exclue de cet évènement?

9 **L'HON. JENNY KWAN:** Alors oui, c'était un
10 évènement qui visait à célébrer le Nouvel an chinois. Donc,
11 on sortait juste de la COVID. Durant la période de la COVID,
12 la grande célébration qui a lieu d'habitude dans ma
13 circonscription n'a pas eu lieu. Il n'y pas eu de grande
14 parade, et cetera, à cause de la pandémie. Donc, ça aurait
15 été la première fois depuis le début de la pandémie que ces
16 célébrations auraient lieu à nouveau dans la communauté.

17 Alors, c'est pas une parade, mais c'est quand
18 même jugé comme étant une grande célébration. Et pour ces
19 évènements, il y a deux organisations qui les organisent. Et
20 il y en a une, c'est la Chinese Benevolent Association.

21 Pour cet évènement, nous avons vu dans le
22 journal par la suite, non seulement est-ce que mon bureau n'a
23 pas reçu d'invitation, mais nous avons vu dans le journal par
24 la suite qu'il y avait des gens qui avaient été invités, des
25 représentants élus invités d'en dehors de Vancouver. C'était
26 des députés de Vancouver en dehors de la circonscription où
27 l'évènement avait lieu, mais il y avait des gens aussi de
28 Richmond qui avaient été invités. Le maire de Richmond, par

1 exemple, était invité. Des représentants élus provinciaux
2 avaient été élus [sic]. Je crois qu'il y avait des
3 conseillers de Burnaby.

4 Donc, ce qui était flagrant, c'était que moi-
5 même, en tant que canadienne-chinoise qui est dans cette
6 circonscription n'avait pas été invitée alors que j'aurais dû
7 l'être. Le maire de Vancouver à l'époque n'avait pas été
8 invité non plus. Donc, c'est devenu assez flagrant, du
9 moins, de mon point de vue, qu'il y a une distinction quant à
10 qui ils choisissaient d'inviter ou non.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'on peut
12 aller au bas de la page. Et le communiqué de presse dit dans
13 le dernier paragraphe que :

14 « Alors que Chinatown tombe dans le
15 district électoral de Jenny Kwan et
16 qu'elle est la politicienne sino-
17 canadienne servant de plus longue
18 date, une célébration de Nouvel an
19 chinois dans le Chinatown de
20 Vancouver excluant Jenny Kwan et le
21 maire actuel de Vancouver Kennedy
22 Stewart ne fait aucun sens. » (Tel
23 qu'interprété)

24 Ça continue :

25 « Le Concerned Group ressent que la
26 seule raison plausible est que Jenny
27 Kwan avait au Parlement soulevé les
28 questions de Hong Kong ainsi que

1 avait voté en soutien de la motion
2 nommant la persécution des Ouïghours
3 chinois comme un génocide... » (Tel
4 qu'interprété)

5 Et cetera, et cetera. Êtes-vous d'accord
6 avec cette évaluation?

7 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je veux vous amener au
9 prochain document. Alors, c'est une lettre de votre part
10 adressée au Service de renseignement canadien, SCRS.

11 **--- PIÈCE No. JKW 70 R:**

12 Letter to CSIS

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** C'est une lettre
14 parlant au SCRS de votre exclusion de cette célébration de
15 Nouvel an chinois. Vous vous souvenez avoir envoyé cette
16 lettre?

17 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pourquoi avez-vous
19 écrit au Service à propos de ça?

20 **L'HON. JENNY KWAN:** D'après les premiers
21 briefings du SCRS, des choses qu'ils m'avaient dit, c'est de
22 les tenir informés, de rester alerte. « Voici certaines des
23 choses que vous pourriez remarquer ou qui pourraient attirer
24 votre attention. Gardez-nous informés. » Donc, je me suis
25 dit que c'est important que le SCRS soit au courant du fait
26 que ça avait eu lieu. Donc, j'ai écrit cette lettre pour le
27 porter à leur attention.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Si on va au dernier

1 paragraphe de la lettre. Ça dit :

2 « J'espère que le SCRS pourra
3 examiner cela pour déterminer si oui
4 ou non ou dans quelle mesure
5 l'ingérence étrangère des agents d'un
6 gouvernement étranger affecte comment
7 les éléments communautaires sont
8 organisés et communiquent ses
9 conclusions à différentes autorités,
10 y compris le gouvernement fédéral. »
11 (Tel qu'interprété)

12 Avez-vous reçu une réponse à cette lettre?

13 **L'HON. JENNY KWAN:** Non.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'on peut
15 passer au prochain document?

16 **--- PIÈCE No. JKW 66 R:**

17 Press release July 10, 2023

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** C'est daté du 10
19 juillet 2023 et ça semble être également un communiqué de
20 presse. Et on parle du Concerned Group, le groupe sino-
21 canadien, exprime des préoccupations sur l'infiltration
22 potentielle du Parti communiste chinois dans le Musée
23 canadien chinois. C'est un communiqué de presse qui parle de
24 votre exclusion d'un évènement au Musée canadien chinois.
25 Alors, je présume que vous avez vu ce communiqué de presse au
26 moment, vu que ça vous concerne?

27 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, je l'ai vu.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pouvez-vous nous dire

1 un petit peu ce qu'il en est de cet évènement et qu'est-ce
2 qui a amené à ce communiqué de presse?

3 **L'HON. JENNY KWAN:** Alors, dans Chinatown,
4 nous avons un gros évènement, un très gros évènement, à
5 savoir l'ouverture du Musée canadien chinois, le premier au
6 Canada. C'était un gros évènement en termes d'inauguration
7 et il y avait beaucoup de membres de la communauté, des
8 représentants élus qui étaient présents.

9 Ce qui s'est passé à cet évènement, c'est que
10 en tant que représentant local, par rapport à où le musée est
11 situé, en tant que quelqu'un qui représente la
12 circonscription... et certains pourraient dire qui a mis à bas
13 des barrières en tant que Canadienne chinoise et représentant
14 élu à un niveau ou un autre, c'était assez curieux qu'à cet
15 évènement, alors que j'y étais invité, certes, on ne m'a pas
16 reconnue, on n'a pas reconnue ma présence publiquement. On
17 ne m'a pas donné une place désignée où beaucoup des
18 représentants élus étaient placés.

19 Et même durant la programmation, des
20 représentants élus, des représentants fédéraux ont été
21 invités sur scène pour dévoiler une plaque du gouvernement
22 fédéral. On ne m'a pas invitée à participer à cela. C'était
23 quelque chose de très curieux. Je suppose, à un niveau
24 personnel, c'est un petit peu blessant.

25 Mais confrontée à cela, je crois que les
26 groupes communautaires et les gens qui ont participé à cet
27 évènement l'ont remarqué et certains sont venus me voir après
28 et m'ont dit : « Pourquoi ne vous ont-ils pas reconnus?

1 Pourquoi n'êtes-vous pas sur scène? Pourquoi n'avez-vous pas
2 fait de discours? » Elles m'ont dit toutes ces choses. J'ai
3 dit : « Bon, écoutez, je ne sais pas. Ce n'est pas moi qui
4 l'est organisé, mais voilà. »

5 Donc le Concerned Group, qui est un groupe
6 actif de notre communauté et qui surveille toutes ces choses
7 tout le temps l'ont également remarqué et, à la suite de ça,
8 ont écrit ce communiqué de presse.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que cet
10 évènement était dans votre circonscription?

11 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Et le Musée
12 canadien chinois se trouve dans ma circonscription. C'est le
13 premier de ce genre au Canada.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et je veux maintenant
15 vous amener au prochain document, CAN.SUM.3.

16 **--- PIÈCE No. CAN.SUM.3:**

17 Topical Summary: PRC Officials -
18 Foreign Interference Activities in
19 Greater Vancouver in the 2019 General
20 Election

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, c'est un résumé
22 qui vient d'être rendu disponible. Donc, je comprends,
23 Madame Kwan, que vous n'avez pas vu ça auparavant. Ça
24 s'appelle : « Les représentants de la République populaire de
25 Chine - Les activités d'ingérence étrangère dans le Grand
26 Vancouver durant les élections générales de 2019 ». Et ça
27 vient avec une page de réserve, que l'on a lue dans le
28 procès-verbal hier.

1 Alors, en prenant en compte ces réserves, je
2 veux vous amener au paragraphe 3 de ce résumé, la deuxième
3 page. Et ça dit :

4 « Les rapports de renseignement
5 indiquent que ces représentants ont
6 coordonné l'exclusion... » (Tel
7 qu'interprété)

8 Et par « ces représentants », ils parlent des
9 représentants de la République populaire de Chine, les
10 officiels.

11 « ... ont coordonné donc l'exclusion de
12 certains candidats politiques en
13 particulier perçus comme étant anti-
14 Chine de la participation des
15 événements communautaires liés aux
16 élections. » (Tel qu'interprété)

17 Donc, à nouveau, de 2019.

18 « Ceci fut accompli au travers
19 d'agents intermédiaires de la
20 République populaire de Chine,
21 cachant la participation directe de
22 ces officiels chinois. » (Tel
23 qu'interprété)

24 Alors, en prenant compte qu'on fait référence
25 à des événements avant les élections de 2019, et donné votre
26 témoignage que vous avez commencé à remarquer ces exclusions
27 d'évènements à peu près autour de 2019, est-ce que ce
28 paragraphe correspond à votre compréhension de pourquoi et

1 comment vous auriez pu être exclue des évènements
2 communautaires que vous avez décrits pour nous aujourd'hui?

3 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

4 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, pourrait-on
5 dire, que d'après vous, il y a une relation directe entre
6 votre défense des questions du droit de la personne en Chine
7 et votre exclusion des évènements communautaires.

8 **L'HON. JENNY KWAN:** Je crois que c'est tout à
9 fait possible que ça soit le cas, mais ce qu'on sait aussi,
10 c'est que un ancien collègue à moi, Richard Lee, ancien
11 député provincial, a été shunté de la communauté, évincé de
12 la communauté.

13 Et, essentiellement, on dit que si les
14 groupes communautaires l'avaient invité aux évènements, alors
15 des représentants du consulat ne seraient pas venus, par
16 exemple. Donc, de ce fait, Richard n'a pas reçu beaucoup
17 d'invitations. Donc, ce genre de pratique est quelque chose
18 qui, on le sait, se fait dans la communauté.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je veux maintenant
20 passer à votre expérience avec vos électeurs. Quelle a été
21 votre expérience avec vos électeurs depuis cinq ans, donc
22 depuis 2019, et avez-vous remarqué un changement auprès de
23 l'attitude de vos électeurs ou de vos interactions avec vous?
24 Qu'est-ce que vous pouvez nous en dire?

25 **L'HON. JENNY KWAN:** Mes électeurs, beaucoup
26 d'entre eux, m'ont vu grandir, comme ils disent, au fil des
27 années. Mais depuis cinq ans à peu près, en particulier,
28 avec le fait que je me suis beaucoup plus exprimée sur les

1 violations des droits de la personne de la part de la Chine,
2 et notamment avec la situation de Hong Kong, je remarque
3 qu'ils sont plus nerveux, qu'il y a de la peur de la part de
4 certains de mes électeurs et en particulier les Chinois
5 canadiens plus âgés.

6 J'ai eu des gens qui sont venus me voir en
7 chuchotant, inquiets de leur soutien pour moi et que ça
8 pourrait être découvert par le Parti communiste chinois et
9 qu'il pourrait y avoir des répercussions envers eux ou des
10 membres de leur famille. Ils ont cette peur dans leur cœur.

11 Très souvent, ils viennent me voir, ils me
12 prennent le bras et ils me chuchotent ces choses. Je les
13 rassure en disant que personne ne saura pour qui vous allez
14 voter, parce que notre scrutin est secret. Personne ne peut
15 savoir. Il n'y a que eux qui le savent.

16 Il y a d'autres cas où les gens viendraient
17 me voir et me demanderaient : « Est-ce que vous avez vraiment
18 protesté contre... devant le consulat? Vous vous êtes levée
19 devant le consulat pour vous exprimer contre eux? »

20 Par exemple, d'autres me demanderait de
21 prêter attention et de me concentrer sur les questions
22 nationales, par exemple. Et moi, j'entends ça comme ne pas
23 parler de la Chine. Et il y en a d'autres qui m'ont dit,
24 d'emblée, qu'ils allaient me faire des dons ou me soutenir à
25 cause de cela. Donc, il y a clairement des changements de
26 comportement.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** À propos de l'élection
28 de 2021, est-ce qu'on vous a fait part de ces préoccupations

1 lorsque vous avez fait du porte à porte en 2021?

2 **L'HON. JENNY KWAN:** Il y a des portes que
3 j'ai frappées et où les gens m'ont demandé quelle était ma
4 position à propos de certaines politiques. Par exemple, sur
5 le dossier des Ouïghours. Alors, quelle est ma position sur
6 Hong Kong, par exemple? Mais on ne sait jamais exactement si
7 c'est un facteur déterminant de leur comportement, mais
8 parfois, oui, de temps en temps, ces questions ont été
9 soulevées.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce qu'ils ont
11 fait part de craintes de représailles s'ils vous soutenaient
12 en 2021?

13 **L'HON. JENNY KWAN:** De ces conversations,
14 lorsque les gens me disent cela, lorsque je parle des
15 personnes âgées qui m'ont fait part de leurs préoccupations,
16 certaines pendant la campagne me disaient qu'elles se
17 préoccupaient mais continuaient à soulever ces questions
18 après la campagne.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, ce n'était pas
20 limité à la campagne de 2021?

21 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. Parfois, c'était
22 avant la campagne, parfois après. En fait, ça continue. Ça
23 ne s'arrête pas.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** À propos de l'élection
25 de 2021, je crois comprendre qu'il y a eu un incident en aout
26 2021 qui a amené le NPD à déposer une plainte auprès du
27 Commissaire aux élections fédérales?

28 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Quelqu'un nous a

1 alerté nous disant qu'il y avait un poste sur WeChat invitant
2 les membres de la communauté chinoise à participer à un lunch
3 gratuit. Et lorsque nous avons examiné ce poste, nous avons
4 été frappés par certaines choses.

5 D'abord, est-ce que c'est même légal? Parce
6 qu'on propose un lunch gratuit au beau milieu d'une campagne
7 pour soutenir mon opposant. Est-ce que ça pourrait être
8 interprété comme le fait d'acheter des voix, de donner des
9 pots-de-vin? Et qui est-ce qui est à l'origine de cela?
10 Est-ce que c'est une tierce partie? Est-ce que c'est un
11 parti enregistré? Est-ce que c'est le Parti libéral? Alors,
12 il y avait toute cette question à propos de l'hôte et d'une
13 infraction possible à la *Loi sur les élections fédérales*.

14 Et parce que c'est un lunch gratuit, et étant
15 donné la façon dont le message était formulé, ils en
16 disaient : « Venez avec vos amis, c'est gratuit. Vous pouvez
17 emmener tous les gens que vous voulez. » Alors, on peut
18 imaginer que beaucoup de gens vont y aller. Alors, la
19 question du cout devient un problème. Et il y a des lois sur
20 le financement des élections, sur la limite des
21 contributions. Alors, je me demandais s'il y aurait une
22 infraction.

23 Alors, nous avons contacté le bureau central
24 et l'avocat du NPD a porté plainte auprès du Bureau de la
25 Commissaire aux élections fédérales.

26 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** (Non interprété)

27 **--- PIÈCE No. JKW 76:**

28 Letter to OCCE: Complaint re

1 collusion and vote-buying in

2 Vancouver East

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et je vais passer
4 maintenant à un autre sujet... non, en fait, non. Je vais
5 rester pour une seconde. Je voudrais maintenant passer au
6 document CAN 1075.

7 **--- PIÈCE No. CAN 1075:**

8 SITE TF SITREP: 07 September 2021

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, c'est un
10 document en date du 7 septembre 2021, un SITREP du groupe de
11 travail du SITE. Alors... (non interprété).

12 **L'HON. JENNY KWAN:** Je crois que c'était vers
13 le 29.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, si on descend
15 dans le document, le rapport indique :

16 « La page Facebook pour la Société du
17 Forum de Vancouver à Hong Kong a
18 publié un message sur le groupe
19 WeChat en alléguant qu'il s'agissait
20 de membres de l'Association des
21 bénévoles chinois de Vancouver. Le
22 chat montre ce qui est présenté comme
23 une proposition de lunch gratuit à
24 l'appui du candidat de Vancouver Est
25 et cette Société du Forum prétend que
26 le message encourage la solidarité
27 parmi les électeurs chinois de la
28 même façon. » (Tel qu'interprété)

1 Que lorsqu'il s'agit d'une solidarité des
2 électeurs des... du sud-est.

3 Est-ce que vous aviez connaissance de ce
4 groupe de travail du SITE?

5 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. Non, je l'ai
6 seulement appris lors de cette audience.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'on peut dire
8 que le SITE ne vous a pas informé que cette question du lunch
9 avait été signalée?

10 **L'HON. JENNY KWAN:** C'est exact.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que
12 fonctionnaire du gouvernement ou d'un organisme public vous a
13 indiqué que ceci avait été repéré par le groupe de travail du
14 SITE?

15 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. C'est après
16 l'élection. Nous avons contacté le Service canadien de
17 renseignement de sécurité pour lui signaler que ça c'était
18 produit.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, en fait, c'est
20 dans le rapport du groupe de travail de SITE, mais la source
21 est le Mécanisme de réaction rapide.

22 Pour ce qui est des sources d'information
23 liées à l'ingérence étrangère dans les élections de 2019 et
24 de 2021, on dirait que ce n'était pas le SITE. Ce n'est pas
25 là où vous alliez pour obtenir des renseignements sur
26 l'ingérence étrangère pendant les élections. C'est exact?

27 **L'HON. JENNY KWAN:** C'est exact.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Selon vous, à qui

1 devez-vous signaler les activités suspectes pendant ces deux
2 élections?

3 **L'HON. JENNY KWAN:** Et bien, tout d'abord, le
4 BCEF. Et à propos de l'ingérence étrangère, ça serait le
5 Service canadien de renseignement de sécurité.

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous aviez
7 des préoccupations à propos d'une ingérence étrangère
8 suspectée, vous contacteriez directement le Service canadien
9 de renseignement de sécurité?

10 **L'HON. JENNY KWAN:** Le Service m'avait
11 demandé de le tenir informé, et c'est ce que nous avons fait.
12 Nous l'avons tenu informé après l'élection. Au moment de la
13 promotion de ce lunch gratuit, on s'est dit, d'abord,
14 Élections Canada, le Bureau du Commissaire aux élections
15 fédérales.

16 Nous avons porté plainte directement. C'est
17 seulement après lorsqu'il y a eu un article du *Vancouver Sun*,
18 et là on y parlait beaucoup d'ingérence étrangère. Et là, on
19 a commencé à se demander si c'était lié à l'ingérence
20 étrangère.

21 Et bien sûr, après ma réunion d'information
22 avec le Service canadien du renseignement de sécurité en mai
23 2023, il est devenu encore plus clair que ça aurait pu être
24 une activité d'ingérence étrangère. À cette fin, j'ai fait
25 un suivi auprès du Service canadien du renseignement de
26 sécurité et aussi auprès du Bureau du Commissaire aux
27 élections fédérales.

28 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et comment est-ce que

1 vous compreniez qu'il était le seuil au-delà duquel... à partir
2 duquel vous devriez faire un rapport au Service canadien du
3 renseignement de sécurité?

4 **L'HON. JENNY KWAN:** Non, on ne m'avait... le
5 Service ne m'avait pas indiqué quel était le seuil. Mais on
6 m'avait sensibilisé et, donc, j'étais sensibilisé, et pendant
7 la campagne électorale, ce qui nous a frappé à propos de cet
8 évènement, c'était une infraction possible à la *Loi sur les*
9 *élections*. Et ensuite, nous avons recompté tous les éléments
10 d'information et nous nous sommes demandé s'il s'agissait
11 d'une ingérence étrangère.

12 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Malheureusement, mon
13 temps est épuisé, mais je voudrais vous poser une dernière
14 question. Est-ce qu'il y a quelque chose d'autre que vous
15 aimeriez nous dire à propos des questions relatives à la
16 première étape de notre mandat?

17 **L'HON. JENNY KWAN:** C'est vraiment important
18 d'examiner le poste sur WeChat affiché par Fred Kwok, parce
19 que il y a des termes précis qui, dans le contexte de
20 l'ingérence étrangère, auxquels on devrait s'intéresser.
21 Donc je voudrais qu'on montre ce message.

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Absolument. C'est le
23 document CCC 186.

24 **--- PIÈCE No. CCC 186:**

25 Press release from Chinese-Canadian
26 Concerned Group on the Chinese
27 Communist Party's Human Rights
28 Violation

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et je montre cela
2 parce que ce document contient le message original. Et il y
3 a aussi la traduction. Si on peut faire un Zoom, alors, est-
4 ce que vous pouvez nous dire qui était Fred Kwok?

5 **L'HON. JENNY KWAN:** Fred Kwok, à l'époque,
6 était le président de l'Association des bénévoles chinois.
7 C'était aussi le président du Centre culturel chinois. Il
8 était très impliqué parmi les Franc maçons chinois et je
9 crois qu'il était le responsable honoraire des Franc maçons
10 chinois. Donc ça, c'est l'arrière-plan à propos de Fred.

11 Mais si vous regardez le message, même la
12 traduction ne l'a pas reflété, mais à trois endroits, le
13 message parle du peuple chinois et des Chinois.

14 « Seulement deux semaines restantes
15 dans l'élection fédérale. Pendant
16 toutes ces années, la communauté
17 chinoise et le peuple chinois ont été
18 négligés. » (Tel qu'interprété)

19 Là encore, on parle du peuple chinois.

20 « Maintenant que ce candidat libéral
21 ou cette candidate libérale se
22 présente pour la première fois à
23 Vancouver Est, nous, le peuple
24 chinois, doit... nous devons montrer le
25 pouvoir des électeurs auprès des
26 politiciens.

27 Le peuple d'Asie du Sud a déjà une
28 énorme influence. Les Chinois

1 doivent aussi faire preuve de
2 solidarité. » (Tel qu'interprété)

3 Et là, je vais m'arrêter et je vais passer à
4 la version chinoise. On utilise le... lorsqu'on utilise en
5 anglais le mot « chinois », en anglais, c'est... mais en
6 chinois, c'est (en langue étrangère), c'est-à-dire « une
7 personne ou le peuple chinois ». Et lorsqu'on utilise le mot
8 « personne ou peuple chinois », on veut dire, je crois, les
9 ressortissants chinois, pas une personne chinoise ou le
10 peuple chinois.

11 On utilise à nouveau ce terme, (en langue
12 étrangère), ressortissants nationaux. Plus tard dans le
13 message, où on dit :

14 « Demain à 11 h 30, un lunch au
15 restaurant Flota, peu importe votre
16 nombre, aucun besoin de payer. Vous
17 pouvez amener des amis. Lorsque la
18 victoire future viendra, au moins il
19 y aura quelques députés de plus qui
20 se soucieront des problèmes liés au
21 peuple chinois. » (Tel
22 qu'interprété)

23 Là encore, dans la version chinoise, on parle
24 de personnes chinoises ou de peuple chinois. Pour moi c'est
25 délibéré. On utilise ce terme, on parle d'élire quelqu'un
26 qui va prioriser les dossiers qui préoccupent les
27 ressortissants chinois. C'est-à-dire, le gouvernement
28 chinois ou la Chine.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci de cet
2 éclaircissement. Voilà qui termine mes questions. Peut-être
3 que les participants auront d'autres questions à vous
4 adresser.

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Mais avant cela,
6 nous allons faire une pause de 15 minutes. Nous reviendrons
7 à 16 h 30.

8 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.
9 La séance est maintenant en pause jusqu'à 16
10 h 30.

11 --- La séance est suspendue à 16 h 16

12 --- La séance est reprise à 16 h 34

13 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.
14 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
15 étrangère à repris.

16 **--- L'HON. JENNY KWAN, Sous la même affirmation :**

17 **COMMISSAIRE HOGUE:** La première personne
18 cette fois, c'est l'avocate pour la Coalition de droits de la
19 personne.

20 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me HANNAH TAYLOR:**

21 **Me HANNAH TAYLOR:** Bon après-midi, Madame
22 Kwan.

23 **L'HON. JENNY KWAN:** Bon après-midi.

24 **Me HANNAH TAYLOR:** Vous avez parlé un peu de
25 ceci avec l'avocat de la Commission ce matin. Dans votre
26 résumé d'entrevue, vous avez noté que vous avez vu plus de
27 peur et d'appréhension de la part de vos électeurs à partir
28 de 2019.

1 Et c'est mentionné aussi dans votre résumé
2 d'entrevue que pendant l'élection de 2021, les électeurs, les
3 donateurs et ceux qui appuyaient avaient peur qu'à cause de
4 votre comparution devant le consulat, les gens avaient peur
5 de voter pour vous et que cela compromettrait la sécurité de
6 leur famille en Chine.

7 Savez-vous pourquoi ils avaient peur pour la
8 sécurité de leur famille en Chine?

9 **L'HON. JENNY KWAN:** J'imagine que si on
10 appuyait quelqu'un qui critique le dossier des droits de la
11 personne de la Chine, qu'on craigne des répercussions dont la
12 sécurité des membres de la famille en Chine.

13 **Me HANNAH TAYLOR:** Et sans donner
14 d'identification, est-ce que vous pourriez partager qui a
15 exprimé ce genre de crainte à vous pendant les élections de
16 2021? Vous avez mentionné les aînés chino-canadiens qui
17 exprimaient ces craintes, mais est-ce qu'il y avait d'autres
18 groupes aussi qui sont venus à vous avez des préoccupations?

19 **L'HON. JENNY KWAN:** Ce sont surtout des
20 individus. Ils n'ont pas tendance à venir à moi comme
21 groupe. Mais des individus qui me voient dans la communauté
22 quelque part et viennent chuchoter ces choses.

23 Il y a une gamme d'âges, c'est pas
24 nécessairement juste les personnes âgées, mais les personnes
25 âgées sont particulièrement vulnérables juste parce que, bon,
26 elles sont âgées, puis plusieurs d'entre elles n'ont pas les
27 ressources pour trouver de l'aide et plusieurs vivent seules
28 aussi. Et ça me brise le cœur qu'on ait à vivre avec cette

1 peur.

2 Je me souviens aussi que quand je suis entrée
3 dans l'arène politique, d'abord comme bénévole, j'ai
4 travaillé très fort pour faire en sorte que les gens qui se
5 sont jamais inscrits pour les faire voter.

6 Il y avait des points où j'ai dit : « Peu
7 importe pour qui vous votez ». Moi, j'étais bénévole pour
8 une campagne, mais peu importe, je voulais simplement qu'ils
9 votent pour exercer leur droit démocratique et pour que ces
10 personnes âgées expriment la crainte en votant, en
11 participant pleinement au système démocratique du Canada,
12 c'est une chose qu'ils craignent maintenant. Ça, c'est
13 vraiment quelque chose qui m'a frappé, que j'ai trouvé
14 particulièrement un défi. Et je m'en préoccupe pour les
15 personnes âgées.

16 **Me HANNAH TAYLOR:** Donc, ce que j'entends,
17 c'est que notamment pour les personnes âgées, les membres de
18 votre circonscription qui sont venus à vous avaient une gamme
19 d'âge qui changeait, mais notamment les personnes âgées, la
20 crainte était non seulement voter pour vous, mais s'engager
21 aux élections en général, c'était une crainte?

22 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, parce que si on
23 craignait que quelqu'un saurait comment on a voté ou que
24 quelqu'un saurait qu'on a appuyé un individu qui était
25 considéré par la Chine comme étant anti-Chine, il y aurait
26 peut-être des répercussions pour ces personnes.

27 C'est ce que j'ai suggéré en disant que l'on
28 m'a chuchoté ces choses. Et j'ai fait de mon mieux pour les

1 rassurer que leur vote est privé, secret, que personne ne
2 saurait, pour les rassurer. Que c'est notre droit
3 démocratique en tant que Canadiens d'exercer ce droit.

4 **Me HANNAH TAYLOR:** Est-ce qu'ils ont dit
5 spécifiquement ce qu'ils craignaient comme action, quelle que
6 serait ces répercussions ou ces représailles s'ils votaient
7 pour vous ou si on apprenait pour qui ils votaient?

8 **L'HON. JENNY KWAN:** On n'a pas été spécifique
9 concernant ce qu'on pensait qui arriverait, mais à part dire
10 simplement une crainte générale, une crainte pour leur
11 sûreté.

12 **Me HANNAH TAYLOR:** À ce que vous sachiez,
13 est-ce qu'on avait peur parce qu'on avait reçu des menaces
14 directes du gouvernement de Chine, de ses agents, ou est-ce
15 qu'on comprenait qu'il y avait une menace implicite à eux et
16 à leur famille?

17 **L'HON. JENNY KWAN:** Personne ne m'a exprimé
18 une menace directe. Ce que les gens m'ont dit, c'est qu'ils
19 ont cette crainte. Et on a simplement exprimé ces pensées.

20 Certains avaient peur pour moi. Certains ont
21 dit : « Il faudrait que vous fassiez attention aussi. » Et
22 donc certains avaient exprimé ce sentiment vis-à-vis de ma
23 sécurité.

24 **Me HANNAH TAYLOR:** Merci beaucoup, Madame
25 Kwan.

26 **COMMISSAIRE HOGUE:** Avocat pour Michael
27 Chong?

28 **Me GIB van ERT:** Aucune question. Merci.

1 **COMMISSAIRE HOGUE:** Aucune question. Je
2 crois qu'il y a le BCEF avant. Désolée, je l'ai pas sur ma
3 liste. Désolé, Maitre Boucher.

4 **Me LUC BOUCHER:** Je prendrais quelques minutes
5 seulement.

6 **COMMISSAIRE HOGUE:** C'est correct. Mais
7 quelqu'un peut m'indiquer par ailleurs, en principe, le temps
8 alloué est de combien?

9 **Me LUC BOUCHER:** C'est 5 minutes.

10 **COMMISSAIRE HOGUE:** Ok.

11 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me LUC BOUCHER:**

12 **Me LUC BOUCHER:** Bon après-midi.

13 **L'HON. JENNY KWAN:** Bon après-midi.

14 **Me LUC BOUCHER:** Je vais vous diriger, nous
15 irons directement au lunch pour monsieur Vander Vies payé par
16 monsieur Kwok.

17 Je comprends que vous avez... que vous êtes
18 élue depuis 2015 au Parlement et que vous étiez élue avant
19 cela pendant quoi, 10 ans, 12 ans ?

20 **L'HON. JENNY KWAN:** J'ai élue aux élections
21 fédérales de 2015. Avant cela, j'étais élue au niveau
22 provincial de 1996 jusqu'en 2015. Et ensuite, avant cela,
23 j'étais élue au niveau municipal de 1993 à 96.

24 **Me LUC BOUCHER:** Donc, vous comprenez que
25 chaque fois, il faut que vous vous fassiez élire pour
26 continuer dans vos postes. Vous comprenez cela. Et vous
27 comprenez que se faire élire, c'est une question d'obtenir
28 des votes, n'est-ce pas?

1 **L'HON. JENNY KWAN:** Je comprends que avec
2 chaque cycle électoral, je dois mériter la confiance de
3 l'électorat et leur soutien afin de me faire élire. Et, oui,
4 ultimement, il s'agit d'obtenir des votes dans la boîte du
5 scrutin.

6 Mais, pour moi, c'est un peu plus que cela.
7 C'est une question de lutter pour les choses auxquelles on
8 croit.

9 **Me LUC BOUCHER:** Et pour obtenir des votes,
10 il faut communiquer avec les communautés, n'est-ce pas?

11 **L'HON. JENNY KWAN:** Bien sûr. Une partie du
12 processus électoral, ce sont les communications et la
13 possibilité de communiquer avec les électeurs. Ce serait
14 absolument crucial dans le processus électoral.

15 **Me LUC BOUCHER:** Et en utilisant les piliers
16 de la communauté pour prendre contact avec eux, ça fait
17 partie du travail?

18 **L'HON. JENNY KWAN:** Utiliser les outils de
19 communication, est-ce que c'est cela que vous voulez dire?

20 **Me LUC BOUCHER:** Non, les piliers de la
21 communauté, les personnes importantes.

22 **L'HON. JENNY KWAN:** Ah bon, je vois. Donc,
23 obtenir le soutien des leaders pour qu'ils montrent le
24 soutien pour votre candidature? Oui, bien sûr. Je crois que
25 chaque personne élue essaie d'obtenir cela, ou chaque
26 candidat.

27 **Me LUC BOUCHER:** Étant députée depuis 2015,
28 vous devez bien connaître la *Loi sur les élections du Canada*?

1 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

2 **Me LUC BOUCHER:** Et lors de ce lunch, de ce
3 déjeuner, une de vos préoccupations, c'était que monsieur
4 Kwok ne s'était pas inscrit comme tiers.

5 **L'HON. JENNY KWAN:** Bien, quand nous avons
6 pris connaissance de cet évènement et que nous avons vu le...
7 dans le chat plusieurs choses ont sauté... ou survenu. Une
8 question, c'était qui organisait cela. Et monsieur Kwok le
9 faisait, est-ce que c'était un tiers inscrit? Est-ce qu'il
10 le fait à titre d'individu? Est-ce qu'il respecte les
11 limites de contribution telles qu'établies dans la *Loi sur*
12 *les élections*?

13 L'autre élément, bien sûr, connexe à ces
14 préoccupations, c'est le fait que le... dans le chat, on a
15 parlé d'un déjeuner gratuit illimité en invitant les gens à
16 faire venir autant de gens possible... que possible. Et en
17 utilisant en langage clair : « Ne vous préoccupez pas. Pas
18 besoin de payer. »

19 Et là on commençait à se demander, est-ce que
20 c'est une violation de la *Loi sur les élections* en achetant
21 des votes? Donc, c'est une autre préoccupation à cet égard.
22 Et aussi les limites de contribution, parce que toutes les
23 campagnes ont des limites à cet égard et puis avec chaque... il
24 y a la violation.

25 **Me LUC BOUCHER:** Est-ce que vous avez suivi
26 les témoignages de la Commission avant le vôtre?

27 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, pour la plupart. Il
28 y a eu des moments où je n'étais pas capable d'écouter, mais

1 pour la plupart, oui.

2 **Me LUC BOUCHER:** Est-ce que vous avez eu
3 l'occasion d'écouter le commissaire Simard, commissaire Côté,
4 et madame Gigou?

5 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

6 **Me LUC BOUCHER:** Et vous avez appris de ce
7 témoignage que ce déjeuner a eu lieu suite à la demande de
8 monsieur Vander Vies?

9 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, j'ai entendu ce
10 témoignage. Mais ce qui a été intéressant, c'est que dans le
11 chat WeChat, l'affichage sur WeChat, il n'y avait pas
12 d'indication comme quoi c'était un déjeuner gratuit suite à
13 la demande du candidat.

14 Aussi, dans les reportages dans les médias
15 après, dans le *Vancouver Sun*, il y a eu un article qui
16 figurait à l'avant-plan d'un chroniqueur, et il n'y avait pas
17 d'indication dans ce reportage comme quoi c'était un
18 évènement de déjeuner gratuit organisé suite à la demande du
19 candidat. Monsieur Fred Kwok a été interviewé et il a dit
20 dans cet article qu'il a été en contravention à la *Loi sur*
21 *les élections* parce qu'il s'est pas inscrit comme tiers. Il
22 a aussi dit dans cet article qu'il a payé 1 500 \$ pour le
23 déjeuner.

24 **Me LUC BOUCHER:** Bon, mais en fait, dans cet
25 article, nous ne sommes peut-être pas d'accord, mais dans cet
26 article, monsieur Kwok a des préoccupations qu'il a aussi
27 contribué 1 200 \$ au Parti conservateur et qu'il a peut-être
28 fait une contribution excessive dépassant les limites à ce

1 moment-là.

2 **L'HON. JENNY KWAN:** Dans cet article, il a
3 dit aussi qu'il a aussi contribué à un autre candidat, mais
4 en ce qui concerne la limite de contribution, il y a deux
5 éléments. Ce qui concerne la contribution personnelle a ses
6 limites, avec deux différents candidats, mais il y a aussi
7 une limite de contribution pour le déjeuner gratuit auquel
8 lui il contribuait. Donc, c'est ainsi que j'ai lu cet
9 article, les limites aux contributions pourraient s'appliquer
10 aux deux.

11 **Me LUC BOUCHER:** Donc, si nous revenons au
12 but de cette Commission et à la question du déjeuner, la
13 question serait peut-être d'où vient l'argent, n'est-ce pas?

14 Et pendant votre déclaration de témoin, au
15 paragraphe 41... je ne vais pas demander de l'afficher... mais
16 vous avez dit que, au paragraphe 41, que :

17 « À la lumière du reportage
18 médiatique concernant un transfert de
19 fonds du consulat chinois à Toronto à
20 des campagnes... » (Tel qu'interprété)

21 Vous vous demandez :

22 « ... si le consulat de Chine à
23 Vancouver aurait peut-être une petite
24 caisse pour financer des événements
25 tels que le déjeuner organisé par
26 monsieur Kwok. » (Tel qu'interprété)

27 Ma question, c'est est-ce que vous avez des
28 preuves ou des éléments de preuve, à part cet article dans

1 les médias ciblant le consulat à Toronto, est-ce que vous
2 avez des éléments de preuve d'une... de l'existence de cette
3 petite caisse à Vancouver?

4 **L'HON. JENNY KWAN:** Tout d'abord, concernant
5 la question du cout de ce déjeuner, il y a une grande
6 question à mon esprit à laquelle on n'a pas répondu. C'est à
7 savoir si le cout de ce déjeuner est le même montant que le
8 montant qui a fait l'objet du rapport.

9 **Me LUC BOUCHER:** Parce que la Commission se
10 préoccupe de l'ingérence étrangère. L'ingérence étrangère au
11 déjeuner...

12 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Madame la Commissaire, je
13 crois que madame Kwan est bien au courant de la question et
14 je pense qu'elle arrivait à une réponse. Donc, je
15 demanderais à mon ami d'arrêter de l'interrompre pendant
16 qu'elle essaie de répondre.

17 **COMMISSAIRE HOGUE:** Répondez, s'il vous
18 plait, Madame Kwan.

19 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Merci beaucoup. Et
20 si vous pouvez m'indulger, je m'excuse si je prends du temps
21 pour répondre pour que je puisse faire les liens en ce qui
22 concerne la question.

23 Donc, basé sur le taux du marché que mon
24 bureau a pu obtenir pour de tels évènements, ça semble
25 indiquer que le cout de ce déjeuner dépasse de loin le
26 montant qui a fait l'objet du rapport, du tiers ou peut-être
27 de la moitié ou plus. Donc, la question qui demeure, c'est
28 qui a payé ce montant? Où est la source de cet argent.

1 Donc, connecté à cela, ensuite, il y a la
2 question, est-ce que ça pourrait être un acteur de
3 l'ingérence étrangère qui a payé ce montant? Nous n'avons
4 pas d'information à cet égard. Nous ne pouvons même pas
5 vérifier quel a été le cout réel.

6 Donc, lorsque les médias et les reportages
7 indiquaient que, supposément, il y avait une petite caisse,
8 si vous voulez, une enveloppe établie pour les élections à
9 Toronto, je dois me demander si la même chose se passe ici à
10 Vancouver aussi.

11 Donc, c'est ça le lien. Et c'est pour cela
12 qu'il est tellement crucial de suivre cet argent et de
13 trouver quelle serait la source de cet argent. C'est
14 crucial.

15 **Me LUC BOUCHER:** Merci.

16 **COMMISSAIRE HOGUE:** Maintenant, c'est à vous.

17 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me BARNEY BRUCKER:**

18 **Me BARNEY BRUCKER:** Bon après-midi, Madame
19 Kwan. Je m'appelle Barney Brucker, je suis ici pour le
20 Procureur-général. Merci de nous aider avec cette enquête en
21 étant ici aujourd'hui.

22 Je ne vais pas demander ce qu'il y avait au
23 menu pour déjeuner. Alors...

24 **L'HON. JENNY KWAN:** On m'a dit que c'était
25 assez spécial, mais on ne m'a pas invitée.

26 **Me BARNEY BRUCKER:** Je voudrais juste poser
27 une question sur votre circonscription. C'est Vancouver Est?

28 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

1 **Me BARNEY BRUCKER:** Et quelle est la
2 composition ethnique de cette circonscription?

3 **L'HON. JENNY KWAN:** Je suis très fière de
4 représenter Vancouver Est. C'est l'une des communautés les
5 plus diverses, les circonscriptions les plus diverses du
6 pays. À un certain point, selon les rapports, nous avons
7 quelques 76 langues parlées dans le district et en ce qui
8 concerne la diaspora ethnique, il y a toute une gamme de
9 cultures représentées dans la circonscription. La
10 collectivité canadienne-chinoise, selon le recensement,
11 indique que notre population représente un peu moins de 20
12 pour cent de la population globale.

13 **Me BARNEY BRUCKER:** Vous avez mentionné que,
14 avant les élections, vous aviez un briefing du SCRS. J'en
15 déduis que ça n'impliquait pas d'information classifiée? Je
16 crois que vous avez dit que c'était une information générale?

17 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'était de
18 l'information générale. Je crois que l'objet, c'est ce qu'on
19 m'a dit, c'était d'alerter les députés à propos de
20 l'ingérence étrangère et porter ça à notre attention.

21 **Me BARNEY BRUCKER:** Et savez-vous si d'autres
22 députés de différents partis ont reçu la même information
23 avant les élections?

24 **L'HON. JENNY KWAN:** À ma connaissance,
25 certains des députés, oui, mais qui exactement, ça je ne sais
26 pas.

27 **Me BARNEY BRUCKER:** Savez-vous si avant,
28 pendant ou après les élections, le comité ou la campagne du

1 NPD ont reçu cette information aussi? Le savez-vous?

2 **L'HON. JENNY KWAN:** Vous voulez s'ils ont
3 reçu pendant la campagne?

4 **Me BARNEY BRUCKER:** Oui, avant ou pendant.
5 Est-ce que le parti national du NPD a reçu l'information?

6 **L'HON. JENNY KWAN:** Du SCRS? Je n'en ai pas
7 été informée.

8 **Me BARNEY BRUCKER:** Donc, laissez-moi vous
9 suggérer que dans les concepts généraux mis en avant durant
10 cette information générale, le SCRS a peut-être expliqué leur
11 mandat, qu'ils n'étaient pas une agence d'application de la
12 loi.

13 Il y a peut-être eu une discussion de ce
14 qu'est l'ingérence étrangère, de ce qui n'est pas l'ingérence
15 étrangère, mais également une discussion à propos de comment
16 on pourrait reconnaître ou quelles sont les méthodes
17 employées de façon générale. Et également de l'information
18 de contact pour vous ou des membres de votre personnel pour
19 contacter les organisations du gouvernement si vous voyez
20 quelque chose qui vous préoccupait durant les élections.
21 N'est-ce pas?

22 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, et le SCRS était
23 très clair à dire qu'ils n'ont pas de pouvoir d'enquête.

24 **Me BARNEY BRUCKER:** Et vous avez mentionné un
25 suivi peu de temps après les élections... et je ne m'en
26 souviens pas parce que mes notes sont pas très bonnes... mais
27 quel était ce suivi? De quoi s'agissait-il?

28 **L'HON. JENNY KWAN:** Alors oui, pendant... après

1 les élections, et aux vues de ce déjeuner gratuit que Fred
2 Kwok avait mis sur le WeChat, sur la plateforme WeChat... après
3 les élections, mon bureau a contacté le SCRS pour les
4 informer de cet évènement qui avait eu lieu.

5 Il y a également eu... alors, bon, pardon, je
6 vais rester là.

7 **Me BARNEY BRUCKER:** Je pensais qu'on
8 s'écarterait du déjeuner, mais apparemment non.

9 Pouvez-vous me dire, est-ce que ça vous est
10 venu à l'esprit, lorsque vous avez contacté le SCRS à propos
11 du déjeuner gratuit, est-ce que la raison derrière cela,
12 c'était que c'était potentiellement de l'ingérence étrangère?
13 Est-ce que c'est pourquoi vous les avez contactés?

14 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est ça. Après
15 l'évènement, lorsque l'on commence à penser à tous les
16 différents éléments en jeu et qu'on commence à mettre tout
17 bout à bout, on commence à se demander si ça peut être une
18 activité d'ingérence étrangère.

19 Et le SCRS m'avait dit de les tenir informés
20 si on voyait ou qu'on entendait quelque chose, si on pensait
21 qu'il y avait des activités qui paraissaient douteuses, de
22 les en informer. Et donc, en y réfléchissant, je me suis dit
23 que ce serait mieux de les tenir informés. C'est exactement
24 ce que j'ai fait.

25 **Me BARNEY BRUCKER:** Est-ce que ça vous est
26 venu à l'esprit lorsque vous avez contacté la Commissaire aux
27 élections du Canada à propos d'une violation de campagne
28 potentielle qu'il pourrait... ça pourrait aussi être de

1 l'ingérence étrangère?

2 **L'HON. JENNY KWAN:** Alors, au moment où la
3 question se déroulait, première chose qui m'est venue à
4 l'esprit, c'est est-ce que c'est légal qu'ils offrent un
5 déjeuner gratuit aux gens en plein milieu d'une campagne
6 électorale? Et j'ai pensé toute de suite à la *Loi sur les*
7 *élections* et ce type de violation. C'est pourquoi l'avocat
8 du NPD les a contactés et a présenté cette lettre.

9 Et à la suite de cela, il y a eu un rapport
10 dans le *Vancouver Sun*, dans les médias, qui parlait de cet
11 évènement et soulevait un certain nombre d'autres cas liés de
12 l'ingérence étrangère potentielle.

13 Donc, lorsqu'on commence à penser à tout ça,
14 ça m'a vraiment durement frappé quand.. après mon briefing en
15 mai 2023, j'ai commencé à penser : « C'était peut-être bien
16 potentiellement de l'ingérence étrangère. » Et lorsque l'on
17 commence à entendre les différentes nouvelles qui ressortent,
18 c'est pourquoi j'ai fait un suivi en écrivant la lettre en
19 soulevant ces choses-là et en portant ça à l'attention du
20 SCRS.

21 **Me BARNEY BRUCKER:** J'ai une dernière
22 question. Pour revenir au briefing que vous avez eu avant
23 les élections de 2021, est-ce que vous avez ajusté votre
24 stratégie de campagne ou votre approche de campagne à la
25 suite de cette séance d'information?

26 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. Ce qu'ils nous
27 disaient, c'était d'être sensible à cette possibilité. Je
28 n'y avais pas trop pensé, si ce n'est de dire : « D'accord,

1 je vais prêter attention, je vais être alerte. » Mais je ne
2 pensais pas nécessairement que ça allait se faire ou que ça
3 pourrait se faire.

4 Donc, on n'a pas vraiment changé notre
5 stratégie à cet égard, mais au fur et à mesure de l'évolution
6 de la campagne, et ensuite, comme je l'ai dit, en mai 2023,
7 lorsque toutes... tous ces autres éléments d'information ont
8 fait surface, j'ai commencé à me poser la question et peut-
9 être relier les différents éléments.

10 **Me BARNEY BRUCKER:** Est-ce que votre campagne
11 fait une surveillance de WeChat?

12 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. Et la raison, c'est
13 que il y a quelques années, mon bureau utilisait WeChat comme
14 plateforme pour disséminer de l'information, mettre des
15 communiqués, des annonces du gouvernement, différentes choses
16 comme ça au travers de cette plateforme, et à mi-chemin, on a
17 découvert que on me censurait.

18 Ce qui se passait, c'est qu'une des
19 déclarations, je crois que c'était une déclaration à propos
20 de l'anniversaire du massacre de Tiananmen que l'on avait
21 émis avait été censurée et retirée. Quelqu'un nous a alerté
22 de ça. Je me suis dit : « Oh, je suis censurée par les
23 autorités chinoises en tant que représentante élue
24 canadienne. On ne peut pas permettre ça. » Donc, j'ai
25 décidé de plus utiliser la plateforme WeChat.

26 **Me BARNEY BRUCKER:** Et lorsque vous avez
27 découvert ça, est-ce que vous l'avez signalé à la Commissaire
28 aux élections du Canada ou le SCRS ou quelqu'un d'autre?

1 **L'HON. JENNY KWAN:** Non, ça a eu lieu bien
2 avant. Ça c'est même avant que je pense à de l'ingérence
3 étrangère potentielle.

4 **Me BARNEY BRUCKER:** Merci, Madame Kwan.

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Monsieur
6 Choudhry.

7 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me SUJIT CHOUDHRY:**

8 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Madame Kwan, j'aimerais
9 commencer avec quelques points de contexte sur votre carrière
10 politique pour le procès-verbal. Est-il vrai que vous êtes
11 la seule Canadienne chinoise à avoir été élue aux trois
12 niveaux de gouvernement?

13 **L'HON. JENNY KWAN:** Je crois bien.

14 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Et vous étiez la première
15 à servir dans le cabinet de Colombie-Britannique?

16 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

17 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Alors, comme vous le
18 savez, l'objet de cette phase de l'enquête publique concerne
19 la 43^e ou 44^e élection et la question de l'ingérence
20 étrangère dans les flux d'information, donc j'aimerais
21 utiliser votre expérience comme fenêtre dans ce dossier,
22 parce que c'est vraiment ça qui intéresse le plus la
23 Commissaire.

24 Donc, j'aimerais vous amener en premier aux
25 messages de WeChat, parce que je crois que d'avoir les bons
26 mots, c'est important. Alors, j'aimerais vous amener à la
27 version traduite que vous avez fournie, qui est dans votre
28 déclaration de témoin 12, paragraphe 21 [sic].

1 Et je sais qu'il y a eu différentes versions
2 de cette déclaration de témoin, donc pardonnez-vous si j'ai
3 pas le bon paragraphe. Alors, c'est une version différente.
4 Moi, j'avais le paragraphe 41 de ma version, alors si vous
5 pouvez m'aider. Alors si vous pouvez remonter. Ah oui,
6 voilà. C'est 38.

7 Alors, juste pour clarifier, ici dans votre
8 traduction, est-il vrai que vous avez établi une distinction
9 entre les références, le terme « communauté chinoise »,
10 « peuple chinois », et « ressortissant chinois »?

11 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est bien ça.

12 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Et par le terme
13 « ressortissant chinois », votre preuve indique que ce terme,
14 ce sont pour les personnes dont les préoccupations politiques
15 et l'allégeance politique serait la Chine plutôt que des gens
16 chinois d'ethnicité chinoise ou une communauté chinoise?

17 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. C'est bien ça.
18 Donc, par exemple, je suis une personne chinoise, chinoise
19 canadienne, née à Hong Kong. Donc, certaines personnes
20 diraient que je suis de Hong Kong et une personne chinoise.
21 D'autres, par exemple, pourraient être nés en Malaisie et
22 dans l'ethnicité chinoise aussi. Et ça, c'est aussi une
23 autre personne chinoise.

24 Mais lorsque l'on dit un « ressortissant
25 chinois », alors c'est un terme très spécifique qui vous
26 affine à la Chine. Et dans ce contexte, je crois que le
27 terme fait référence à quelqu'un dont l'allégeance serait
28 premièrement envers la Chine.

1 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Donc, l'avocat de la
2 Commission vous a présenté ces rapports contemporains avec
3 les élections de 2021. Et ces rapports soulignent cet
4 évènement. Ce rapport de situation relie cela à des
5 évènements qui étaient alliés avec la Chine et même au United
6 Front, au Front uni?

7 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est ça.

8 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Donc, pour le
9 gouvernement fédéral, des entités au sein du gouvernement
10 fédéral, le moment où l'évènement a eu lieu dans la
11 communauté du renseignement, cet évènement a soulevé... a tiré
12 la sonnette d'alarme?

13 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est cela. En
14 regardant ce document, le rapport SITE qui était émis, il me
15 semble que la connaissance de l'information était autour du 7
16 septembre. Et il s'avère que c'est aussi la date où l'avocat
17 du NPD a présenté une plainte à l'OCCE.

18 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Mais bien sûr, on n'avait
19 pas dit que la communauté du renseignement avait signalé le
20 même évènement que vous signalez?

21 **L'HON. JENNY KWAN:** Non. Au moment de
22 l'audience, ils avaient informé la Commission qu'ils
23 n'avaient pas été informés de ça. Et bien sûr, je n'avais
24 pas été informée non plus en tant que candidate.

25 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Alors, est-ce qu'on peut
26 afficher CAN.DOC 23? Le résumé du rapport du briefing du
27 SCRS.

28 Alors, j'aimerais qu'on descende. Il y a une

1 phrase qui commence avec « Meilleure compréhension ».
2 J'aimerais vous lire... il s'agit ici du document public qui
3 résume de façon non confidentielle le briefing du SCRS que
4 vous avez reçu en 2023. Et ça dit :

5 « En comprenant mieux la méthodologie
6 d'ingérence étrangère de la Chine et
7 les façons de faire, madame Kwan
8 pourrait mieux identifier
9 l'efficacité de ces menaces à
10 l'avenir et lui permettrait de réagir
11 et de répondre à ces efforts
12 d'ingérence en les signalant au SCRS
13 et à d'autres autorités. » (Tel
14 qu'interprété)

15 Donc, en les communiquant au SCRS. Donc,
16 est-ce qu'une personne qui lit ça peut conclure
17 raisonnablement que on vous a demandé de signaler de
18 l'ingérence étrangère potentielle au SCRS ou à d'autres
19 autorités?

20 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, absolument. C'est
21 ce que j'ai compris du briefing. C'est ce que je devais
22 faire, et c'est ce que nous avons fait. Nous avons
23 communiqué la chose au SCRS et à d'autres autorités
24 également. Et, bien sûr, durant la campagne électorale,
25 c'était l'OCCE, et pas juste durant la campagne électorale,
26 mais par la suite aussi, en outre, lorsque le Bureau de la
27 Commissaire aux élections m'a contacté sur d'autres questions
28 d'ingérence étrangère, j'ai soulevé auprès d'eux cet

1 incident. À ce moment-là et on m'a indiqué qu'ils étaient
2 moins intéressés par cette question. Les autres autorités à
3 qui on a communiquée cette chose, c'était la GRC. Et on a eu
4 l'occasion où la GRC nous a parlé. On a porté ça à leur
5 attention, et ça c'était en septembre 2022.

6 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Alors, pour rassembler
7 tout ça, vous avez informé le Bureau de la Commissaire aux
8 élections en septembre 2021. Au même moment, le rapport
9 SITREP avait identifié cet évènement comme étant
10 potentiellement de l'ingérence étrangère. Puis, vous le
11 soulevez à nouveau auprès du SCRS en octobre 2021. Vous le
12 soulevez auprès de la GRC en septembre 2022. Et vous
13 l'indiquez à nouveau auprès du Bureau de la Commissaire aux
14 élections en juillet et aout 2023. Donc, vous l'avez signalé
15 quatre fois auprès du SCRS et d'autres autorités, n'est-ce
16 pas?

17 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui.

18 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Depuis, qu'est-ce qui
19 s'est passé?

20 **L'HON. JENNY KWAN:** Il ne s'est rien passé.
21 Je n'ai pas reçu quelque information que ce soit à propos de
22 la plainte auprès du Bureau de la Commissaire aux élections.
23 J'ai appris récemment qu'une décision avait été prise et qui
24 avait été communiquée à l'avocat du parti au mois de mars.

25 Il me semble que, pour toutes ces entités à
26 qui nous avons communiqué cette information, qu'il n'y avait
27 pas tant d'intérêt que cela à cet égard. Et qu'il n'y avait
28 pas non plus la capacité pour ces entités du gouvernement de

1 collaborer ou de travailler ensemble pour faire face à la
2 question. Ils semblaient tous travailler isolément en silos.

3 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Alors, encore deux points
4 là-dessus, sur la question du repas et votre plainte. Je
5 vais simplement faire entrer comme preuve une déclaration de
6 Gabriel Yu, de votre gestionnaire de campagne. Ce document,
7 c'est Witness 8_AF.

8 **--- PIÈCE No. WIT 8 AF:**

9 Affidavit of Gabriel Yiu with
10 Interview Summary

11 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Alors, ça donne des
12 preuves concernant le cout de cet évènement et soulève la
13 question. C'est la base des faits à savoir d'où pourrait
14 venir les fonds.

15 Et j'aimerais vous amener à la réponse qui a
16 été donnée par les témoins du Bureau de la Commissaire aux
17 élections à propos de leur conclusion que l'évènement
18 n'aurait pas pu être un cas d'ingérence étrangère, car bien
19 sûr, c'était, d'après eux, demandé par un candidat libéral.

20 Mais supposons que cela soit vrai, est-il
21 néanmoins toujours possible qu'il aurait pu y avoir de
22 l'ingérence étrangère par rapport à cet évènement de campagne
23 même si ça a été demandé par votre opposant politique, votre
24 adversaire politique?

25 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, je pense que les
26 deux pourraient être vrais. Il se pourrait tout à fait que
27 le candidat a demandé qu'un repas gratuit soit organisé en
28 son nom pour l'appuyer, absolument.

1 Mais ça pourrait aussi être vrai que des
2 acteurs d'ingérence étrangère aient pu observer ça et saisi
3 cette opportunité, utilisé cette opportunité comme activité
4 d'ingérence étrangère. Les deux pourraient être vrais.

5 Et, en particulier, au vu du fait que le cout
6 communiqué de l'évènement n'a pas été vérifié ou confirmé par
7 rapport aux courriels. Et sur la base du cout du marché,
8 qu'on a pu obtenir du restaurant autour de cette époque, pour
9 organiser un évènement similaire, le montant signalé au mieux
10 serait un tiers du cout réel sur le marché à cette époque.

11 Et il est possible... pardon, deux-tiers du
12 cout du marché et potentiellement un tiers du cout de
13 l'évènement ou la moitié ou même plus du cout de l'évènement
14 aurait été payé par quelqu'un d'autre.

15 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Et c'est votre travail,
16 en tant que personne qui porte une plainte, de poser des
17 questions. Vous n'êtes pas une plaignante dans un procès.
18 Ce n'est pas à vous d'apporter des preuves. C'est votre
19 travail de dire à une autorité qui enquête de faire leur
20 travail et d'utiliser leurs outils d'enquête.

21 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui, c'est exactement
22 cela. Ce n'est pas moi qui fait enquête sur cette question.
23 Je donne autant d'information que possible pour que les gens
24 dont c'est la tâche fassent enquête.

25 Donc, le Bureau de la Commissaire aux
26 élections a comme tâche d'enquêter quelles violations ont eu
27 lieu. Et sur la question de l'ingérence étrangère, de notre
28 point de vue, qu'ils suivent l'argent. Alors là, peut-être

1 qu'ils pourront découvrir si il y a d'autres acteurs
2 impliqués et si de l'ingérence étrangère en fait partie.

3 Bien sûr, en contexte de tout cela, il faut
4 regarder la personne qui a affiché le message de WeChat de
5 Fred Kwok dont l'affiliation est président de l'Association
6 chinoise bénévole qui est leader national honoraire des
7 francs-maçons chinois, et cetera. Donc, si on mets tout ça
8 en contexte, il faut aussi penser à toutes les autres
9 activités qui se déroulent également.

10 La Chinese Benevolent Association, avec les
11 francs-maçons chinois, ont également entrepris assez
12 activement dans différentes campagnes publicitaires une
13 expression de soutien pour le Parti communiste chinois. Et
14 donc, si on met tout cela bout à bout, il serait important
15 que l'on enquête là-dessus.

16 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Alors, lorsque vous avez
17 porté plainte auprès du BCEF, est-ce que ces éléments
18 auraient dû être signalés?

19 **L'HON. JENNY KWAN:** Je pense que ça n'a pas
20 été fait.

21 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Est-ce que ça aurait dû
22 être fait?

23 **L'HON. JENNY KWAN:** Oui. Lorsque vous
24 recueillez ces renseignements, lorsque vous avez des services
25 multiples qui recueillent ces renseignements, il faut
26 utiliser cette information en temps réel pour s'assurer que
27 l'enquête est réalisée correctement.

28 Nous avons déposé une plainte, mais ces

1 renseignements n'ont pas été partagés avec le Bureau de la
2 Commissaire au élections fédérales. Ce qui, pour moi, est
3 problématique. À quoi est-ce que ça sert de recueillir ces
4 renseignements si on ne peut pas les utiliser en temps réel,
5 en particulier lorsqu'il y a une plainte active?

6 **Me SUJIT CHOUDHRY:** J'ai une dernière
7 question. C'est-à-dire, dans l'avenir, la Commissaire va
8 former des recommandations sur divers mécanismes
9 institutionnels afin de détecter une ingérence étrangère.
10 Elle va examiner des institutions qui existent et,
11 éventuellement, elle va recommander d'en créer d'autres.

12 Une de ces institutions, c'est le Bureau de
13 la Commissaire aux élections fédérales et, étant donné la
14 façon dont ce bureau traite les incidents d'ingérence
15 étrangère, est-ce que vous avez des recommandations et la
16 façon dont... sur la façon dont ce bureau pourrait détecter des
17 exemples d'ingérence étrangère?

18 **L'HON. JENNY KWAN:** De mon point de vue,
19 lorsqu'on examine le processus d'enquête, je suis au courant
20 de la part du Bureau de la Commissaire aux élections
21 fédérales, c'est un échec du processus non seulement le
22 Bureau n'a pas recueilli les renseignements nécessaires pour
23 vérifier le cout actuel... le cout effectif de l'évènement, le
24 Bureau n'a pas utilisé les outils dont il dispose pour
25 contraindre le restaurant à divulguer les couts.

26 Par conséquent, le Bureau ne dispose pas de
27 tous les renseignements nécessaires pour déterminer s'il y a
28 eu une ingérence étrangère ou pour déterminer quel est

1 l'acteur qui a payé la différence entre le cout effectif
2 déclaré et le cout réel.

3 Donc, j'envisage cela comme... de la façon
4 suivante. On a des organismes publics différents qui ont
5 certains ingrédients. Faisons une analogie que je comprends.

6 Alors, si on veut préparer un gâteau, il y a
7 différents organismes qui ont différents ingrédients. Il y a
8 la GRC, le SCRS, le BCEF, le groupe de travail. Et lorsqu'on
9 veut préparer le gâteau, il faut mélanger les ingrédients et
10 il faut les mélanger dans un certain ordre pour aboutir au
11 produit. Et là, ça ne s'est pas fait. On a un produit à
12 moitié préparé parce que on a utilisé que la moitié des
13 ingrédients et pas dans l'ordre voulu.

14 Donc, c'est un échec du système et il faut
15 qu'on ait tous les outils pour pouvoir aboutir au produit.
16 Il me semble que le BCEF n'a pas utilisé tous les outils
17 parce que il n'a pas obligé le restaurant à produire des
18 reçus et pour vérifier les couts de ce lunch gratuit. Pour
19 moi, c'est un échec du système. Je suis profondément déçue.

20 Et le pire, pour moi, si l'on met de côté ma
21 plainte, quel est le message à l'intention du public? On a
22 des organismes publics qui doivent inspirer la confiance du
23 public. On se fie à ces organismes pour qu'ils vérifient,
24 pour qu'ils fassent enquête, pour s'assurer que la loi est
25 respectée. Mais je trouve que, dans ce cas, l'enquête a été
26 un échec.

27 Et à propos de l'ingérence étrangère, le
28 message c'est que si en fait il y a eu une ingérence

1 étrangère pour ce lunch gratuit, le message qu'on envoie
2 c'est que vous pouvez vous en tirer en tout impunité. Et ça
3 n'aide personne.

4 Et c'est ce qui m'inquiète. Et c'est pour ça
5 que c'est si important de faire ce travail. Et, donc, je
6 m'adresse à la Commission. Je suis si heureuse qu'elle
7 existe. Et je me réjouis de voir les recommandations de la
8 Commission et j'espère que la Commission va examiner tous ces
9 éléments pour formuler des recommandations pour qu'on puisse
10 efficacement lutter contre l'ingérence étrangère. Et oui, en
11 temps réel aussi.

12 **Me SUJIT CHOUDHRY:** Merci, Madame Kwan.

13 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Ré-
14 interrogatoire?

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** (Non interprété)

16 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci beaucoup. Vous
17 pouvez partir ou bien vous pouvez rester, si vous le
18 souhaitez. Nous avons un autre témoin. Je crois que
19 monsieur Chong est déjà dans la salle, alors au lieu de faire
20 une pause, je propose de continuer tout de suite. On est un
21 petit peu en retard.

22 **LE GREFFIER:** Monsieur Chong, est-ce que vous
23 souhaitez prêter serment ou faire une affirmation?

24 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je vais prêter
25 serment.

26 **LE GREFFIER:** Est-ce que vous pouvez indiquer
27 votre nom?

28 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je suis Michael Chong.

1 C-H-O-N-G.

2 **LE GREFFIER:** Est-ce que vous jurez que le
3 témoignage que vous allez livrer est la vérité, toute la
4 vérité, rien que la vérité?

5 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je le jure.

6 **LE GREFFIER:** Merci beaucoup. Madame
7 l'avocate, vous pouvez continuer.

8 **--- L'HON. MICHAEL CHONG, Assermenté:**

9 **--- INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR Me NATALIA RODRIGUEZ:**

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je suis Natalia
11 Rodriguez, avocate de la Commission. En février 2023, vous
12 avez eu un entretien avec un avocat de la Commission. Est-ce
13 exact?

14 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et un résumé a été
16 produit?

17 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et nous allons
19 maintenant afficher le document suivant.

20 **--- PIÈCE No. WIT 18.EN:**

21 Stage 1 Interview Summary: Michael
22 Chong

23 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et c'est le résumé qui
24 a été produit à la suite de votre entretien?

25 **L'HON. MICHAEL CHONG:** J'ai un
26 éclaircissement à apporter au paragraphe 20.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Oui. Alors, allons-y.

28 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Au paragraphe 20, dans

1 la partie entre parenthèses du paragraphe, document WIT
2 18.EN, le Parti libéral du Canada n'exige pas un montant
3 minimum.

4 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** D'accord, alors qu'on
5 dit que vous avez observé que le Parti conservateur et le
6 Parti libéral du Canada ont des critères minimum, et vous
7 avez parlé de frais d'adhésion... en fait, ça s'applique
8 uniquement au Parti conservateur du Canada et non pas au
9 Parti libéral du Canada. C'est exact?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
12 d'autres modifications à apporter?

13 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et étant donné
15 l'avertissement que nous venons d'entendre, est-ce que vous
16 adoptez ce document dans le cadre de la preuve?

17 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, nous allons
19 déposer cela en preuve. Et le document en français porte la
20 cote WIT 18.FR, qui va aussi être déposé en preuve.

21 **--- PIÈCE No. WIT 18.FR:**

22 Résumé d'entrevue de l'étape 1 :

23 Michael Chong

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
25 un exemplaire de votre résumé d'entretien?

26 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous
28 souhaitez en avoir un?

1 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Ça serait utile.

2 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, vous pouvez vous
3 y reporter pour rappeler... pour vous rappeler certaines
4 parties de votre témoignage. Alors, pour ce qui est de vos
5 antécédents, vous êtes député conservateur de Wellington-
6 Halton, est-ce exact?

7 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'est exact.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez été élu
9 en 2004 comme député?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'est exact.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous êtes entré au
12 cabinet de monsieur Harper en 2006?

13 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'est exact.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et actuellement, vous
15 êtes député du cabinet fantôme pour la politique étrangère?

16 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et vous avez reçu une
18 source d'information du Service canadien de renseignement de
19 sécurité en 2023?

20 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

21 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Nous aborderons le
22 contenu de cette réunion lors de la Phase 2 du processus de
23 la Commission, mais j'aimerais m'assurer que vous avez reçu
24 des informations en 2023?

25 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

26 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous suivez
27 de près les questions liées à la Chine continentale et à Hong
28 Kong?

1 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

2 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pourquoi?

3 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Parce que je suis le
4 porte-parole du Parti conservateur sur la politique
5 étrangère. Et pour cette raison, je suis les affaires
6 étrangères de près, et y compris l'évolution de la situation
7 en Chine continentale et à Hong Kong. Ce qui est important
8 pour la politique étrangère non pas seulement pour le Canada,
9 mais pour d'autres démocraties occidentales.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Vous avez des liens
11 avec la Chine?

12 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, mon père a
13 immigré de Hong Kong au Canada en 1952 et il est venu ici
14 seul comme immigrant chinois. Le reste de sa famille, ma
15 famille au sens large, est resté à Hong Kong. Donc, j'ai
16 beaucoup de famille à Hong Kong actuellement.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce que ces
18 liens de famille sont la raison pour lesquelles vous vous
19 exprimez largement sur les questions liées à la Chine?

20 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non. La raison, c'est
21 que je parle au nom du Parti conservateur sur la politique
22 étrangère. Voilà pourquoi je m'exprime sur des questions de
23 politique étrangère en particulier lorsqu'il s'agit de
24 questions liées à la Chine populaire et à Hong Kong.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, vous vous
26 exprimez sur des questions de politique étrangère qui ont,
27 enfin, des questions qui ont... qui touchent à la politique
28 étrangère, y compris des questions liées à la Chine

1 populaire, mais aussi à d'autres pays. C'est ce que vous
2 dites?

3 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. C'est exact.
4 Et, évidemment, je suis les dossiers de près lorsqu'il s'agit
5 de Hong Kong, mais lorsque je m'exprime publiquement, je
6 parle au nom du parti. Et parce qu'on m'a confié... parce que
7 le chef du parti m'a confié ce rôle, j'ai l'obligation de
8 m'exprimer et d'exprimer la position du parti à l'égard de la
9 Chine populaire.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et quels sont les
11 dossiers sur lesquels vous vous êtes exprimés à propos de la
12 Chine à titre de membre du cabinet fantôme?

13 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je parle souvent des
14 menaces d'ingérence étrangère visant des Canadiens. Je parle
15 d'activités d'espionnage visant des universités canadiennes
16 ou des entreprises privées canadiennes. Je parle
17 d'espionnage et d'ingérence étrangère qui sont des activités
18 qui ont été menées sous les ordres de la Chine populaire.

19 Je parle aussi des infractions du droit de la
20 mer ou de lois internationales. Lorsqu'il s'agit aussi des
21 Philippines ou Vietnam aussi. Et lorsque cela touche
22 d'autres bateaux dans cette région, j'ai aussi parlé de
23 l'infraction à traité international qui garantit les libertés
24 à Hong Kong.

25 J'ai parlé de l'infraction du droit
26 international à propos de la Convention sur le génocide
27 lorsqu'il s'agissait de la persécution des Ouïghours et
28 d'autres groupes, des chrétiens, des Tibétains, et d'autres

1 minorités en Chine. Donc, c'est un vaste dossier lorsqu'il
2 s'agit des relations étendues entre nos deux pays.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et à propos de
4 l'élection de 2019, vous avez joué un rôle dans cette
5 élection à titre de candidat?

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
8 joué un rôle dans la campagne nationale?

9 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Lorsqu'on parle de
11 l'élection de 2019, je crois comprendre que deux mois avant
12 cette élection, nous avons reçu un courriel que vous avez
13 signalé comme suspect?

14 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'est exact. J'ai
15 reçu ce qui était de toute évidence un courriel qui se... qui
16 prétendait provenir du ministère de Affaires étrangères de
17 Chine, qui comprenait des menaces, qui disait que on
18 m'interdisait de pénétrer sur le territoire de la Chine et
19 sur celui d'autres pays en disant que je pouvais être extradé
20 depuis ces autres pays étrangers vers la Chine.

21 Alors, j'ai avisé le ministre des Affaires...
22 ou, la ministre des Affaires étrangères. Et je me suis
23 adressé à cette collaboratrice et j'ai adressé un courriel à
24 cette collaboratrice.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vais vous montrer
26 un document, MMC 00004.

27 **--- PIÈCE No. MMC 4:**

28 Threatening correspondence directed

1 at MP Michael Chong

2 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que c'est le
3 courriel que vous avez reçu et qui est en date du 23 août
4 2019?

5 **L'HON. MICHAEL CHONG:** (Non interprété)

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et il prétend venir de
7 Zhong Shan. Vous le connaissez?

8 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et on voit que cela
10 vient d'un compte Gmail. D'où venait ce courriel, d'après
11 vous?

12 **L'HON. MICHAEL CHONG:** D'un individu qui l'a
13 envoyé à partir d'un compte Gmail, mais qui a donné
14 l'impression que le courriel émanait du ministre des Affaires
15 étrangères de Chine.

16 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, le libellé que
17 vous avez paraphrasé :

18 « [...] vous informe qu'on vous a
19 interdit d'entrer sur le territoire
20 chinois, y compris à Hong Kong. Une
21 note sera adressée à d'autres pays et
22 d'autres villes asiatiques.

23 N'essayez pas d'entrer à Beijing, à
24 Shanghai, ou à Hong Kong, car vous
25 serez expulsé. » (Tel qu'interprété)

26 Qu'est-ce que vous avez compris?

27 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Un individu m'avait
28 envoyé une menace voilée par courriel. Je ne savais pas si

1 c'était un agent agissant au nom de la Chine populaire ou si
2 c'était simplement un individu isolé.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Qu'est-ce que vous
4 avez fait lorsque vous avez reçu ce courriel? Quelle mesure
5 avez-vous prise?

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** J'ai contacté la
7 ministre... la collaboratrice de la ministre des Affaires
8 étrangères et je lui ai dit que j'avais reçu ce courriel. Je
9 le lui ai fait suivre. Et je n'en ai plus entendu parler.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, nous allons
11 voir ce courriel.

12 **--- PIÈCE No. MMC 5:**

13 Email Fwd: Barred from entering
14 Chinese territory

15 **COMMISSAIRE HOGUE:** J'ai une question sur le
16 courriel reçu le 23 août 2019. Est-ce qu'on peut revenir?
17 On parle d'une pétition, est-ce que vous pouvez me parler de
18 cette pétition?

19 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Et bien, vous pourriez
20 consulter le site Web à commons.ca, le site... un site du
21 Gouvernement du Canada. Il y a 10 ans environ, le Parlement
22 a établi des pétitions électroniques. C'est une façon dont
23 les particuliers peuvent lancer une pétition en ligne. Je me
24 rappelle pas la nature exacte de cette pétition, mais
25 probablement qu'elle émanait de la Chine.

26 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'on peut
27 passer au document MMC 5 à la dernière page. C'est le
28 courriel que vous avez reçu. Et puis, vous l'avez fait

1 suivre à quelqu'un et vous dites : « On en a parlé.
2 Michael. » Et on voit que la personne a dit : « Bien reçu.
3 Merci Michael. On reste en contact. »

4 Et il s'agit de conseiller planification et
5 affaires régionales (Ontario) du cabinet de la ministre des
6 Affaires étrangères. C'est la personne à qui vous avez
7 envoyé cette correspondance?

8 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et la personne dit :
10 « Bien reçu. Merci Michael. On reste en contact. » Est-ce
11 que vous avez reçu une réponse?

12 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non, je ne crois pas.

13 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
14 signalé cela à la direction du parti, le fait que vous aviez
15 reçu ce courriel et que vous l'aviez transféré?

16 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
18 connaissance d'une enquête ou d'un résultat après que vous
19 avez signalé cela?

20 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je n'en ai pas
21 connaissance. Je n'ai pas connaissance d'une enquête qui a
22 été faite à la suite du transfert de ce courriel au ministère
23 des Affaires étrangères. La GRC a fait par la suite une
24 enquête là-dessus.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** C'est parce que vous
26 avez aussi adressé cela à la GRC?

27 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non. C'est parce que
28 la GRC m'a contacté en mai ou juin de l'année dernière en me

1 demandant une réunion pour faire part d'activités
2 potentielles d'ingérence étrangère dont j'aurais pu être la
3 cible. Et je l'aurais donné, parmi d'autres informations, ce
4 courriel.

5 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** À ce moment-là, vous
6 avez signalé cela à la ministre des Affaires étrangères et il
7 n'en est rien résulté?

8 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je n'en ai plus
9 entendu parler. Et la raison pour laquelle j'ai signalé cela
10 à la ministre des Affaires étrangères, c'est que je me suis
11 dit que c'était la ministre des Affaires étrangères qui
12 souhaiterait informer son homologue chinois que quelqu'un
13 usurpe son identité.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, avant cet
15 incident, est-ce que vous saviez à qui vous devriez signaler
16 ce genre d'incident?

17 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Mais cela a été
19 signalé à la ministre des Affaires étrangères parce que vous
20 pensiez qu'elle pourrait ensuite informer son homologue?

21 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est exact. Je
22 pensais qu'elle est députée, elle est ministre des Affaires
23 étrangères, donc c'est le niveau adéquat plutôt que d'essayer
24 de trouver quelqu'un au fin fond de la bureaucratie.

25 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, c'était lors de
26 la période électorale. Alors, d'après vous, quel était le
27 processus ou la procédure à suivre pour les candidats s'ils
28 voulaient signaler des activités suspectes pendant la

1 campagne électorale?

2 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je ne connaissais pas
3 cette procédure.

4 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** En 2019, avant ou
5 pendant l'élection, est-ce que vous savez à qui vous auriez
6 dû signaler des cas d'une ingérence étrangère possible comme
7 candidat pendant la campagne, avant la campagne?

8 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

9 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'on vous a
10 informé du type d'activité qui devrait être signalé comme
11 étant suspecte ou comme étant possiblement une ingérence
12 étrangère?

13 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Pardon?

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous saviez
15 quel genre d'activité devait être signalé comme une ingérence
16 étrangère possible?

17 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Personne ne m'a jamais
18 informé avant ou pendant l'élection de 2019.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et pendant l'élection
20 de 2019, est-ce que vous avez eu connaissance de
21 préoccupations à l'égard d'irrégularités liées à l'ingérence
22 étrangère?

23 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Avant?

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pendant l'élection de
25 2019, pendant ou après l'élection, est-ce que un autre
26 candidat ou un autre député ou un employé, est-ce que
27 quelqu'un vous a signalé des questions liées à l'ingérence
28 étrangère? Est-ce que c'est quelque chose dont vous avez eu

1 conscience?

2 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et en 2019, est-ce que
4 vous étiez au courant du SITE Task Force, du groupe de
5 travail?

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, j'en étais
7 conscient.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et qu'est-ce que vous
9 aviez compris comme étant le rôle?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Ça avait été établi
11 pour protéger l'intégrité des élections générales. C'était
12 un groupe de travail intra gouvernemental au Gouvernement du
13 Canada pour assurer la protection du processus électoral
14 contre les menaces et l'ingérence étrangère.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce que vous
16 avez compris que c'était une entité à qui vous deviez faire
17 état d'incidences d'ingérence étrangère soupçonnée?

18 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non.

19 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Maintenant, en ce qui
20 concerne les élections de 2021. Je comprends qu'en septembre
21 2021, vous avez participé à une réunion de tous les candidats
22 dans le Township de Puslinch. Est-ce que vous pouvez nous en
23 parler et nous dire ce qui s'est passé?

24 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'était un canton
25 rural dans ma circonscription. C'est un petit canton rural
26 composé de quelques 6 ou 7 000 personnes. Ça, c'est la
27 municipalité du village de Puslinch. La plupart des gens se
28 connaissent. Ce débat de tous les candidats était organisé

1 par le club du service local. Depuis des décennies, ils ont
2 fait la même chose pendant les élections fédérales et
3 municipales.

4 Pendant ce débat de tous les candidats qui a
5 eu lieu par Zoom, suite aux contraintes causées par la
6 pandémie, il y a eu un individu qui est arrivé dans le public
7 qui a posé deux questions très chargées qui ont vraiment
8 stimulé mon intérêt. Cet individu a parlé en anglais avec un
9 accent mandarin et m'a posé deux questions qui étaient... qui
10 ont pris la forme de deux accusations.

11 D'abord, que j'étais responsable en
12 critiquant le gouvernement de la République populaire de
13 Chine pour la montée du racisme antichinois, la
14 discrimination antichinois au Canada. Et dans cette même
15 question, cet individu a fait référence à Han Dong, qui avait
16 fait des déclarations similaires, qu'Han Dong avait dit que
17 ceux qui critiquent le gouvernement de la République
18 populaire de Chine sont responsables de la montée de la
19 discrimination et de la haine antichinoise au Canada.

20 Et puis la deuxième question a porté sur...
21 ben, c'était une accusation d'avoir imité la politique
22 étrangère américaine de ma part, et a fait cette déclaration
23 dans le préambule à la question et a formé la question
24 demandant quelque chose comme : « Est-ce que le Canada
25 devrait avoir une politique étrangère indépendante en ce qui
26 concerne la République chinoise? » Cela s'est fait pendant
27 le débat de tous les candidats. J'ai été pris par surprise.

28 Après le débat, nous avons posé des questions

1 à savoir si quelqu'un avait déjà vu ou entendu parler de cet
2 individu. Et jusqu'à ce jour, personne ne sait qui serait
3 cet individu ou cette personne. Ce qui est vraiment
4 étonnant, parce que Puslinch Township, c'est une petite
5 communauté rurale très serrée. Donc, jusqu'à aujourd'hui,
6 nous ne savons pas qui a été cet individu.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et c'est peut-être
8 évident, mais est-ce qu'il y a une grande communauté
9 canadienne chinoise à Puslinch?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non. La
11 circonscription que je représente est en grande partie une
12 circonscription rurale et agricole avec de petits villages.
13 Et puis, franchement, mon père et ma famille sont parmi les
14 quelques Canadiens chinois vivant dans la circonscription.

15 Et je me souviens d'être allé à l'école dans
16 la circonscription. Souvent, j'étais le seul membre d'une
17 minorité dans l'école ou dans la salle de classe. Donc, il
18 n'y a pas de collectivité chinoise significative dans la
19 circonscription, y compris dans le canton Puslinch.

20 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, vous avez
21 considéré cet incident suspect?

22 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. Je n'ai pas
23 conclu qu'il s'agisse d'activités de l'ingérence étrangère
24 dirigée contre moi pendant les élections parce que je n'ai
25 rien qui prouve que c'était dirigé par eux, mais ça s'aligne
26 avec leur façon de mener ce genre d'activité.

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
28 fait rapport de cet incident?

1 des menaces. » (Tel qu'interprété)

2 Donc, est-ce que vous avez conclu que c'était
3 la fin de l'enquête?

4 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, j'ai conclu que
5 c'était la fin de l'enquête.

6 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et là, ça dit que :

7 « L'individu de la réunion de tous
8 les candidats ne peut être identifié
9 comme la liste des participants
10 inscrits n'a pas été retenue par les
11 organisateurs. » (Non interprété)

12 Donc, vous avez présumé que c'était la fin de
13 l'enquête vis-à-vis de cet incident?

14 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est juste.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et ça dit que :

16 « Les enquêteurs INSET-GTA ont
17 déterminé que l'information fournie,
18 même si c'est intéressant, ne peut
19 pas mener à une action. Ceci vous
20 donne un avis que c'est la conclusion
21 du dossier. » (Tel qu'interprété)

22 Donc, c'est une réponse aux incidents... aux
23 plaintes que vous avez faites concernant ces incidents?

24 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est clair. Je
25 n'ai pas initié cette enquête par la GRC. Ça a été initié
26 par la GRC suite à des reportages par *Globe and Mail* et par
27 d'autres publications plus tôt l'année dernière. Et suite à
28 ces reportages, le groupe INSET-GTA, la GRC, a contacté mon

1 bureau et demandé de se réunir avec moi et de parler de toute
2 activité de l'ingérence étrangère que j'ai peut-être subie.

3 Et puis, je leur ai donné les courriels que
4 j'ai reçus il y a quelques années. Je leur ai donné aussi
5 les détails du débat de tous les candidats à Puslinch qui a
6 eu lieu pendant les dernières élections.

7 Et ils ont pris du temps pour mener
8 l'enquête, et ils ont conclu leur enquête avec moi par ce
9 courriel.

10 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, quand j'ai dit
11 que vous avez fait rapport à eux, ça veut dire qu'ils vous
12 ont demandé de faire rapport?

13 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est juste. Je
14 n'ai pas initié les contacts avec la GRC.

15 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Oui, c'est juste, mais
16 ce sont les incidents que vous croyez une réponse à leur
17 demande de faire état de tout incident que vous avez jugé
18 suspect?

19 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est juste. Et
20 ce que j'ai constaté ici, c'est que les deux courriels que
21 j'avais reçus de l'extérieur du Canada étaient sans doute
22 rédigés par la même personne. Donc, je croyais que c'était
23 des renseignements que je n'avais pas eus auparavant.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. On peut
25 enlever ce document. Est-ce que vous êtes au courant
26 d'actions irrégulières pendant les élections de 2021 en ce
27 qui concerne l'ingérence étrangère?

28 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous pouvez
2 nous en parler?

3 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je suis au courant de
4 ce qui est arrivé à l'ancien député Kenny Chiu pendant ces
5 élections. Il m'a indiqué dans une conversation qu'il avait
6 subi ou reçu de grands volumes de mésinformation de
7 plateformes en ligne, notamment en langue chinoise. Au
8 début, il était pas certain de l'origine de cette
9 mésinformation. Et donc, cela est un incident dont j'étais
10 conscient. C'est un incident, oui, dont j'étais au courant.

11 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et est-ce qu'il vous a
12 fait état de cela pendant la campagne électorale, pendant la
13 période électorale, ou après?

14 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Ce que je me rappelle,
15 c'est que si c'était pas pendant la période électorale,
16 c'était pendant le jour ou deux suivant les élections.

17 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que vous avez
18 vu des exemples de cette mésinformation qu'il a soulevée
19 auprès de vous ou est-ce qu'il vous en a parlé seulement ou
20 est-ce que vous en avez vu des exemples vous-même?

21 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Il m'en a parlé. Il...
22 je n'ai pas... je ne suis pas dans les plateformes des médias
23 sociaux en langue chinoise, donc j'ai pas vu ça, mais il m'en
24 a parlé. Il m'a dit que... il me disait que la mésinformation
25 disait aux électeurs que tous les Canadiens chinois seraient
26 obligés de s'inscrire selon un projet de loi qu'il avait
27 proposé au Parlement précédent. Il m'a dit que bien des gens
28 avaient peur de lui parler pendant la campagne.

1 Et après les élections, au jour suivant les
2 élections, c'était clair en examinant quelques données
3 préliminaires qui étaient entrés qu'il y avait une baisse de
4 vote... une baisse significative de vote comparée aux deux
5 élections précédentes aux élections de 2021 dans certaines
6 circonscriptions ayant des collectivités chinoises.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'il y a
8 quelqu'un d'autre qui vous a parlé de préoccupations pendant
9 ou à propos des élections de 2021? D'autres candidats, à
10 part monsieur Chiu?

11 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Juste monsieur Chiu
12 pendant et juste après les élections. Plusieurs m'ont parlé
13 aux semaines et aux mois suivants.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Comme qui?

15 **L'HON. MICHAEL CHONG:** J'ai tenu plusieurs
16 tables rondes avec la collectivité chinoise dans la Région
17 métropolitaine de Toronto et dans la Région métropolitaine de
18 Vancouver pour parler des politiques en général, mais pour
19 faire un examen de ce qui s'était passé pendant les
20 élections. Donc, c'était des tables générales avec la
21 collectivité chinoise en particulier pour parler de ce qui
22 s'était passé.

23 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et avant d'y arriver,
24 j'avais des questions là-dessus, mais je veux juste
25 confirmer, est-ce qu'il y a d'autres candidats qui ont
26 soulevé des préoccupations concernant des problèmes dans leur
27 circonscription à part monsieur Chiu?

28 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. Il y a d'autres

1 candidats qui ont soulevé des préoccupations.

2 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Comme qui?

3 **L'HON. MICHAEL CHONG:** J'ai entendu... j'ai un
4 blanc. Un ancien collègue de Markham.

5 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Monsieur...

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** J'ai un blanc sur son
7 nom.

8 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que ça pourrait
9 être monsieur Saroya?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, désolé, Bob
11 Saroya m'a contacté pendant la campagne et après aussi pour
12 parler de ce qui lui était arrivé. Et il a suggéré qu'il y
13 avait quelque chose de louche qui s'est passé dans sa
14 circonscription. Donc, c'est une autre personne avec qui
15 j'ai parlé.

16 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** D'accord. Quelqu'un
17 d'autre?

18 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je ne me souviens pas,
19 mais je crois... je ne me souviens pas exactement, mais je
20 crois que j'ai parlé avec plusieurs autres collègues de cela
21 aussi. Mais je ne me souviens pas. Mais j'ai certainement
22 parlé avec Bob Soraya. Désolé.

23 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Non, ça va.

24 Alors, vous nous avez parlé d'un post mortem
25 après les élections où vous avez sollicité les avis des
26 Canadiens chinois concernant le Parti conservateur et ses
27 politiques, n'est-ce pas?

28 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'est juste.

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et qui a organisé ces
2 tables rondes?

3 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Moi. Moi et mon
4 bureau.

5 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce qu'il y
6 d'autres députés qui étaient impliqués?

7 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. J'ai coanimé les
8 tables rondes avec, je crois que c'était l'ancien député Bob
9 Soraya et avec l'ancien député Kenny Chiu, et l'ancienne
10 députée Alice Wong. Je crois que c'était les trois personnes
11 avec qui j'ai coanimé ces tables rondes.

12 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et ces tables rondes
13 ont eu lieu dans la Région métropolitaine de Toronto et la
14 Région métropolitaine de Vancouver, n'est-ce pas?

15 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'est juste.

16 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et quelle sorte de
17 rétroaction avez-vous entendu des Canadiens chinois?

18 **L'HON. MICHAEL CHONG:** J'ai entendu une
19 grande gamme de rétroaction de ces Canadiens chinois.
20 D'abord, j'ai entendu dû dire que plusieurs d'entre eux
21 avaient reçu de grands volumes de désinformation. On a
22 souligné comment les politiques étrangères avaient été mal
23 représentées dans les médias de langue chinoise, dans les
24 plateformes médiatiques de langue chinoise.

25 Ils ont parlé aussi de comment les diffuseurs
26 réglementés sous le CRTC, notamment les radiodiffuseurs,
27 recevaient une direction éditoriale de leur propriétaire leur
28 disant de ne pas parler le nom de... de ne pas prononcer le nom

1 de Kenny Chiu sur les ondes.

2 J'ai entendu dire qu'un poste de radio en
3 particulier, je crois que c'était AM 1320, à Vancouver, a dit
4 à deux de leurs diffuseurs sur les ondes de ne pas
5 interviewer Kenny Chiu ou de prononcer son nom sur les ondes.
6 L'un a interviewé Kenny Chiu et a été congédié, on a dit, de
7 son émission. Et l'autre personne a mentionné le nom de
8 Kenny Chiu sur les ondes a vu ses heures réduites de manière
9 significative.

10 Nous avons aussi entendu parler pendant les
11 tables rondes de comment la République populaire de Chine a
12 souvent une présence plus forte dans bien des communautés
13 chinoises au Canada que le Gouvernement du Canada. Et ceci
14 est en partie pourquoi la communauté ou des parties de la
15 communauté ont tellement peur. Parce que elle ne voit pas
16 une présence du Gouvernement du Canada, mais elles voient une
17 présence importante des responsables de la République de
18 Chine, y compris les agents diplomatiques et consulaires des
19 missions ici au Canada. Nous avons également entendu... bon,
20 c'est tout dont je me souviens pour le moment. Je n'ai pas
21 la lettre sous les yeux.

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Je vais vous amener à
23 la lettre. J'aurais dû faire ça en premier. C'est MMC 9.

24 **--- PIÈCE No. MMC 9:**

25 Letter from Michael Chong to Erin
26 O'Toole - December 21, 2021

27 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Ça, c'est une lettre
28 que vous avez écrit à monsieur O'Toole, qui était le chef du

1 parti à l'époque, qui est daté du 21 décembre.. décembre 2021.
2 Et de ce que je comprends, cette lettre résume la rétroaction
3 que vous avez entendue de ces tables rondes. Elle présentait
4 ce que vous entendiez des Chinois canadiens durant ces tables
5 rondes, n'est-ce pas?

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est ça.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et si on descend un
8 petit peu, je noterais qu'il y a du caviardage. Pourriez-
9 vous expliquer la raison pour laquelle ça a été caviardé?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. C'est en partie
11 de l'information liée à la dotation personnelle dans le
12 Bureau du chef de l'opposition. Pour ces raisons-là, j'ai
13 demandé que mon personnel caviarde cette partie du document.

14 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Donc, on peut dire que
15 ce n'est pas pertinent au mandat de cette Commission, n'est-
16 ce pas?

17 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, absolument.

18 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Est-ce que ça reflète
19 bien la rétroaction que vous avez entendue des Chinois
20 canadiens durant cette table ronde?

21 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci. Nous pouvons
23 retirer le document.

24 D'après vous, le Parti conservateur a-t-il
25 perdu des élections.. des sièges durant les élections à cause
26 de l'ingérence étrangère

27 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je dirais que le Parti
28 conservateur a été affecté dans une demi-douzaine de

1 circonscriptions à cause des activités d'ingérence au nom de
2 la Chine.

3 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Sur quoi basez-vous
4 cette compréhension?

5 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je base ça sur
6 différentes analyses qui ont été effectuées à la suite de
7 l'élection de 2021, trois analyses en particulier.

8 L'analyse faite par le Mécanisme de réaction
9 rapide d'Affaires mondiales Canada durant la période du
10 scrutin qui a indiqué que le Parti communiste chinois était
11 très certainement derrière les opérations de désinformation
12 effectuées contre Kenny Chiu durant la campagne.

13 C'est basé sur l'analyse du laboratoire du
14 Conseil de l'Atlantique en novembre 2021 qui a regardé les
15 différents postes de médias sociaux affichés durant les
16 élections et est arrivé à une conclusion similaire.

17 Et, troisièmement, basé sur l'analyse faite
18 par le Chaire de recherche du Canada, docteur Benjamin Fung,
19 de l'Université McGill, et son associé. Et je me base
20 également sur ma propre analyse de la baisse de participation
21 pour les candidats conservateurs dans cette demi-douzaine de
22 circonscriptions durant la période de 2021 qui était un
23 changement important par rapport aux élections précédentes.

24 Je base ça aussi sur les rapports de première
25 main des députés Kenny Chiu, Alice Wong, et d'autres qui me
26 l'ont communiqué. Et basé aussi sur certaines des histoires
27 qu'on a entendues et ce qui s'est passé dans les tables
28 rondes, que j'ai entendu à la suite de l'élection de 2021.

1 Donc, voilà sur quoi je me base.

2 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et auriez-vous fait
3 quelque chose de différent en 2019 ou 2021 si l'information
4 qui est maintenant disponible, que vous avez maintenant, si
5 vous l'aviez su à l'époque?

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Absolument.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Qu'est-ce que vous
8 auriez fait?

9 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Lorsque je suis...
10 lorsque j'ai été informé en mai dernier que la Chine me
11 ciblait directement, la première chose qui m'est passé en
12 tête, c'est si j'avais su ça la dernière fois pendant les
13 élections, j'aurais enregistré le débat des candidats de
14 Zoom.

15 Pendant des années, le SCRS m'a donné des
16 briefings sur les activités d'ingérence étrangère durant
17 l'été de 2021, mais c'était d'application générale. Et
18 beaucoup des choses sur lesquelles on m'avait informé, je le
19 savais déjà et c'était connu du domaine public.

20 Je ne savais jamais, à ce moment-là, ou
21 durant les dernières élections, que j'étais clandestinement
22 ciblé par le gouvernement chinois ici sur le territoire
23 canadien. Et si j'avais su ça, j'aurais été en haute alerte
24 pendant les élections. Et lorsque cette question chargée
25 m'aurait été posée durant le débat des candidats, j'aurais
26 enregistré ce débat des candidats.

27 Petit à petit, j'en suis venu à la
28 réalisation, plusieurs mois plus tard, que cet événement

1 aurait été une activité d'ingérence étrangère, mais c'est
2 seulement lorsque j'ai été informé l'an dernier qu'on me
3 ciblait directement que j'en ai fait la réalisation que
4 j'aurais dû enregistrer.

5 Donc, oui, j'aurais fait les choses
6 différemment si j'avais su ça.

7 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Alors, je comprends
8 qu'il y a certainement d'autres choses que vous aimeriez me
9 dire sans le lier à la deuxième phase de notre mandat, mais
10 ma question, c'est y a-t-il autre chose que nous n'avons pas
11 couvert lié à la première phase qui implique spécifiquement
12 les élections de 2019 et 2021 que vous n'avez pas eu
13 l'occasion de nous dire?

14 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, je terminerais en
15 disant ceci. Je crois que le Gouvernement du Canada, au
16 travers de son manque de transmission d'information aux
17 individus qui sont directement ciblés par les activités
18 d'ingérence étrangère amènent à une augmentation du profilage
19 racial au Canada.

20 Lorsque j'ai été informé des accusations il y
21 a un peu plus d'un an à l'automne 2022, que la République
22 populaire de Chine... il y a eu des rapports que la Chine
23 assistait à des candidats à la nomination, des candidats aux
24 élections avec du financement et avec d'autres mesures
25 d'assistance pour leurs élections, j'ai demandé à mon
26 gestionnaire de campagne de sortir la liste de tous les gens
27 qui avaient des noms de famille chinois, qui avaient fait des
28 dons à ma campagne de 2021 [sic] et de 2021 pour s'assurer...

1 juste pour vérifier si c'était des gens qui étaient... qui
2 attiraient la suspicion.

3 Mais on a vérifié, il ne l'était pas, mais le
4 fait que j'ai fait ça, c'était du profilage ethnique racial
5 qui vient du fait que le Gouvernement du Canada n'était pas
6 transparent sur le renseignement qu'ils avaient à propos
7 d'agents et d'intermédiaires ici au Canada qui pourraient
8 cibler nos institutions démocratiques. Et c'est ce que des
9 représentants élus comme moi-même, des candidats, ont eu à
10 avoir à faire, parce qu'on ne nous a pas donné le bon type de
11 renseignement.

12 Et ce qui est enrageant par rapport à ce qui
13 s'est passé depuis deux ans, c'est que les gens soulèvent des
14 préoccupations légitimes sur la sécurité canadienne de
15 menaces à la sécurité des Canadiens, à l'état de droit. Et
16 ces mêmes personnes sont responsables de fomenter du racisme
17 anti-asiatique alors que c'est le Gouvernement du Canada et
18 son manque de transparence qui crée un grand manque de
19 confiance et beaucoup de sous-entendus dans la communauté
20 chinoise parce qu'ils n'ont pas été clairs sur les
21 renseignements qu'ils possédaient.

22 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Merci, Monsieur Chong,
23 c'est tout pour mes questions.

24 Merci, Madame la Commissaire.

25 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Alors, il peut y
26 avoir un contre-interrogatoire. Le premier sur la liste,
27 c'était le Parti conservateur.

28 **Me ERIN DANN:** Madame la Commissaire, pardon.

1 Monsieur de Luca malheureusement a dû partir, mais il m'a
2 informé que le Parti conservateur n'a pas de questions.

3 **COMMISSAIRE HOGUE:** Parfait, merci.

4 Et puis la Coalition des droits humains.

5 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me HANNAH TAYLOR:**

6 **Me HANNAH TAYLOR:** Bonjour, Monsieur Chong.

7 Sur la base de votre compréhension de comment le gouvernement
8 chinois participe à l'ingérence étrangère et l'oppression
9 transnationale contre ceux qui s'opposent à leur politique à
10 l'étranger, pensez-vous que vous avez été ciblé à cause de
11 votre défense des intérêts publics contre les décisions
12 chinoises et la défense des intérêts de Hong Kong, des
13 Ouïghours, et Tibétains, par exemple?

14 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, absolument. La
15 situation bizarre dans laquelle je me suis trouvée était que
16 j'avais présenter deux motions à la Chambre des communes, une
17 à l'automne 2020 et l'autre au début 2021. La première était
18 liée à la menace que Huawei présentait au réseau de
19 télécommunications canadien, mais j'en appelais au
20 gouvernement de bannir Huawei de notre réseau et de présenter
21 un plan pour combattre l'ingérence étrangère et les activités
22 d'ingérence sur le territoire canadien.

23 Cette première motion a été adoptée par le
24 Parlement fin 2020. Et la deuxième motion concernait les
25 preuves qui s'étaient accumulées à ce stade, début 2021,
26 selon laquelle le gouvernement de la République populaire de
27 Chine perpétrait un génocide contre la minorité musulmane
28 Ouïghours. Mais cette motion a aussi été adoptée par le

1 Parlement.

2 Mais ce qui a découlé de cette deuxième
3 motion qui a été adoptée, c'est que le Gouvernement du
4 Canada, même s'il s'était abstenu de voter sur la motion, a
5 agi sur la base de la motion en consultation avec les
6 gouvernements démocratiques de l'Occident, des pays comme le
7 Royaume-Uni, pour imposer des sanctions sur les officiels et
8 les entités dans la province où il y avait les abus des
9 droits de la personne contre cette minorité Ouïghour.

10 Et ensuite, j'ai été sanctionné parce que le
11 Gouvernement du Canada avait imposé des sanctions. Moi, je
12 ne suis pas le Gouvernement du Canada. Je fais partie de
13 l'opposition officielle. Et c'est comme ça que je me suis
14 retrouvé à être sanctionné par la République de Chine suite
15 aux actions du gouvernement canadien face aux abus des droits
16 de la personne à Xinjiang.

17 **Me HANNAH TAYLOR:** Sur la base de votre
18 expérience en tant que cible, quelle information pensez-vous...
19 quelles informations les agences de renseignement ont besoin
20 des cibles pour agir?

21 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Ils ont besoin
22 d'information. Et ça, c'est des SCRS a donné au ministère.
23 Et le peu d'information qu'on a reçue des documents caviardés
24 ont été présenté au Comité des procédures à la Chambre des
25 communes. Il est clair que le directeur du SCRS a dit au
26 gouvernement que la transparence est un outil parmi de
27 nombreux outils qui sont nécessaires pour combattre
28 l'ingérence étrangère ici sur le territoire canadien.

1 Le SCRS a informé le gouvernement qu'en
2 s'exprimant publiquement sur des détails concernant les
3 activités d'ingérence étrangère de la part d'états
4 autoritaires, qu'ils peuvent informer le public et bâtir de
5 la résilience auprès du public pour que le public soit armé
6 de cette information et puisse se protéger de ces activités
7 d'ingérence étrangère.

8 Ce que le SCRS a informé, que de nombreuses
9 activités d'ingérence étrangère n'arrivent pas au niveau d'un
10 traitement pénal. C'est très souvent difficile de traduire
11 du renseignement en preuve. Donc, en utilisant le *Code*
12 *pénal*, en utilisant le droit pénal pour trainer en justice
13 ces activités, c'est pas toujours la façon la plus efficace
14 de les combattre.

15 Donc, une façon de les combattre, dans le
16 conseil qui a été donné par les experts au gouvernement,
17 c'est d'utiliser de la transparence et de dévoiler les choses
18 au grand jour pour armer le public d'information pour qu'il
19 puisse se protéger. Et on voit que de plus en plus dans
20 l'Alliance des cinq pays, nous ne le voyons pas autant au
21 Canada.

22 **Me HANNAH TAYLOR:** Je comprends que vous
23 auriez pris des mesures préventives si on vous avait prévenu
24 que vous faisiez face à des menaces en particulier. En plus
25 d'enregistrer la réunion des candidats sur Zoom, quelles
26 autres précautions auriez-vous entreprises?

27 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Alors, je suis député
28 qui représente une circonscription qui est en partie dans le

1 Grand Toronto. De ce fait, je suis souvent dans le centre-
2 ville de Toronto. Je suis souvent à l'Université de Toronto
3 à parler à des experts dans tout domaine de politique, à
4 l'École d'affaires publiques internationales Munk, qui se
5 trouve à être située aux rues St. George et Bloom.

6 Et à quelques rues de là, il y a le consulat
7 de la Chine où ce diplomate, Wade Joe, travaillait. Donc, ça
8 aurait été bon de savoir que cet individu me ciblait si
9 j'aurais au moins pu être informé et conscient de mon
10 environnement pour m'assurer que rien de néfaste se passait.

11 Donc, c'est le genre de chose que le
12 représentant élu, les Canadiens dans l'ensemble doivent
13 savoir. Si on n'est pas conscient de ces choses, on fait
14 notre travail sans y penser.

15 **Me HANNAH TAYLOR:** Et considérant votre
16 expérience...

17 **COMMISSAIRE HOGUE:** Ce sera votre dernière
18 question parce que votre temps est écoulé.

19 **Me HANNAH TAYLOR:** D'accord, merci.
20 Considérant votre expérience, vous serez d'accord qu'en plus
21 des parlementaires et de leur famille, il est important que
22 les membres des diasporas ciblées au Canada reçoivent des
23 avertissements à temps lorsqu'ils font face à des menaces
24 d'ingérence étrangère et d'oppression transnationale?

25 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, absolument. Et
26 c'est actuellement le cas dans d'autres démocraties
27 occidentales. Dans mon cas, dans le cas de Wade Joe, le
28 diplomate du consulat qui a été déclaré persona non grata

1 l'an dernier après un rapport du *Globe and Mail* qui a été
2 rendu public, j'avais un certain nombre de missions ici à
3 Ottawa qui m'ont exprimé un soutien en privé de la surprise
4 quand au fait que je n'avais pas été informé précédemment de
5 cet individu qui me ciblait, que le protocole en place dans
6 ces autres démocraties occidentales est tel que les
7 représentants élus, même à l'opposition et qui ne sont pas au
8 gouvernement, sont fréquemment informés d'activités de menace
9 par les organes de renseignement.

10 **Me HANNAH TAYLOR:** Merci.

11 **COMMISSAIRE HOGUE:** Le Canada.

12 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me BARNEY BRUCKER:**

13 **Me BARNEY BRUCKER:** Bonjour, Monsieur Chong.
14 Alors, deux questions. La table ronde que vous avez
15 organisée, combien de ces tables rondes avez-vous organisées?

16 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Approximativement
17 trois.

18 **Me BARNEY BRUCKER:** Et combien de personnes
19 ont participé?

20 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Plusieurs dizaines.

21 **Me BARNEY BRUCKER:** Est-ce que c'était tous
22 des Chinois canadiens ou un mélange?

23 **L'HON. MICHAEL CHONG:** C'était tous des
24 Chinois canadiens.

25 **Me BARNEY BRUCKER:** Vous avez mentionné que
26 vous étiez au courant de l'ingérence étrangère depuis un
27 certain temps. Je crois que vous avez parlé de certaines
28 réunions avec le SCRS. On va apparemment entendre à la

1 prochaine phase de l'enquête un peu plus à propos d'un
2 briefing confidentiel que vous avez eu en juin 2023, mai et
3 juin 2023.

4 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je n'ai pas eu de
5 briefing classifié, mais en mai 2023, directeur David
6 Vigneault a déclassifié un paragraphe de l'évaluation du
7 renseignement de juillet 2021.

8 **Me BARNEY BRUCKER:** Alors, laissez-moi
9 présenter les choses autrement. Vous avez eu un briefing
10 durant lequel vous avez reçu des informations qui étaient
11 anciennement de l'information classifiée?

12 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, un paragraphe.

13 **Me BARNEY BRUCKER:** Alors que dans les
14 briefings précédents, ce n'était pas le cas?

15 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

16 **Me BARNEY BRUCKER:** Et de ce que je
17 comprends, vous avez eu peut-être quatre ou cinq de ces
18 briefings avant mai ou juin 2023, n'est-ce pas?

19 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Non. Ce n'est pas ça.
20 J'ai eu un briefing du SCRS d'application générale durant
21 l'été 2021 concernant les menaces d'ingérence étrangère sur
22 le territoire canadien. Ce briefing a eu lieu à Toronto. Ce
23 briefing était d'application générale.

24 De ce que je comprends, j'étais le premier
25 député à être informé de cette façon-là. Et ce briefing ne
26 contenait pas d'information à propos de menaces qui m'étaient
27 dirigées.

28 **Me BARNEY BRUCKER:** Je veux juste être clair,

1 parce qu'on entendra peut-être plus parler de ça plus tard.
2 Mais on a entendu qu'il n'y avait eu qu'un seul briefing
3 avant celui du mois de mai 2023?

4 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, c'est bien ça.

5 **Me BARNEY BRUCKER:** Et vous avez utilisé le
6 mot « ciblé »; qu'est-ce que vous voulez dire par là?

7 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Monsieur Wei Zhao du
8 consulat, qui était accrédité par le Gouvernement du Canada
9 et à qui on a accordé des droits que ne détiennent pas les
10 citoyens canadiens ordinaires en vertu de la Convention de
11 Vienne, ce qui veut dire qu'il était exonéré de certains
12 poursuites, mais qu'il recueillait des informations sur ma
13 famille qu'il transmettait au ministère de la Sécurité d'état
14 qui est chargé de la police secrète de la Chine pour me viser
15 ainsi que ma famille élargie. C'est ce que je veux dire par
16 « visé ».

17 **Me BARNEY BRUCKER:** Vous comprenez que vous
18 allez revenir pour la phase suivante de cette enquête?

19 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, je sais que j'ai
20 qualité pour agir lors de la prochaine phase de l'enquête.

21 **Me BARNEY BRUCKER:** Je vois des gens qui
22 opinent du chef, alors je pense qu'on aura une autre
23 occasion.

24 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Pardon, Madame la
25 Commissaire. Nous n'avons pas encore déterminé les témoins,
26 mais il a qualité pour agir lors des délibérations de la
27 Phase 1 et de la Phase 2 de la Commission.

28 **Me BARNEY BRUCKER:** (Non interprété)

1 **Me NATALIA RODRIGUEZ:** Et pour préciser, les
2 questions qui sont soulevées seront abordées lors de la
3 deuxième phase de la mission d'enquête de la Commission.

4 **Me BARNEY BRUCKER:** Bon, enfin, je ne sais
5 pas jusqu'à quel point c'est utile, mais merci de ces
6 renseignements.

7 Permettez-moi de vérifier mes notes. Ce que
8 vous pensez qui constituait une menace d'ingérence étrangère,
9 c'était une réunion sur Zoom?

10 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Je ne sais pas si
11 c'était une activité d'ingérence étrangère, je n'ai pas les
12 preuves pour en tirer une conclusion. Mais ce n'est pas
13 incompatible avec une activité d'ingérence étrangère de la
14 Chine. Mais je n'ai pas évalué le fait qu'il s'agit d'une
15 activité d'ingérence étrangère.

16 **Me BARNEY BRUCKER:** Mais c'est tout ce que
17 j'ai entendu dire à propos de votre campagne. Vous avez
18 parlé d'autres personnes. Vous pensez que c'est exact?

19 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui, dans la campagne
20 de 2021.

21 **Me BARNEY BRUCKER:** Oui. Merci.

22 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. C'est votre
23 collègue maintenant. Avocat de Michael Chong.

24 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me ANDY CHAN:**

25 **Me ANDY CHAN:** Merci, Madame la Commissaire.
26 Quelques questions. Au paragraphe 20 du
27 résumé de votre entretien, vous dites que vous étiez
28 vulnérable aux tentatives d'ingérence étrangère?

1 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

2 **Me ANDY CHAN:** (Non interprété)... si vous êtes
3 un membre enregistré, on peut voter lors d'une course à
4 l'investiture. Et la préoccupation que vous avez à la course
5 à l'investiture s'applique aussi aux courses à la chefferie?

6 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. Et, en fait, mes
7 préoccupations à l'égard de la course à la chefferie sont
8 plus grandes que celles de la course à l'investiture. Voilà
9 pourquoi.

10 La course à l'investiture n'est pas la fin du
11 processus. Lorsqu'une personne est élue ou choisie comme
12 candidat d'un parti politique enregistré, il y a ensuite une
13 étape, c'est-à-dire, une élection ou une élection partielle
14 pour élire cette personne à la Chambre des communes. Il
15 n'existe pas cette deuxième étape lorsqu'on élit un chef de
16 parti.

17 Donc, les vulnérabilités qui ont été exposées
18 dans les témoignages d'hier et d'aujourd'hui existent pour
19 l'élection d'un chef de parti, en particulier pour un parti
20 qui a une majorité de sièges ou qui jouit d'un soutien
21 majoritaire à la Chambre des communes. C'est-à-dire que cela
22 ouvre la voie à... aux responsables de l'état qui sont visés
23 par l'ingérence étrangère.

24 Par exemple, lorsque Jim Prentice a été nommé
25 comme premier ministre de l'Alberta, c'était un citoyen
26 privé. Il a été nommé par le lieutenant-gouverneur de
27 l'Alberta. Il avait été simplement élu comme chef du Parti
28 conservateur. En Alberta, le caucus du parti avait reporté

1 l'élection d'un chef.

2 Donc, au Canada, on pourrait avoir une
3 situation où un premier ministre démissionne, le parti
4 politique enregistré conduit des élections pour élire un
5 nouveau chef, selon les règles qui ont été exposées ici, ce
6 qui aboutit à la nomination d'un premier ministre qui n'a pas
7 de siège à la Chambre des communes et qui n'a pas été élu par
8 des citoyens.

9 Je crois que c'est pour ça que je suis très
10 préoccupé pas seulement par les témoignages que nous avons
11 entendu à propos des... de l'investiture au sein des partis,
12 mais aussi à propos de la nomination d'un premier ministre
13 par le gouverneur-général.

14 **Me ANDY CHAN:** Merci, Monsieur Chong. Dans
15 votre témoignage livré à madame Rodriguez, vous avez parlé
16 des campagnes?

17 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui.

18 **Me ANDY CHAN:** Et parfois, lors de ces
19 audiences, on a dit que les opinions, les articles dans ces
20 campagnes de désinformation pourraient faire partie d'un
21 débat légitime lors d'élections. Et je voudrais vous
22 demander de vous exprimer là-dessus.

23 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Oui. Débats libres,
24 même des opinions erronées sont le privilège des Canadiens
25 pendant les élections, entre les élections. Les Canadiens
26 ont le droit d'exprimer leurs opinions, même si elles
27 reposent sur une mésinformation. Donc, ce n'est pas mauvais.

28 Mais ce qui est mauvais, c'est qu'un acteur

1 étranger, clandestinement ou secrètement, répande une
2 mésinformation ou une désinformation lors d'élections dans ce
3 pays. Cela n'est pas acceptable. Utiliser des tactiques
4 clandestines et trompeuses constitue une ingérence étrangère
5 et tout acteur qui participe à la diffusion de cette
6 mésinformation commettent une infraction à la législation
7 canadienne.

8 Et le Gouvernement du Canada a toutes sortes
9 d'outils à sa disposition pour lutter contre cette ingérence
10 étrangère.

11 **Me ANDY CHAN:** Voilà qui termine mes
12 questions.

13 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci beaucoup. Vous
14 pouvez partir. Vous pouvez partir et revenir lorsque vous le
15 souhaitez.

16 **L'HON. MICHAEL CHONG:** Merci.

17 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci à tout le monde.
18 Demain, nous nous retrouverons dans la même salle à 9 h 30 du
19 matin.

20 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

21 C'est séance de la Commission sur l'ingérence
22 étrangère est levée jusqu'à demain à 9h30.

23 --- L'audience est suspendue à 17 h 19

24

25

26

27

28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

C E R T I F I C A T I O N

I, Sandrine Marineau-Lupien, a certified court reporter,
hereby certify the foregoing pages to be an accurate
transcription of my notes/records to the best of my skill and
ability, and I so swear.

Je, Sandrine Marineau-Lupien, une sténographe officielle,
certifie que les pages ci-hautes sont une transcription
conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes
capacités, et je le jure.



Sandrine Marineau-Lupien